MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 05184 7127

Paer, Ferdinando
[Le maitre de chapelle.
Piano-vocal score. Italian]
Scene dell' opera comica
Il maestro di cappella

M
1503
P13
M35
1909

LA MUSICA UNIVERSALE

1321

F. PAËR

L MAESTRO DI CAPPELLA

OPERA COMPLETA PER CANTO E PIANOFORTE

G. RICORDI & C.
Editori - Stampatori
MILANO
ROMA - NAPOLI - PALERMO

Deposto a norma dei trattati internazionali - Proprietà degli Editori
Tutti i diritti di riproduzione, d'esecuzione, rappresentazione, di traduzione e di trascrizione sono riservati

UNIVERSITY OF TORONTO

Presented to the

EDWARD JOHNSON MUSIC LIBRARY

by

Mrs. Lori Geiger-Torel

EDIZIONI ECONOMICHE RICORDI

F. PAËR

SCENE DELL'OPERA COMICA

IL MAESTRO DI CAPPELLA

PAROLE DI

SOFIA GAY

rapp. per la prima volta alla Scala di Milano anno 1821

CANTO E PIANOFORTE

NUOVISSIMA RIDUZIONE PER LE SCENE ITALIANE

Fr. 2.50 — *senza sconto* (B).

Franco di porto nel Regno, Fr. 2.80. — *Per gli Stati dell'Unione Postale, Fr.* 3.50.

Proprietà degli Editori.
Tutti i diritti di esecuzione, traduzione, riproduzione e trascrizione sono riservati.

EDOARDO SAMBO
SUCC. A GIULIO PALVARINI
PIANOFORTI, MUSICA, STRUMENTI
Calle Larga S. Marco N. 364
VENEZIA

G. RICORDI & C.
EDITORI-STAMPATORI
MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO

LIBRARY
NOV 17 1977
UNIVERSITY OF TORONTO

V. Bignami

Ferd.ᵒ Laër

M
1503
P13M35
1909

Wolf Giovanni.

SCENE DELL'OPERA COMICA

IL MAESTRO DI CAPPELLA

PAROLE DI

SOFIA GAY

PERSONAGGI

BARNABA, Maestro di cappella . . . . . *Baritono brillante*

BENETTO, suo nipote . . . . . *Tenore*

GELTRUDE, (francese), giovane cuoca di Barnaba. . . *Soprano*

Al finire del secolo XVIII nella casa di Barnaba a Milano.

NB. La musica dei ritornelli, che sono nei recitativi, è tratta dal materiale stesso dell'opera.

UNIVERSITY OF TORONTO
43,460

INDICE

Sinfonia . . . . . *Pag.* 1

ATTO UNICO

Recitativo — *Geltrude* . . . . . „ 14

Terzetto — *Geltrude, Benetto e Barnaba* . . . . . „ 18

Recitativo — *Geltrude e Barnaba* . . . . . „ 55

Aria — *Barnaba* . . . . . „ 59

Recitativo — *Barnaba* . . . . . „ 77

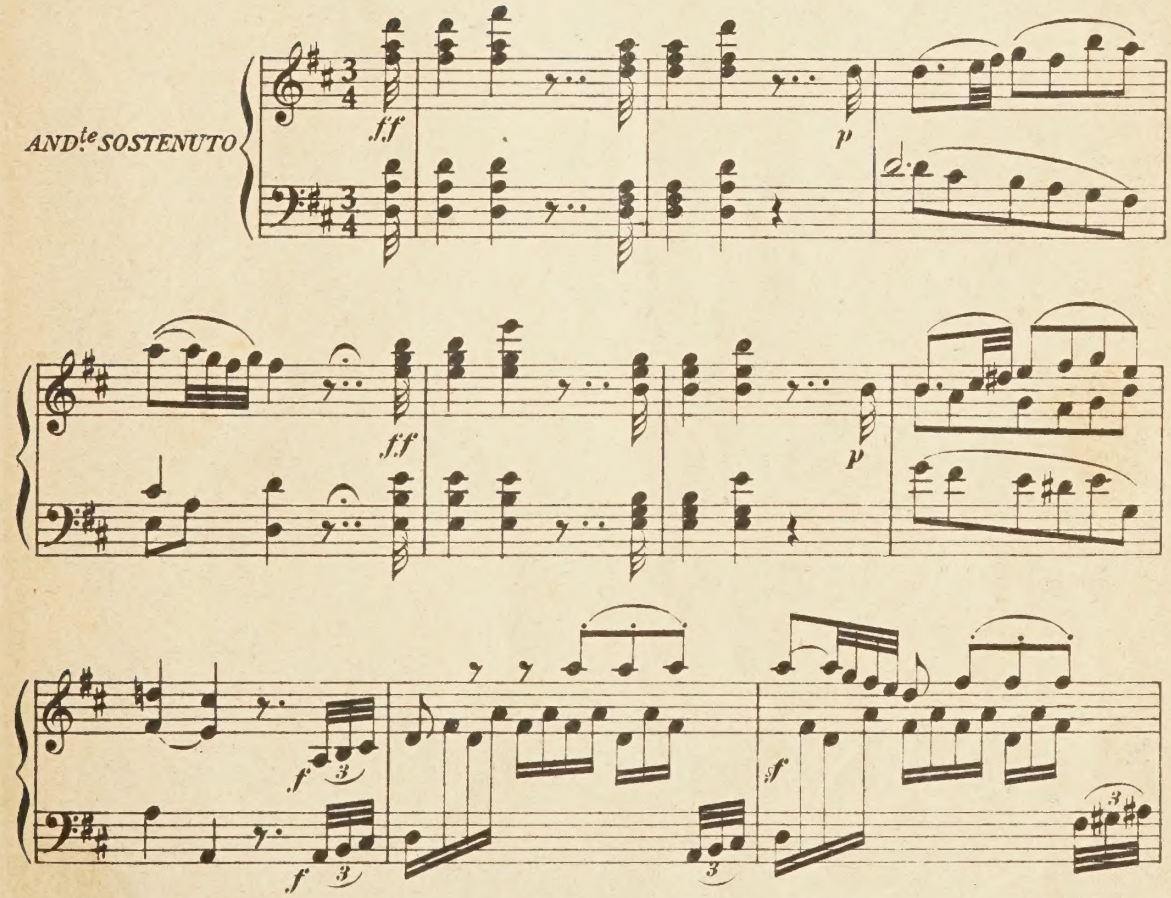
Duetto — *Geltrude e Barnaba* . . . . . „ 79

IL MAESTRO DI CAPPELLA

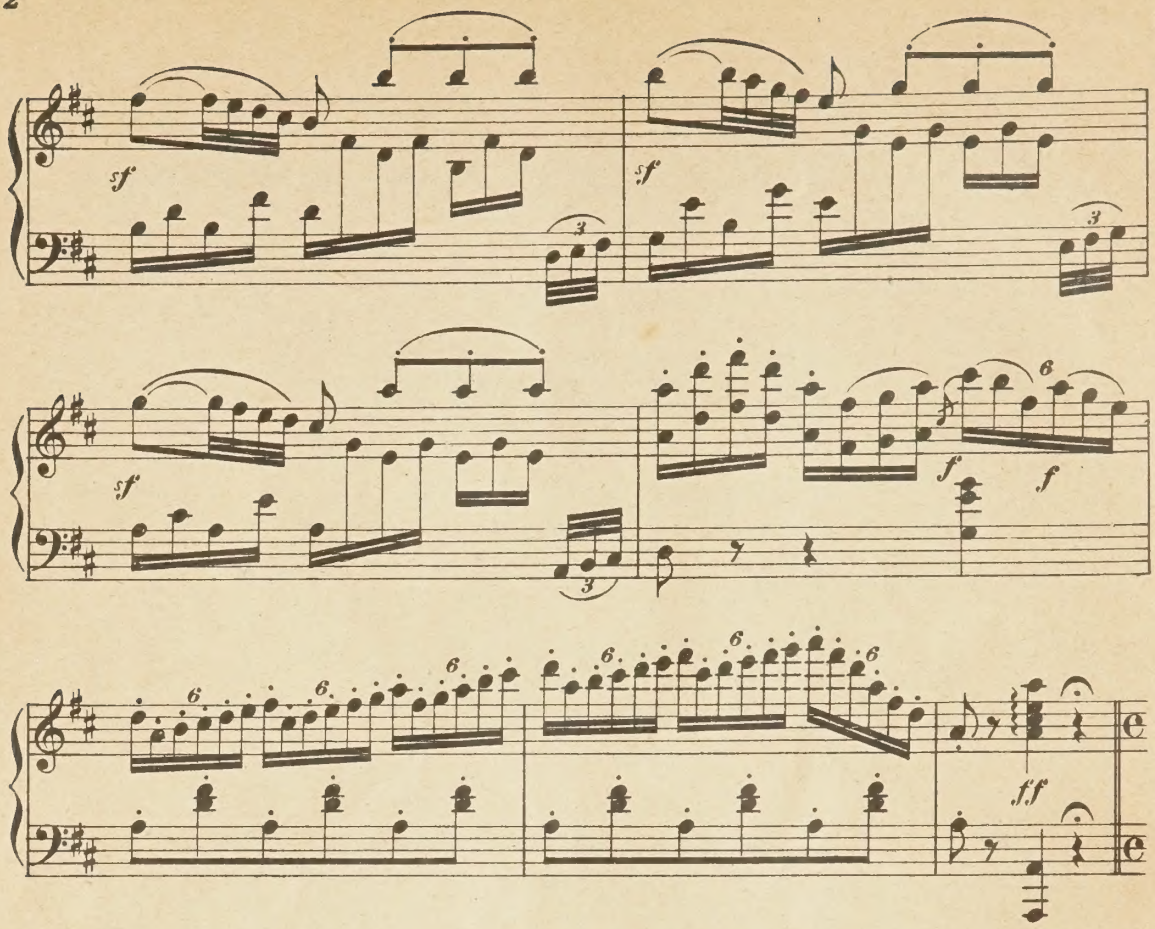
DI

F. PAËR

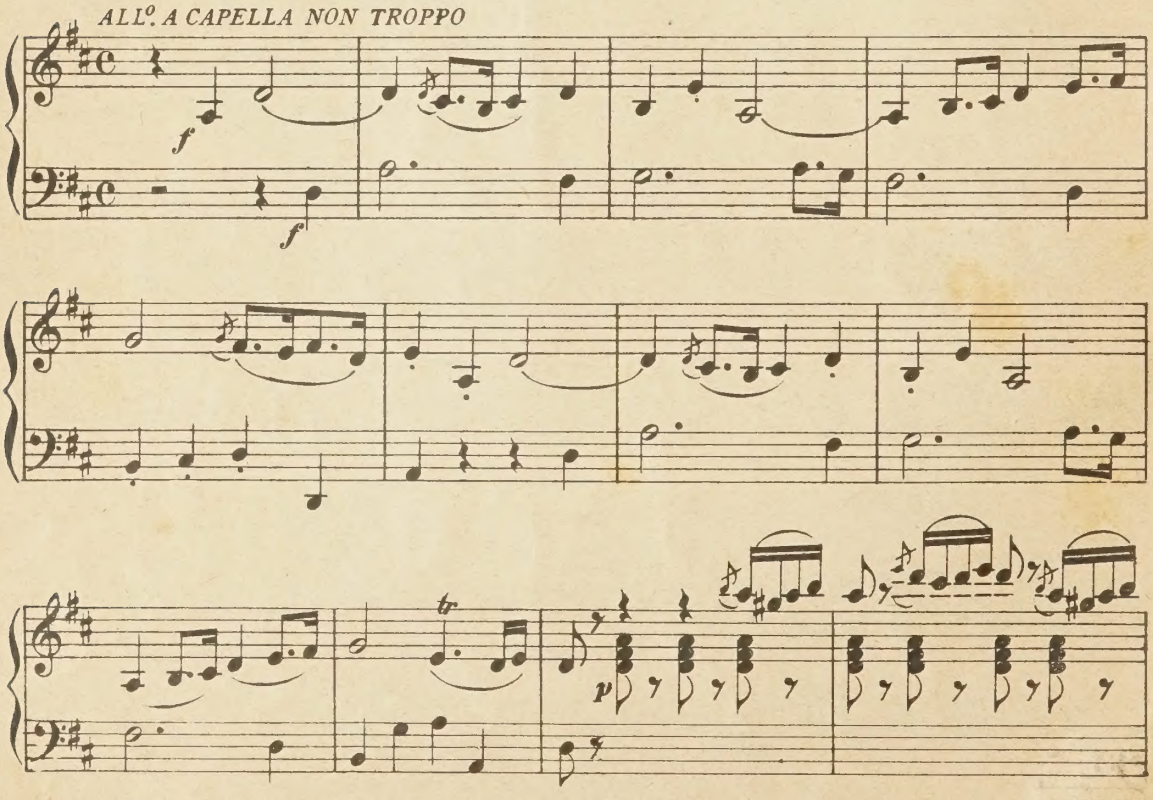
SINFONIA

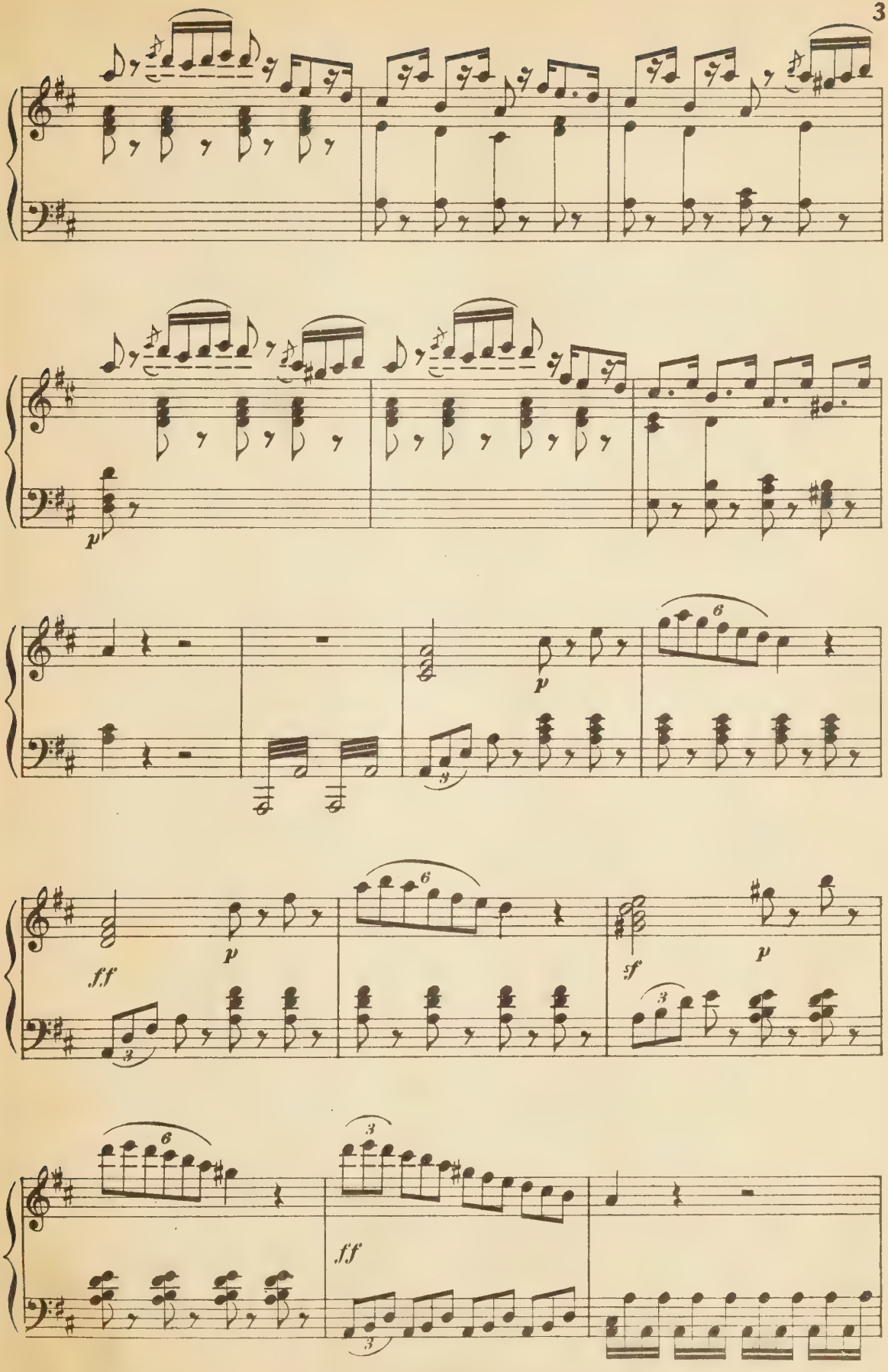


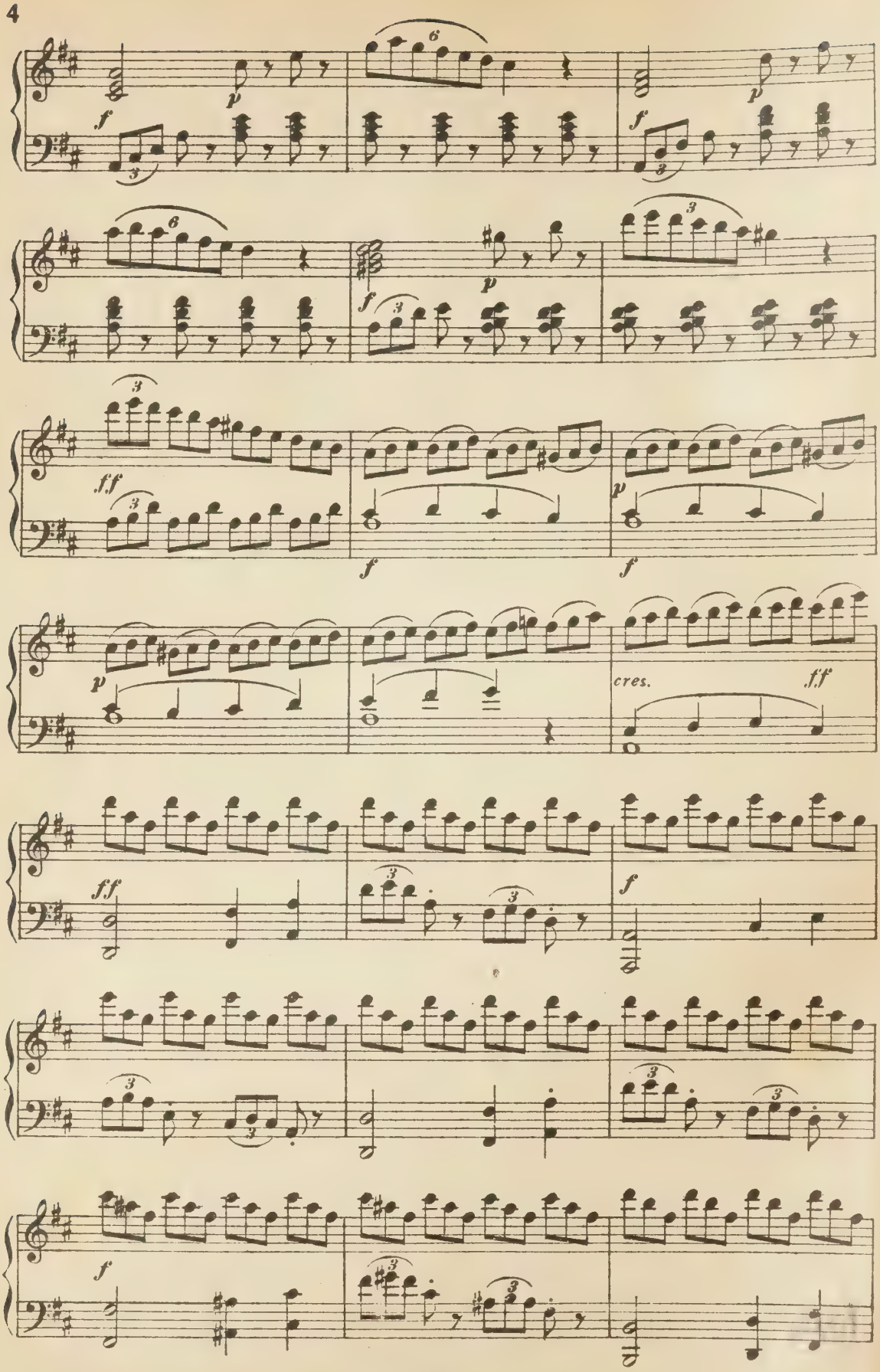
Proprietà G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO.
Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati. o 99800 o

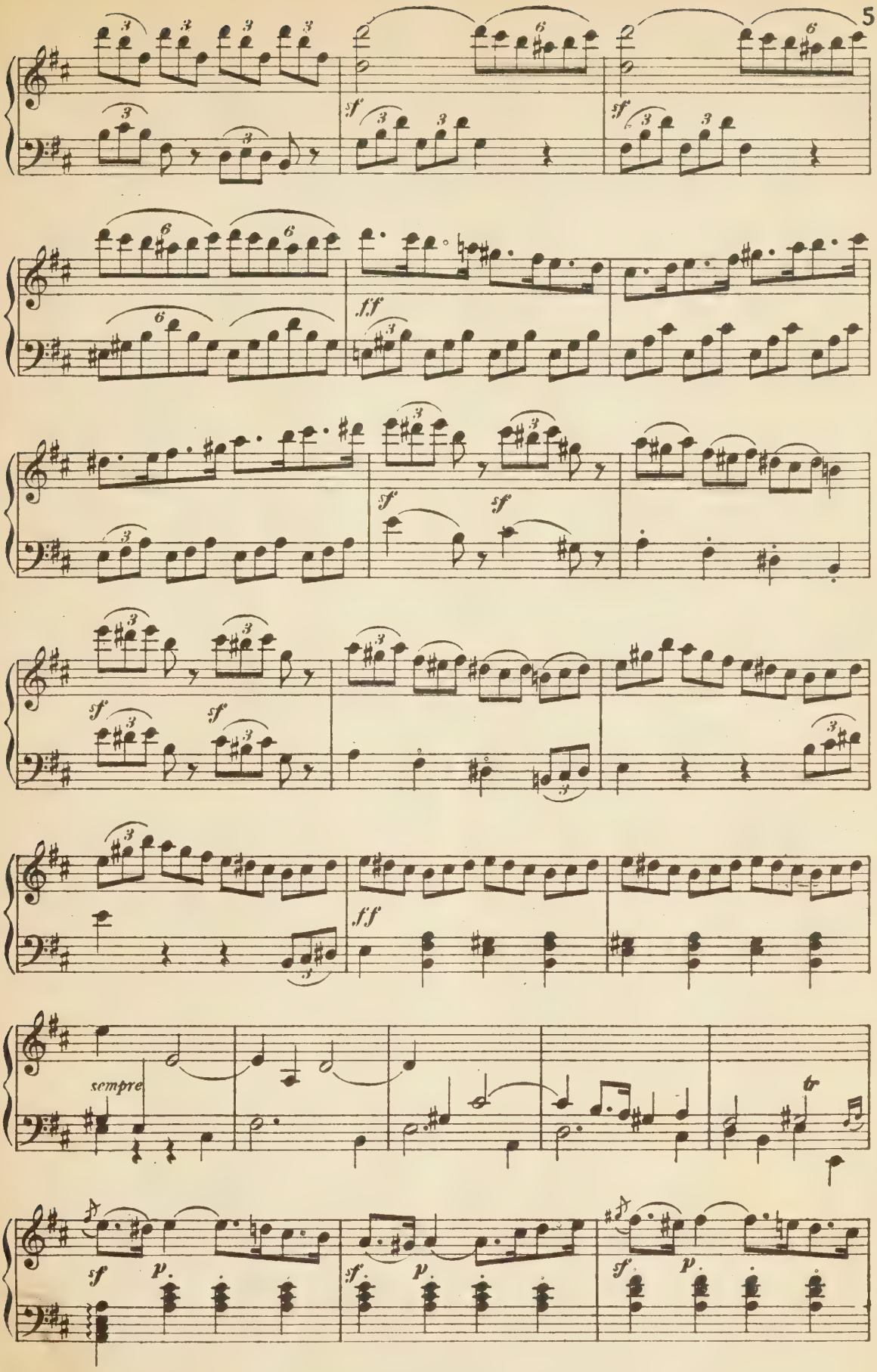


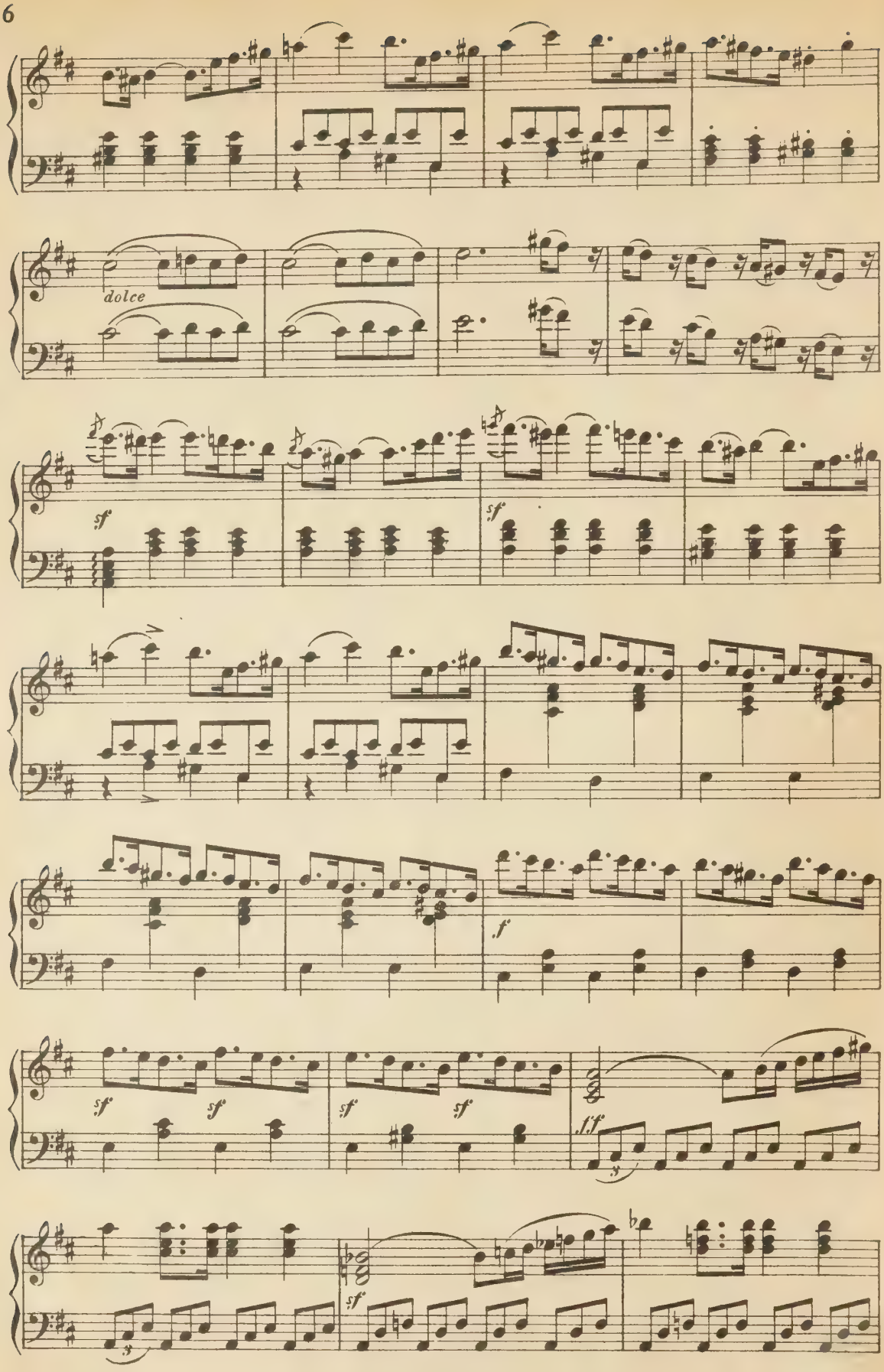
ALL°. A CAPELLA NON TROPPO

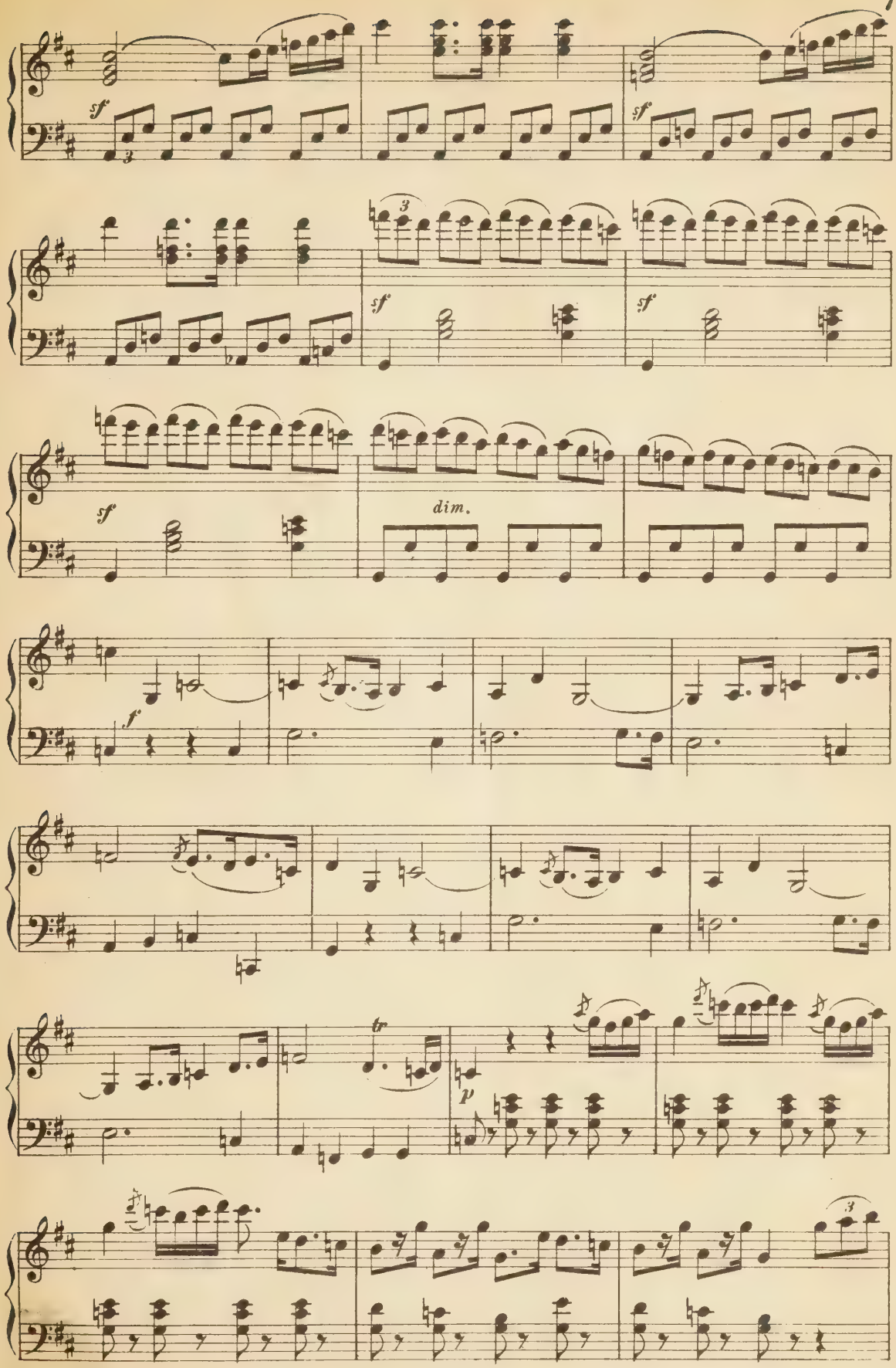


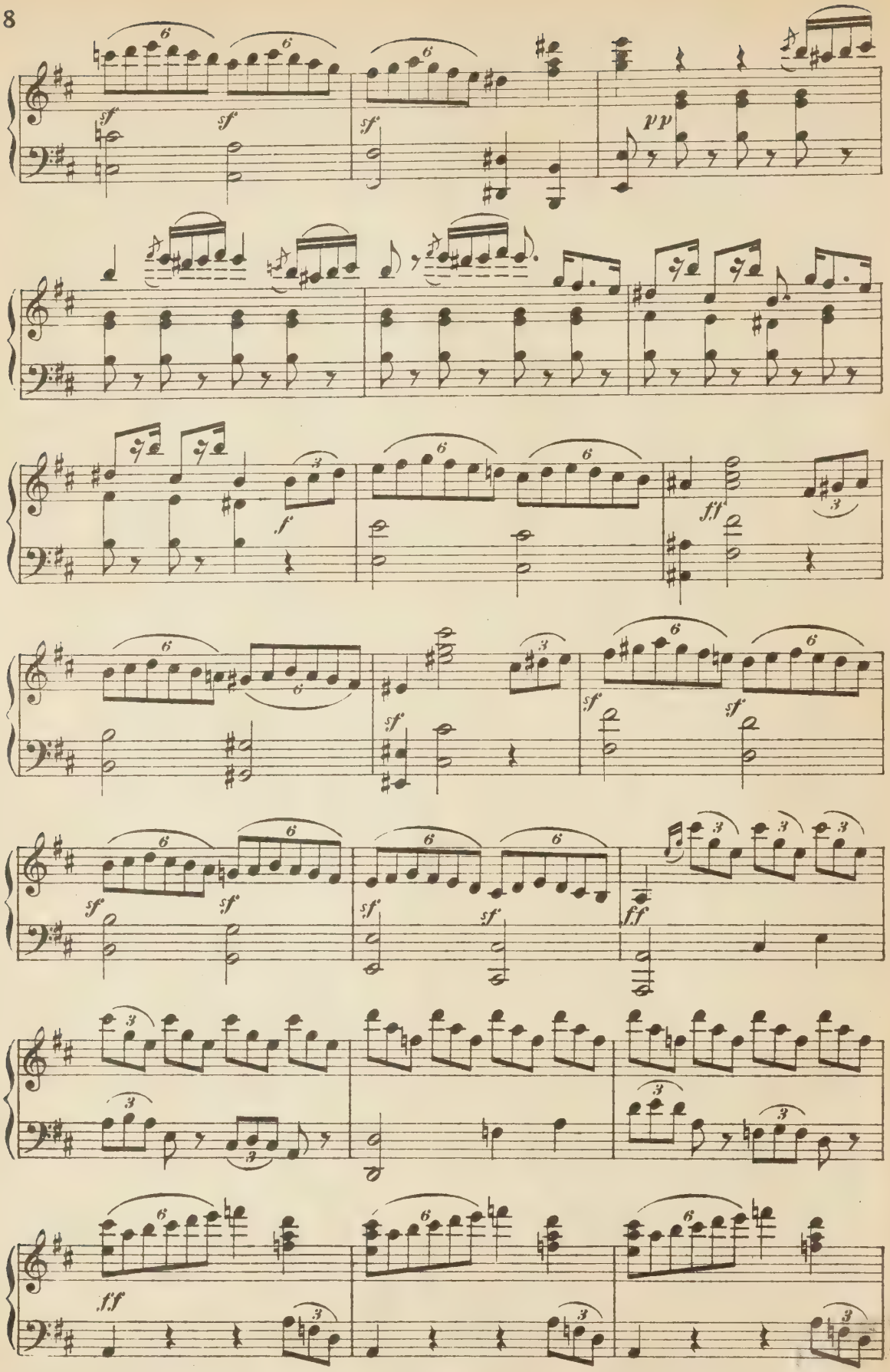

p
p
ff
p
sf
p
ff

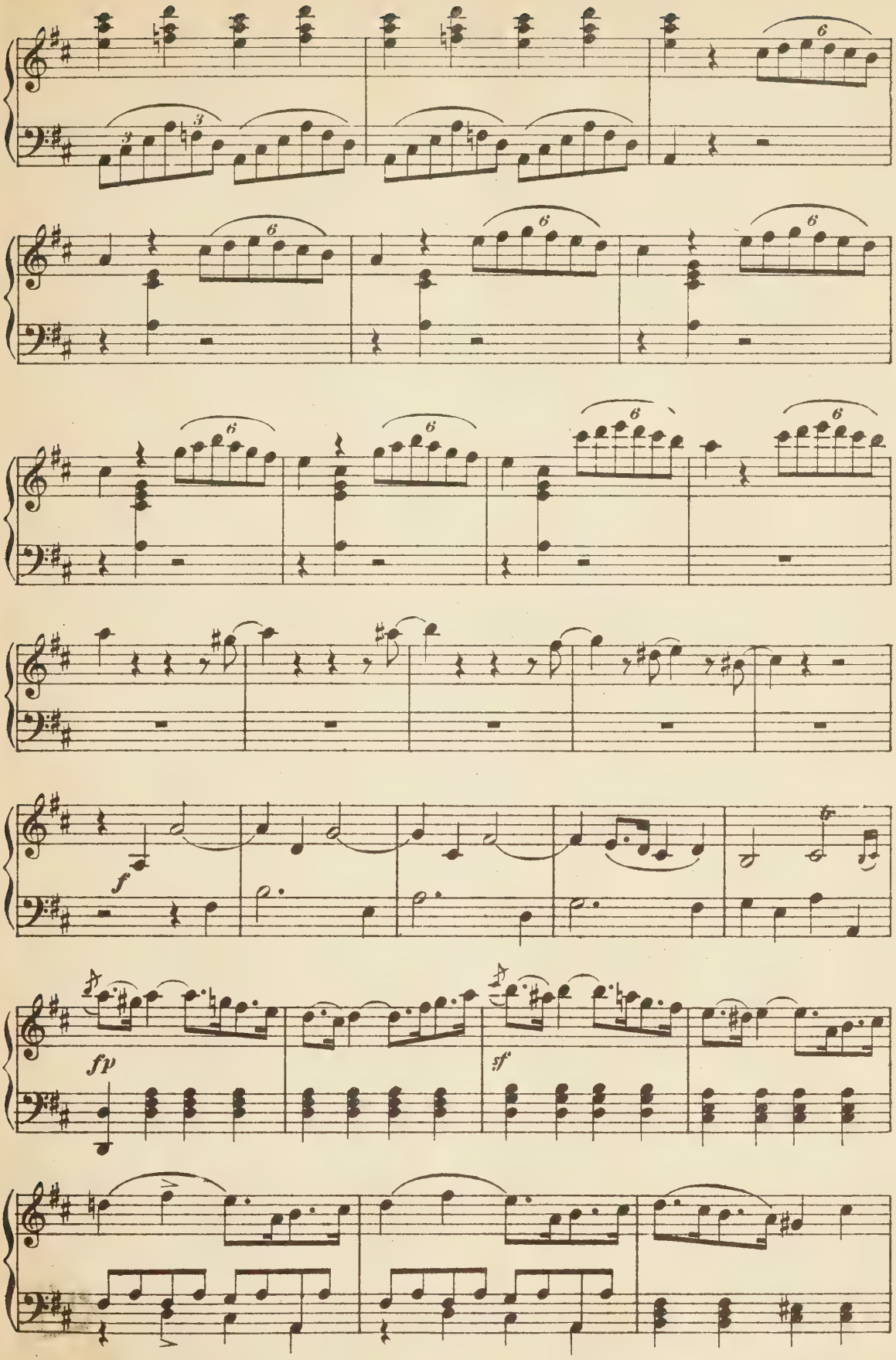

cres.

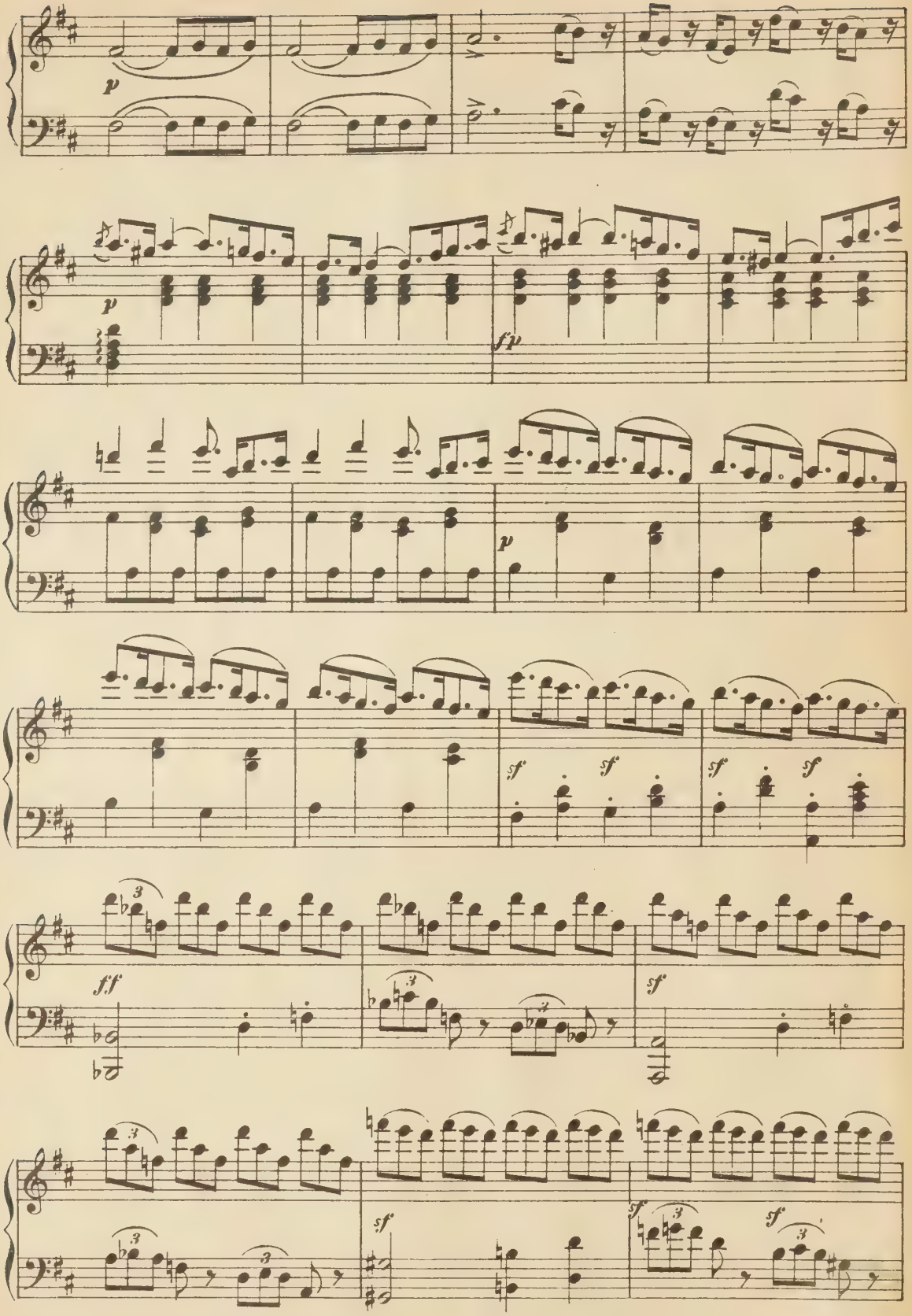

sempre
tr

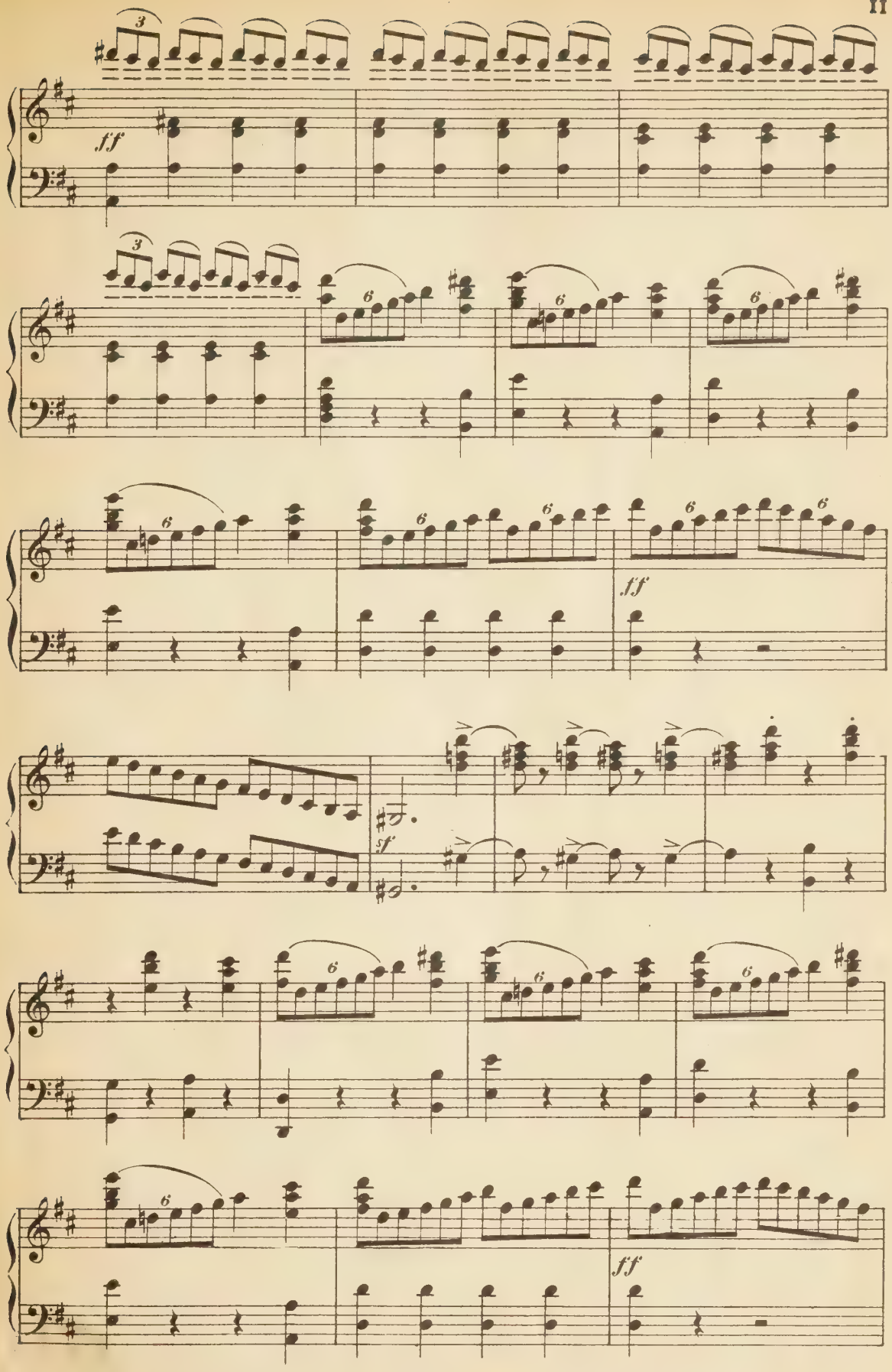

dolce
sf
sf
f
sf
sf
sf
sf
ff
sf

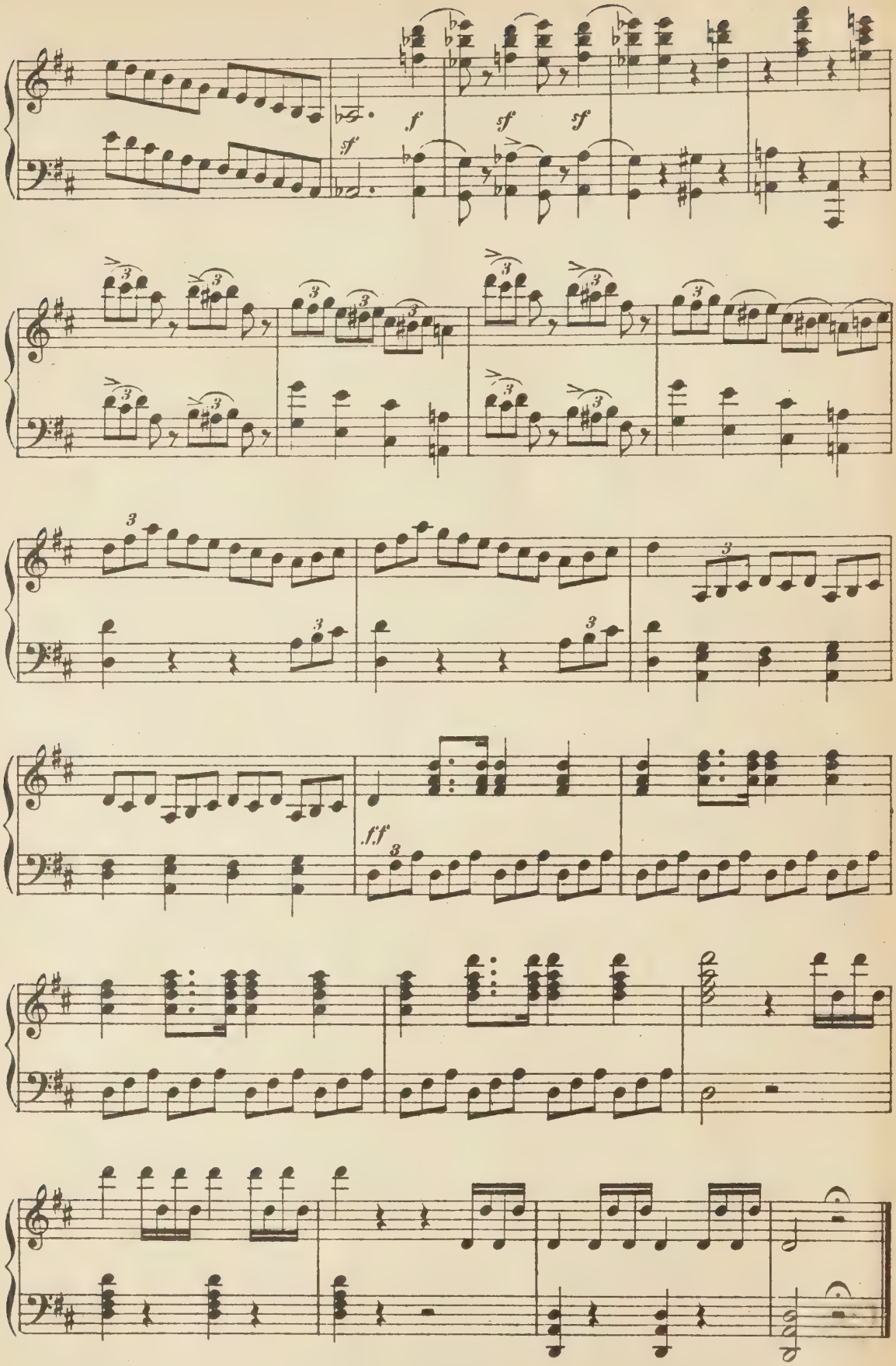

sf
sf
sf
sf
sf
dim.
f
tr
p


sf
pp
f
ff


6
3
3
f
fp
sf


p
p
fp
p
sf
sf
sf
sf
ff
sf
sf
sf
sf

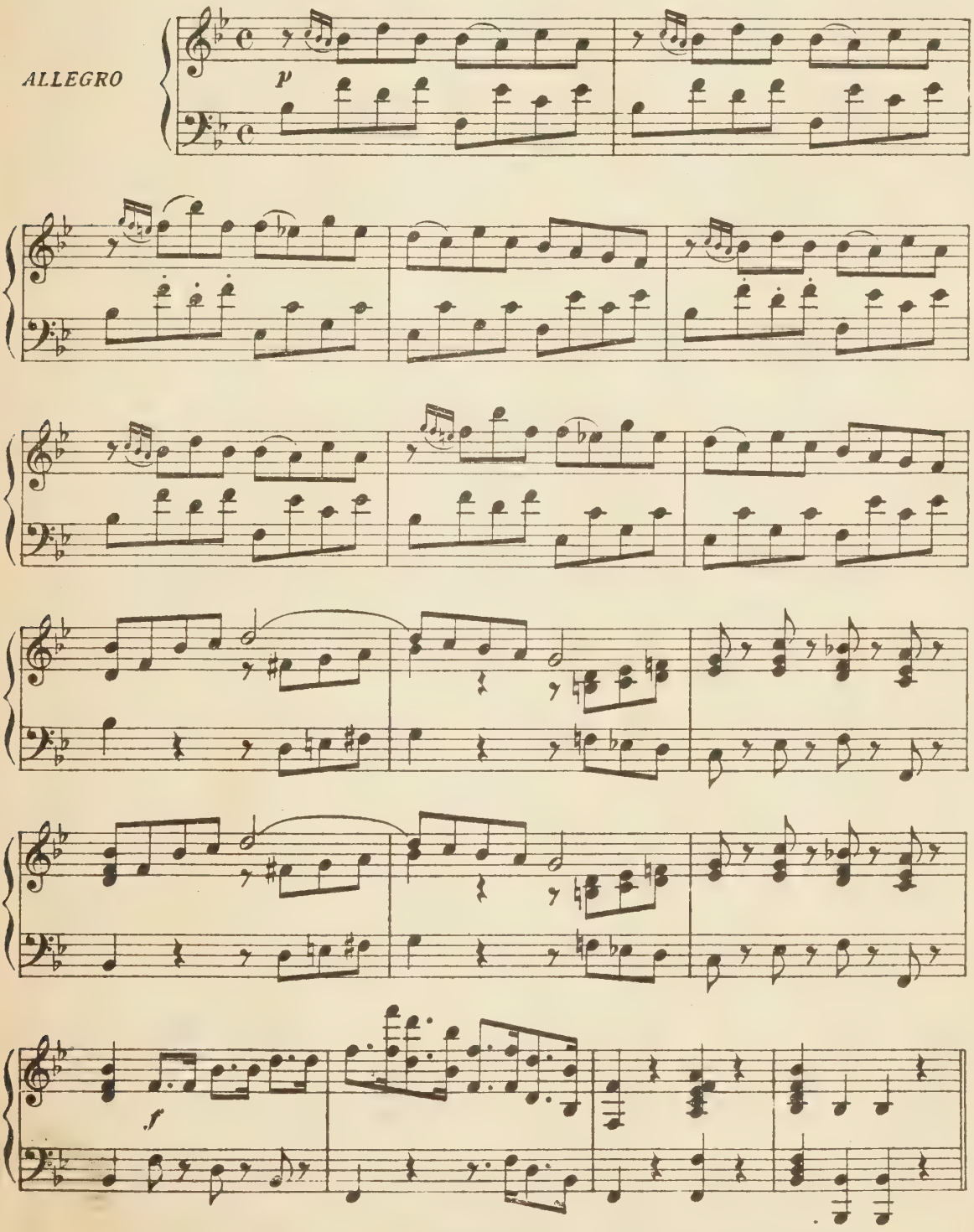

3
ff
3
6
6
6
6
6
6
ff
sf
6
6
6
6
ff

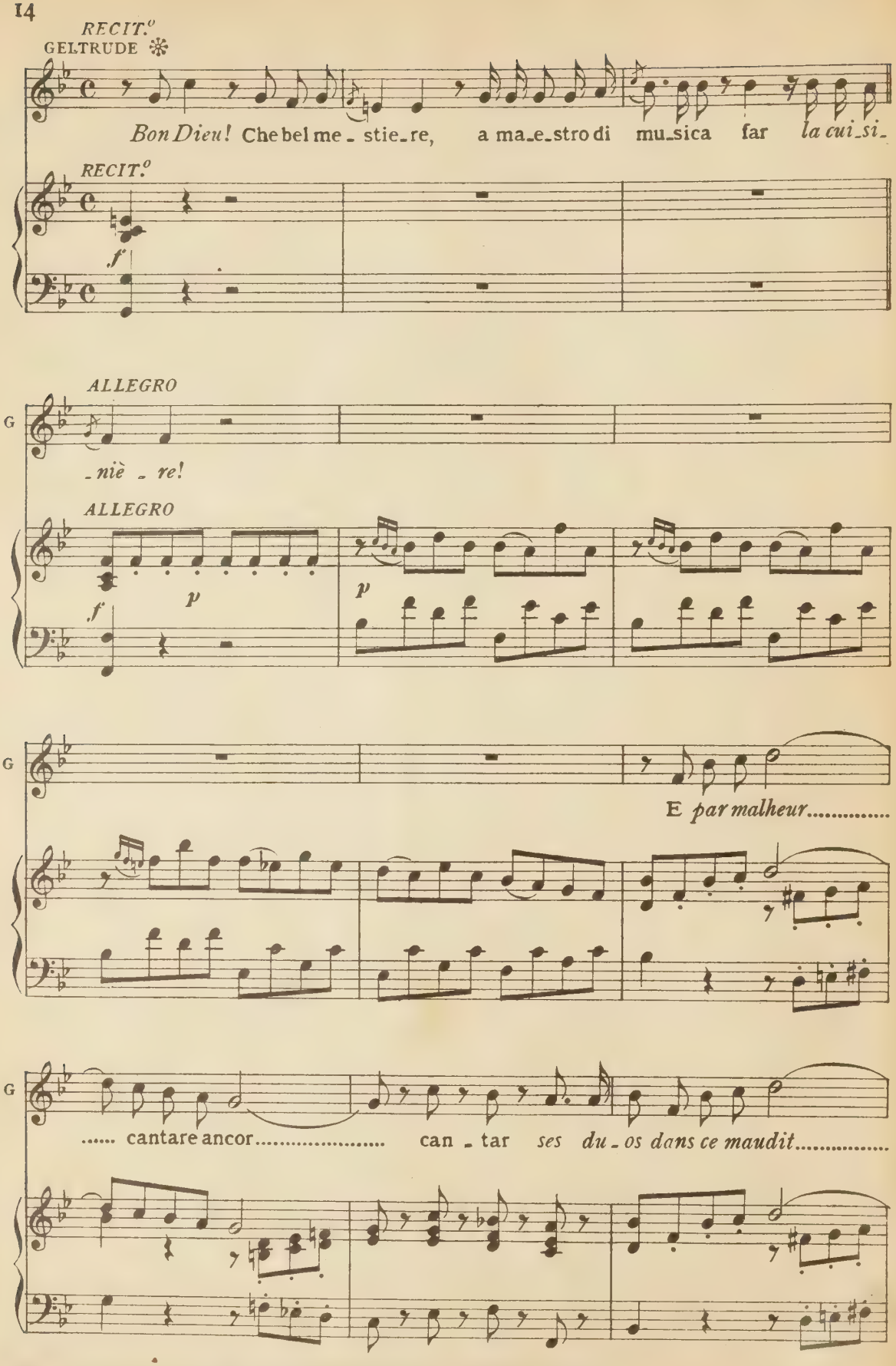

f
sf
sf
sf
sf
fff

ATTO UNICO

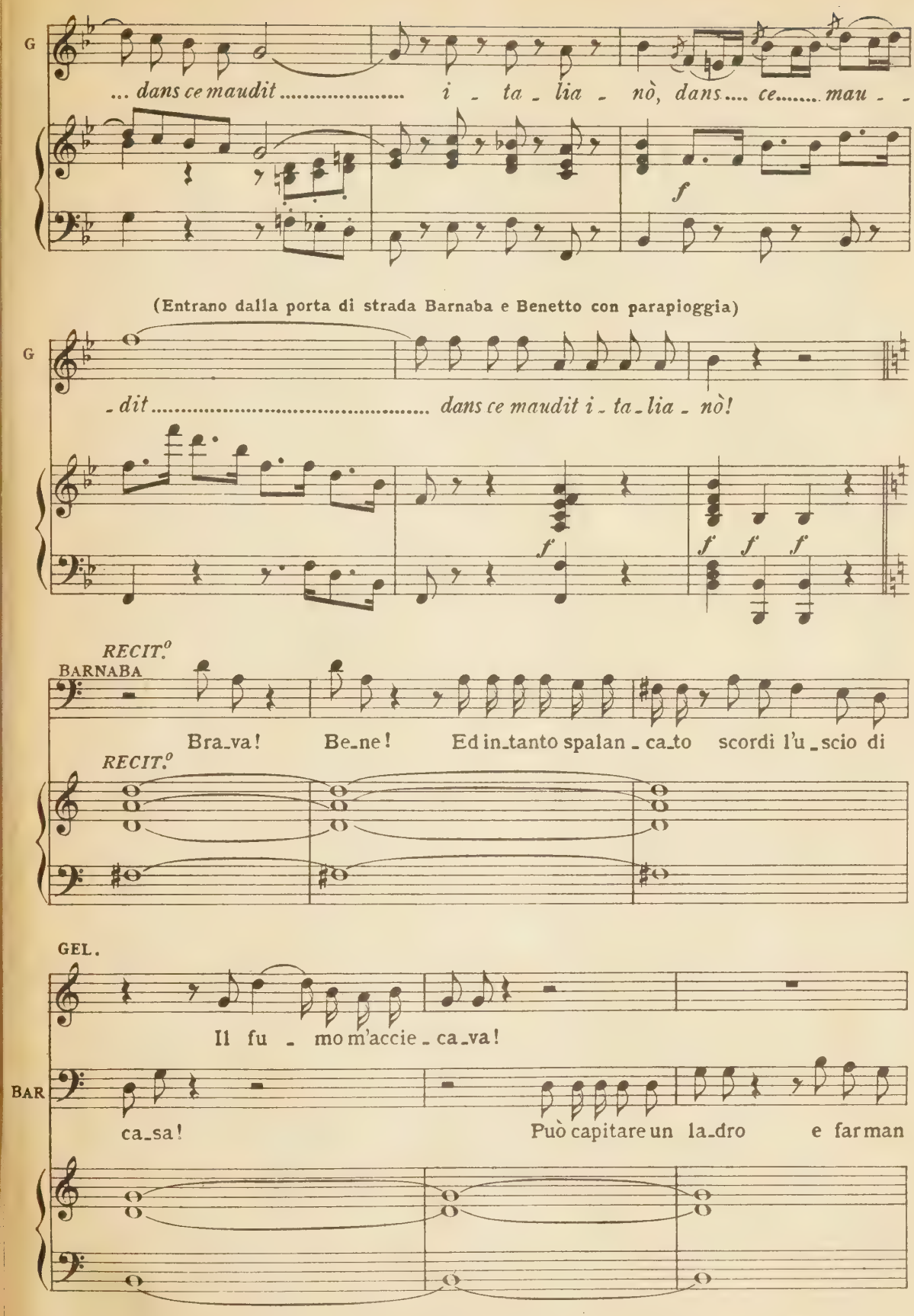
La scena rappresenta un appartamento ammobigliato semplicemente. Nel fondo caminetto con pendolo.– Due porte: una verso la cucina e l'altra verso strada.– Un tavolo a sinistra.–Un cembalo a destra in fondo.

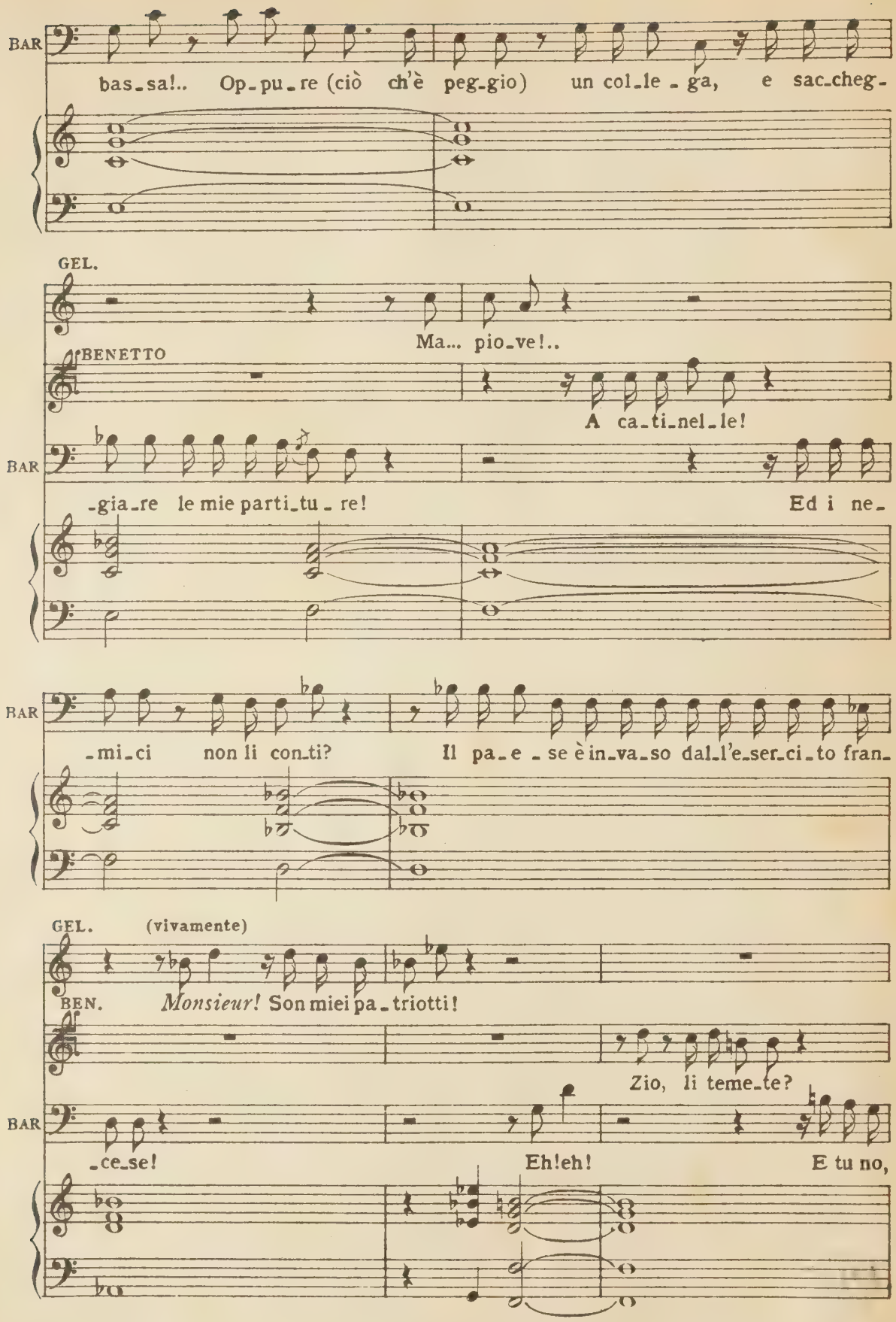
GELTRUDE, *sola, preparando la tavola.*

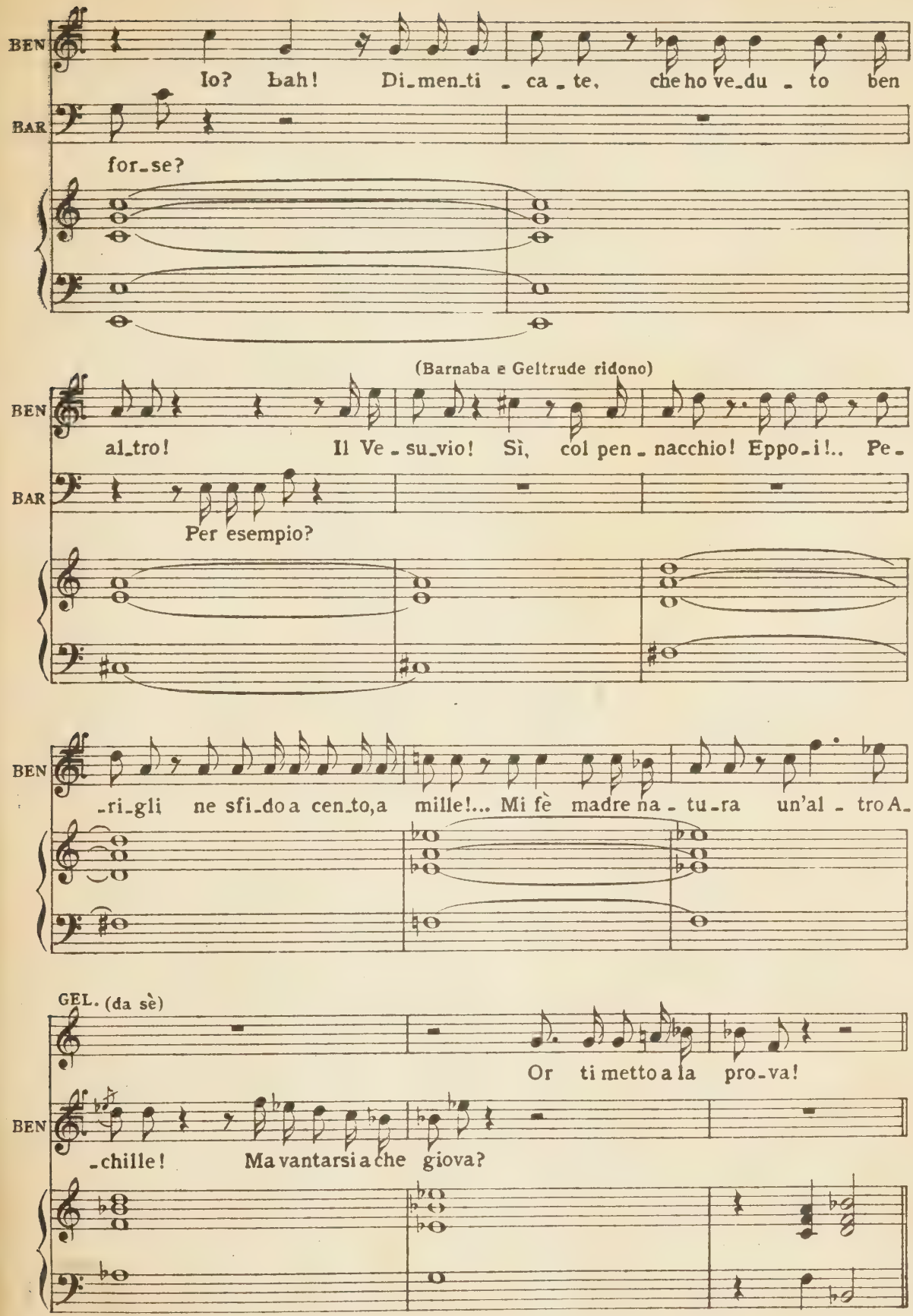




❊ Le parole *in corsivo* debbono leggersi e pronunciarsi in francese.


G
... dans ce maudit ..... i - ta - lia - nò, dans .... ce..... mau - -
f
(Entrano dalla porta di strada Barnaba e Benetto con parapioggia)
G
- dit ..... dans ce maudit i - ta - lia - nò!
f
f f f
RECIT.o
BARNABA
Bra-va! Be-ne! Ed in-tanto spalan - ca-to scordi l'u - scio di
RECIT.o
GEL.
Il fu - mo m'accie - ca-va!
BAR
ca-sa! Può capitare un la-dro e far man

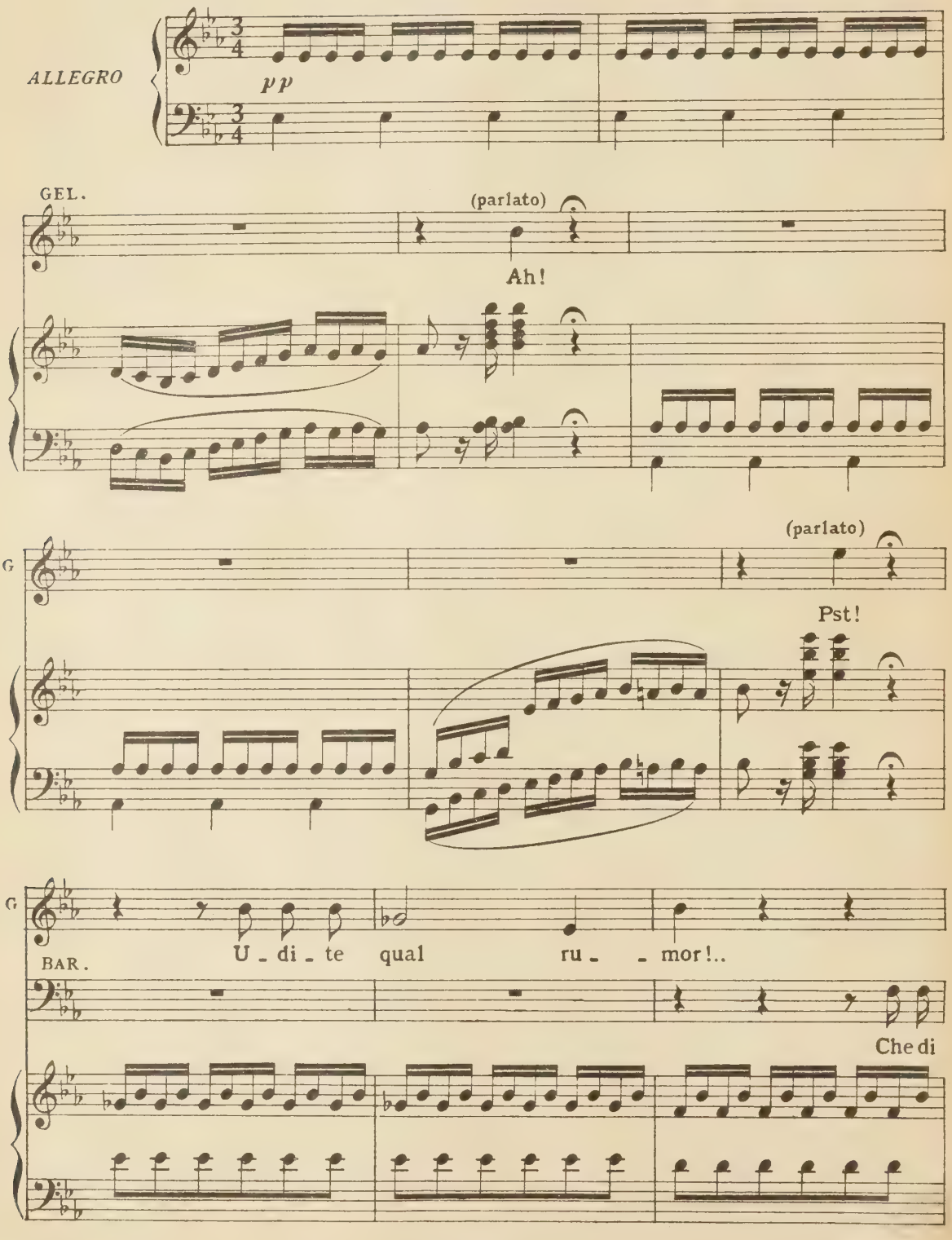

BAR
bas_sa!.. Op_pu_re (ciò ch'è peg_gio) un col_le_ga, e sac_cheg_
GEL.
Ma... pio_ve!..
BENETTO
A ca_ti_nel_le!
BAR
_gia_re le mie parti_tu_re! Ed i ne_
BAR
_mi_ci non li con_ti? Il pa_e_se è in_va_so dal_l'e_ser_ci_to fran_
GEL. (vivamente)
BEN. *Monsieur!* Son miei pa_triotti!
Zio, li teme_te?
BAR
_ce_se! Eh!eh! E tu no,

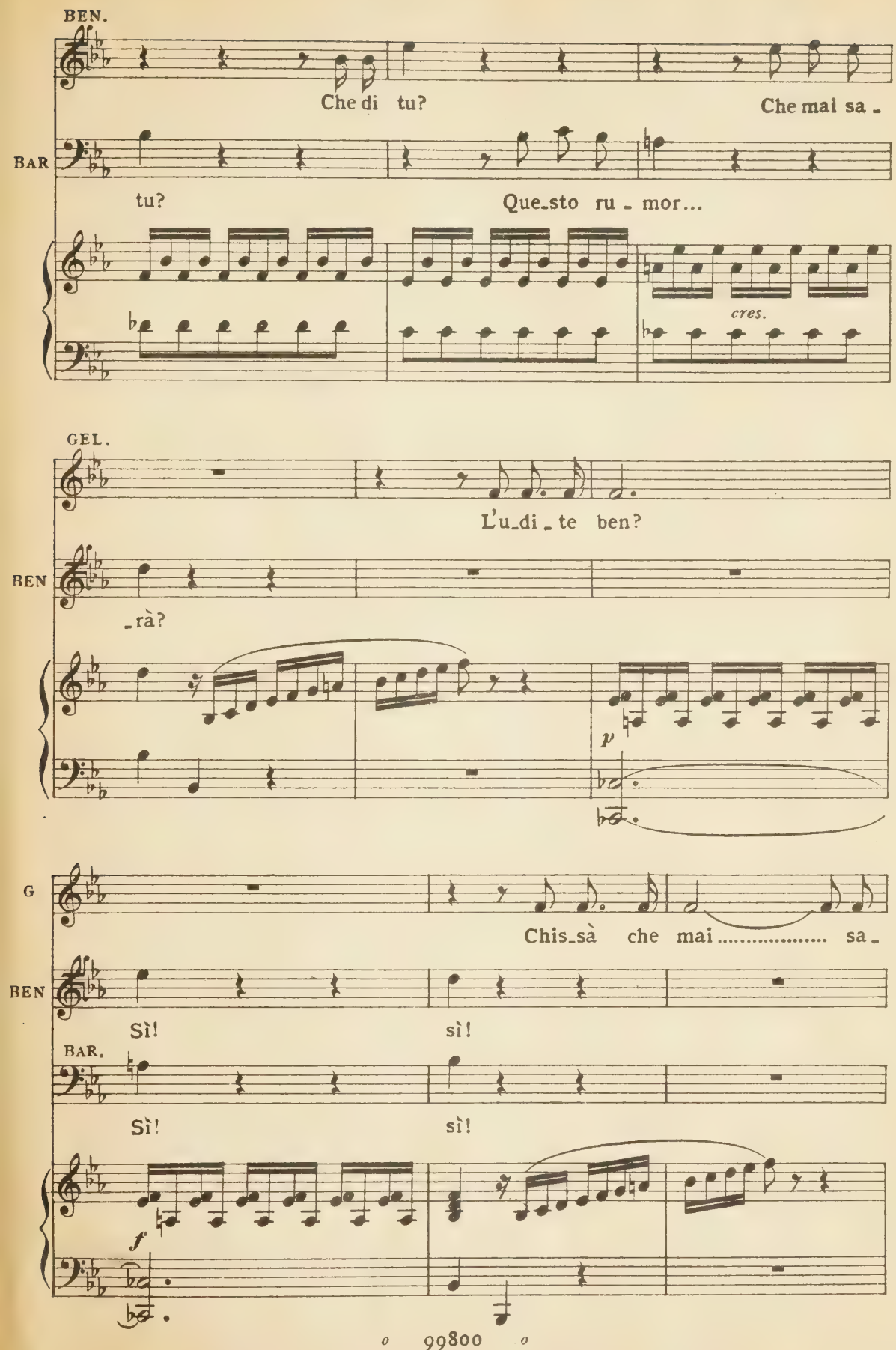

BEN
Io? bah! Di_men_ti _ ca _ te, che ho ve_du _ to ben
BAR
for_se?
(Barnaba e Geltrude ridono)
BEN
al_tro! Il Ve _ su_vio! Sì, col pen _ nacchio! Eppo_i!.. Pe_
BAR
Per esempio?
BEN
_ri_gli ne sfi_do a cen_to, a mille!... Mi fè madre na _ tu _ ra un'al _ tro A_
GEL. (da sè)
Or ti metto a la pro_va!
BEN
_chille! Ma vantarsi a che giova?

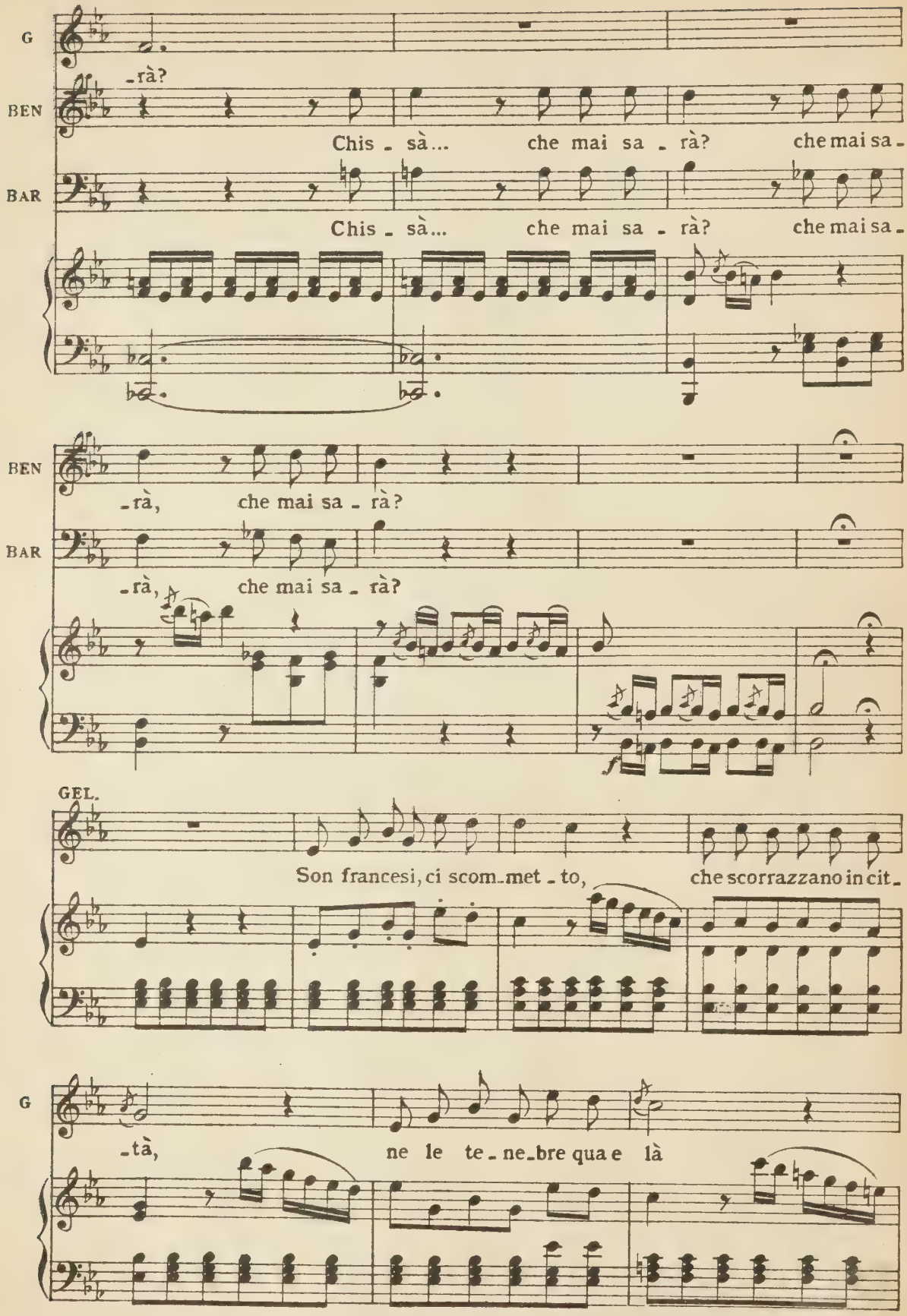
TERZETTO

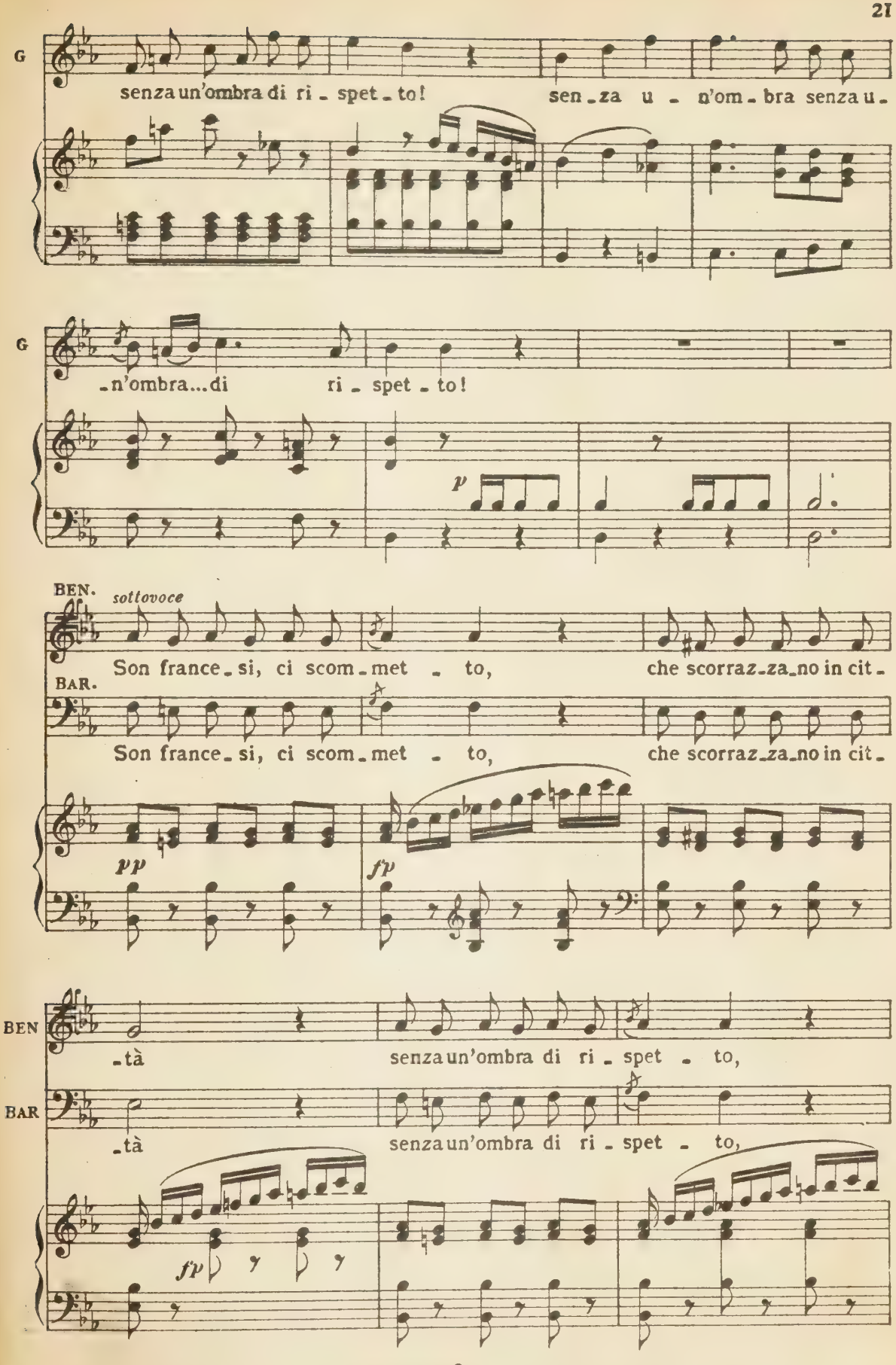
N.° I.

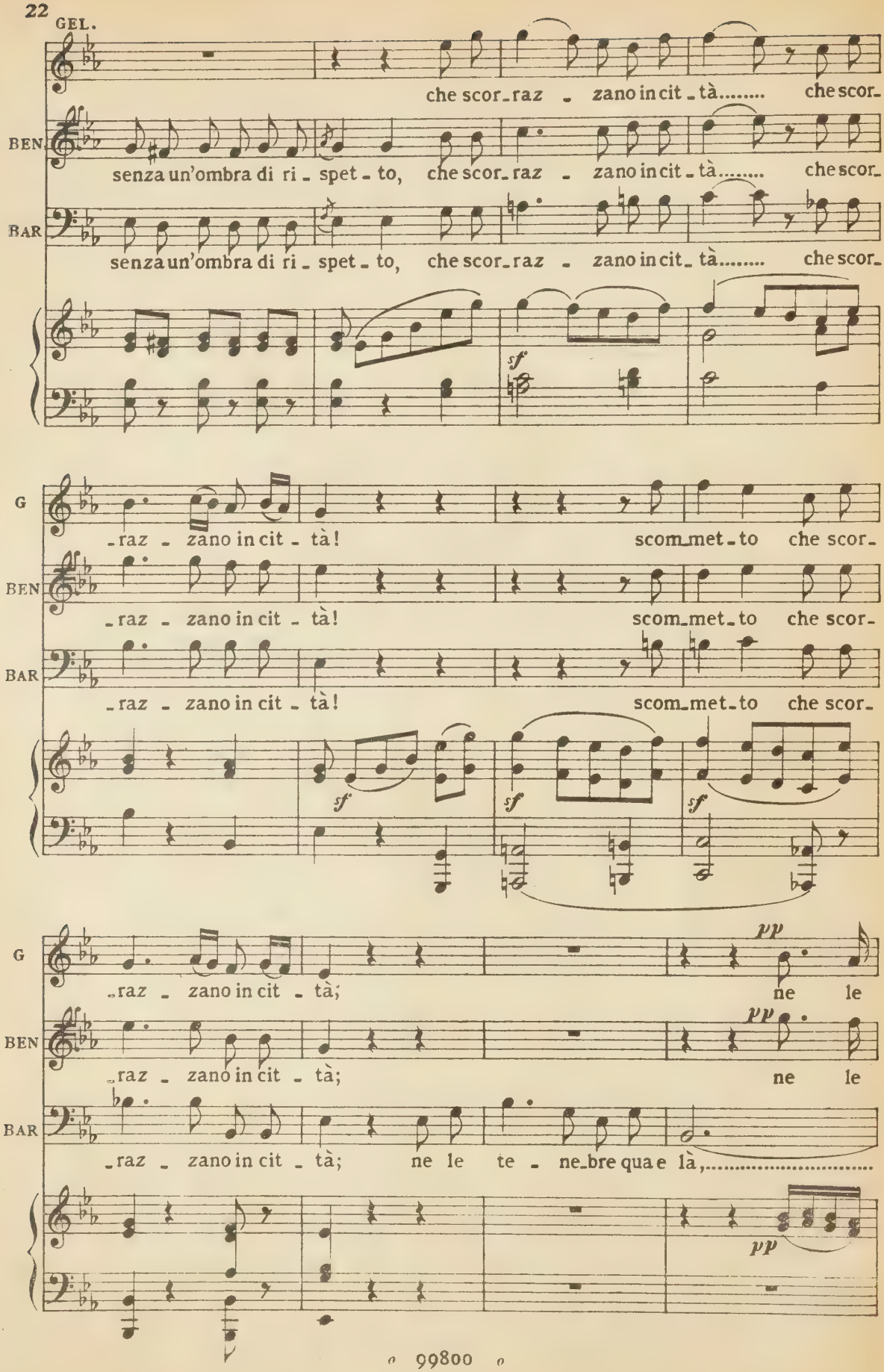
GELTRUDE, BENETTO E BARNABA

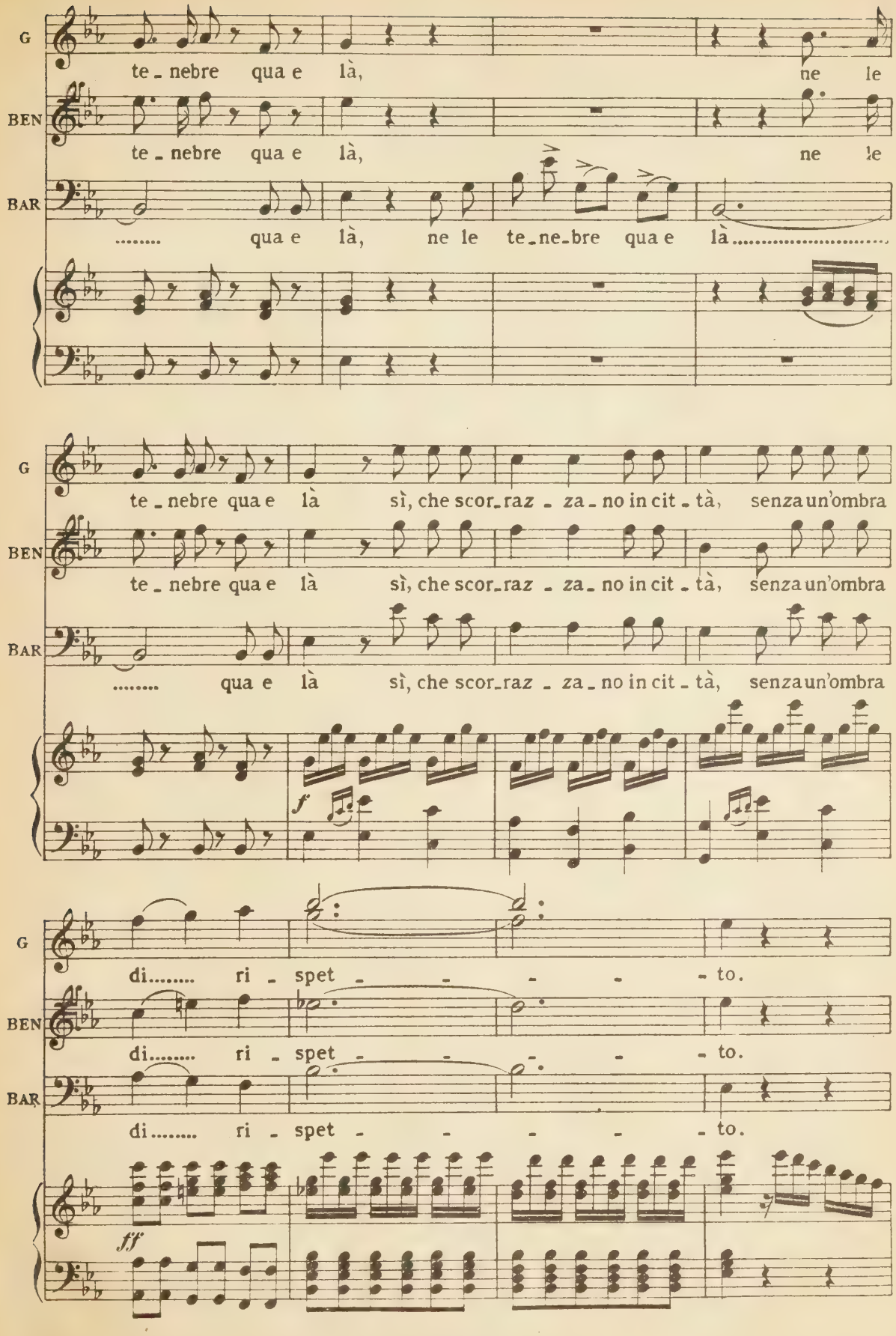


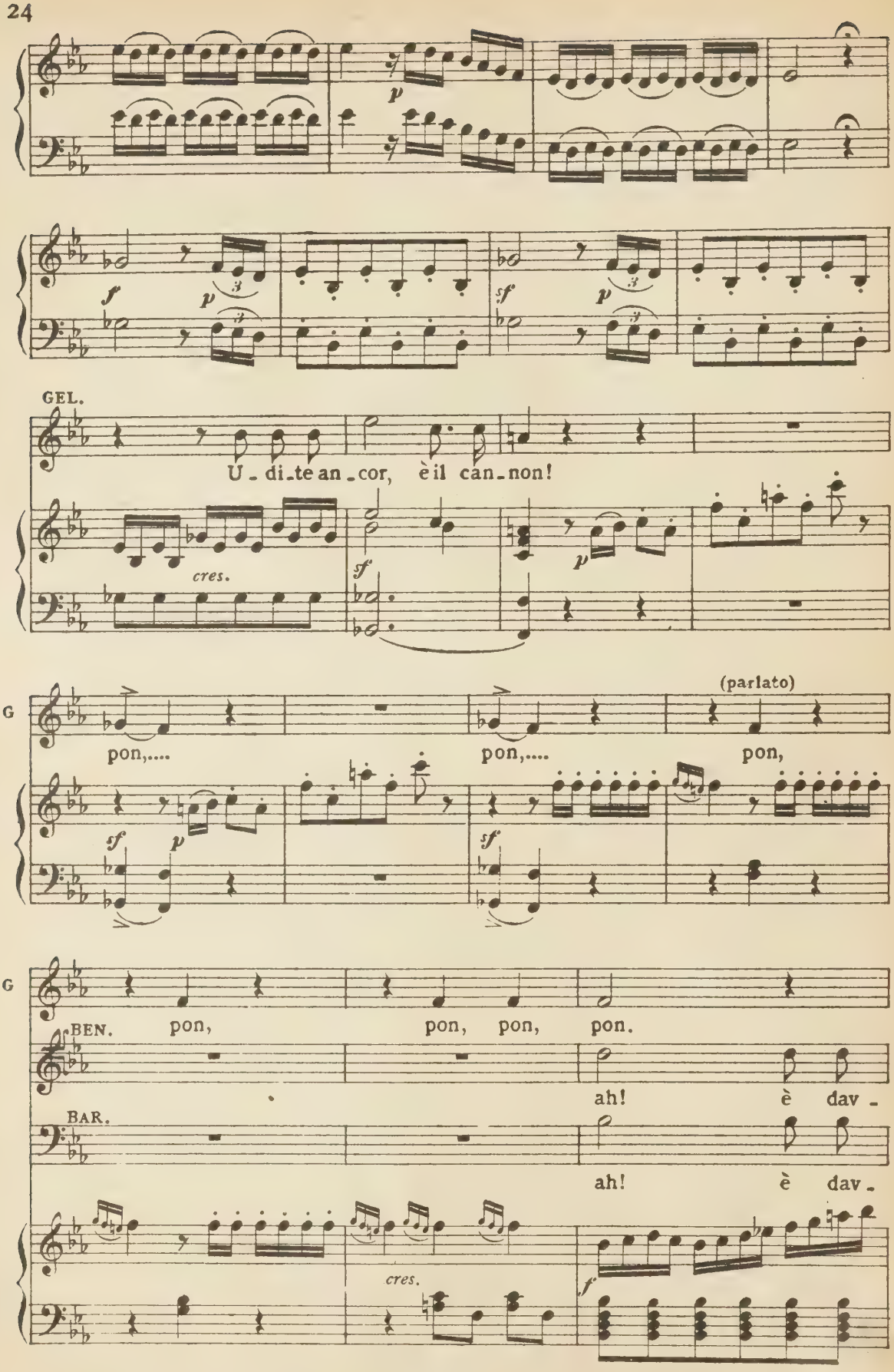

BEN.
Che di tu?
Che mai sa -
BAR
tu?
Que-sto ru - mor...
cres.
GEL.
L'u-di - te ben?
BEN
-rà?
p
G
Chis-sà che mai ..... sa -
BEN
Sì!
sì!
BAR.
Sì!
sì!
f

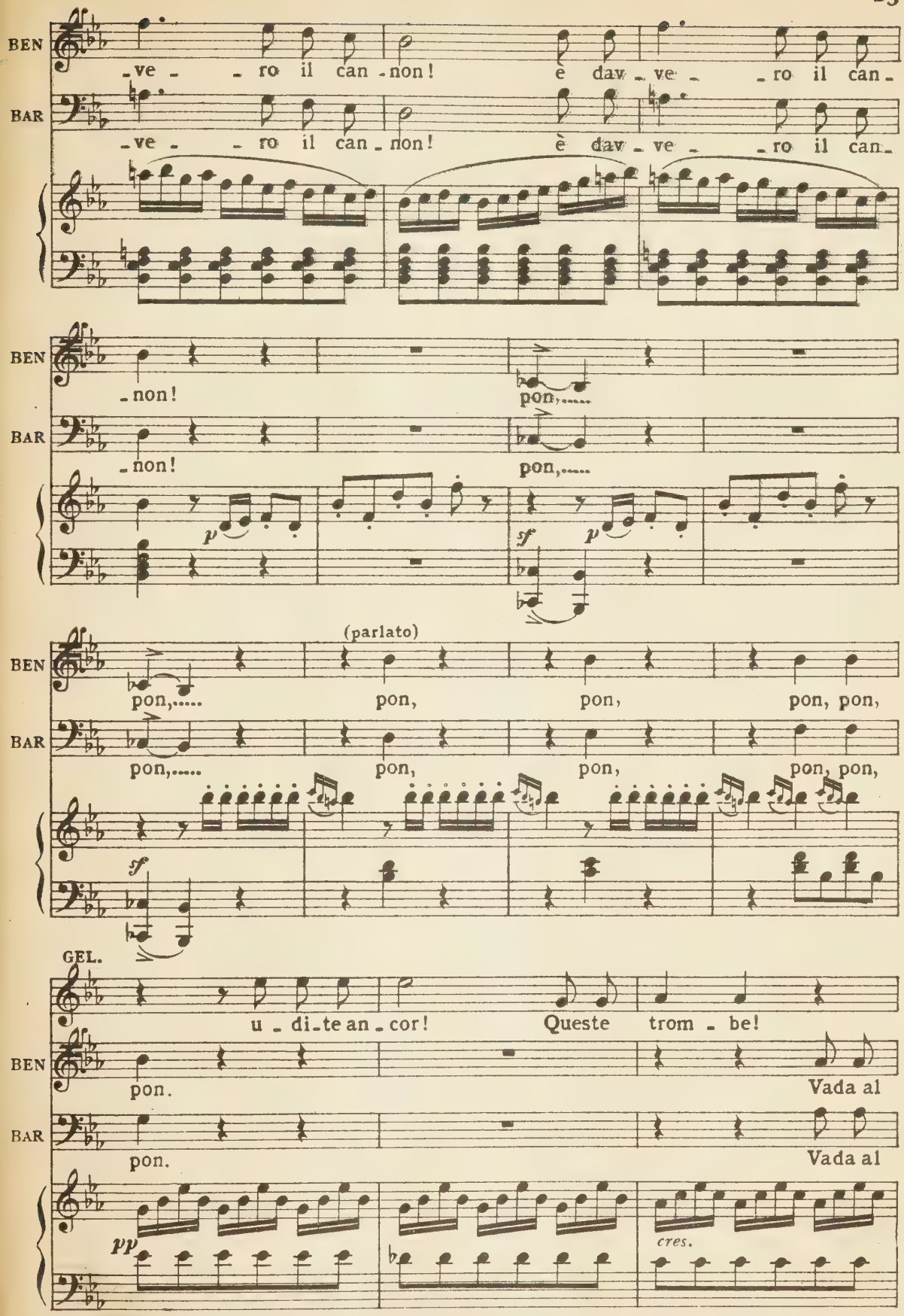

G
-rà?
BEN
Chis - sà... che mai sa - rà? che mai sa -
BAR
Chis - sà... che mai sa - rà? che mai sa -
BEN
-rà, che mai sa - rà?
BAR
-rà, che mai sa - rà?
GEL.
Son francesi, ci scom-met - to, che scorrazzano in cit -
G
-tà, ne le te - ne-bre qua e là

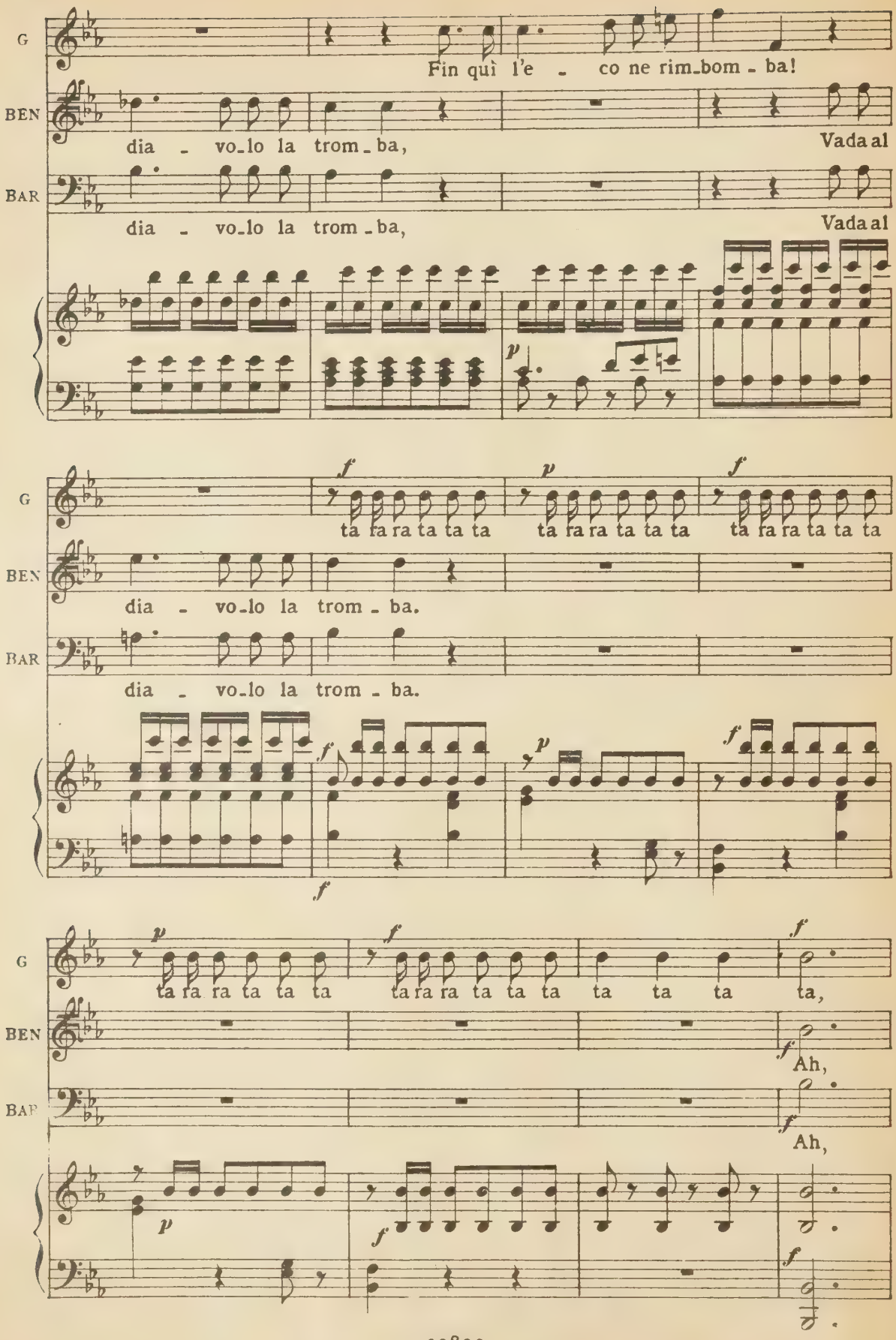

G
senza un'ombra di ri - spet - to!
sen - za u - n'om - bra senza u -
G
- n'ombra... di ri - spet - to!
p
BEN.
sottovoce
Son france - si, ci scom - met - to,
che scorraz - za - no in cit -
BAR.
Son france - si, ci scom - met - to,
che scorraz - za - no in cit -
pp
fp
BEN
- tà
senza un'ombra di ri - spet - to,
BAR
- tà
senza un'ombra di ri - spet - to,
fp

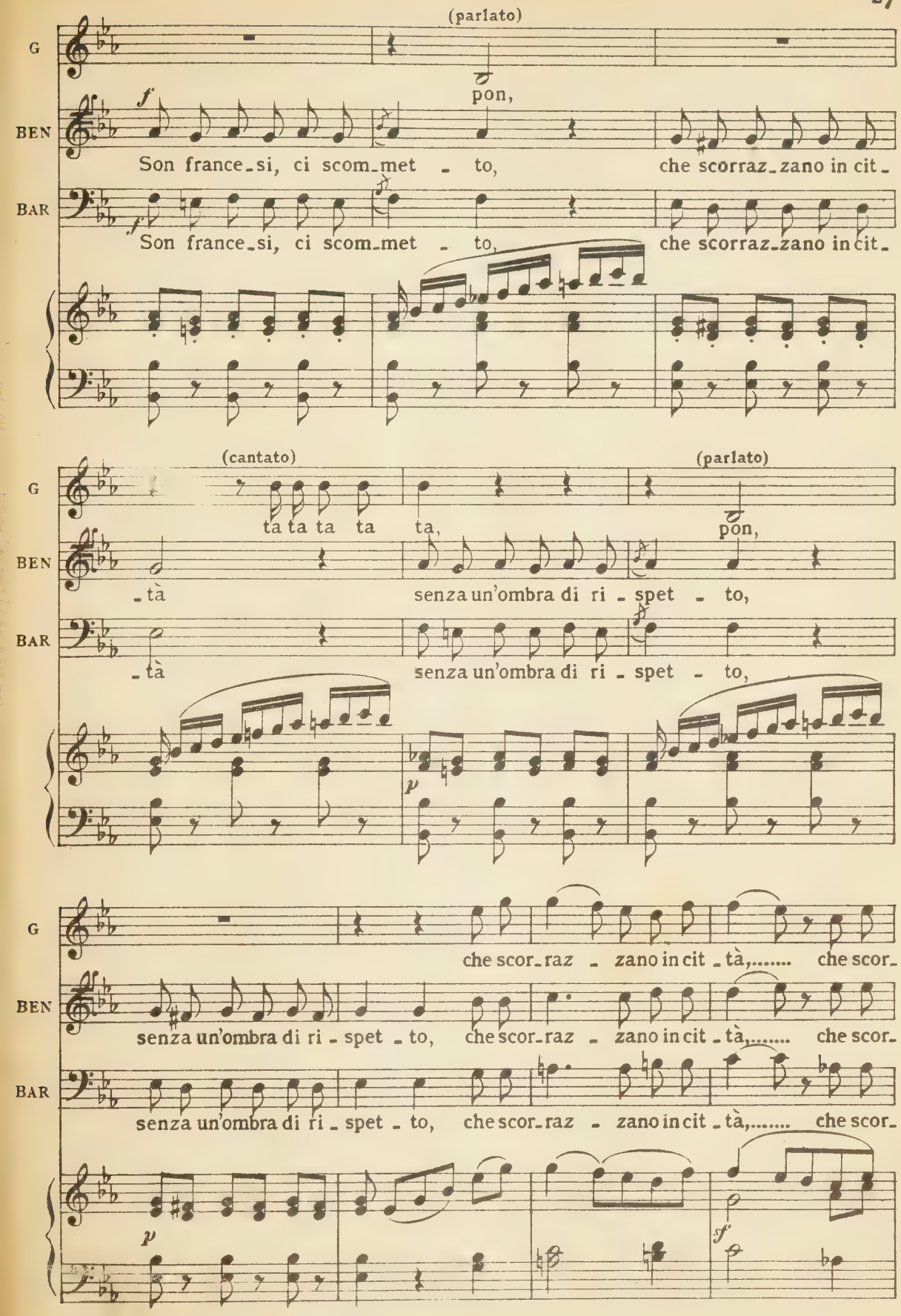

GEL.
che scor_raz - zano in cit_tà..... che scor_
BEN
senza un'ombra di ri - spet - to, che scor_raz - zano in cit_tà..... che scor_
BAR
senza un'ombra di ri - spet - to, che scor_raz - zano in cit_ tà..... che scor_
sf
G
_raz - zano in cit - tà! scom_met_to che scor_
BEN
_raz - zano in cit - tà! scom_met_to che scor_
BAR
_raz - zano in cit - tà! scom_met_to che scor_
sf
sf
sf
G
_raz - zano in cit - tà; pp ne le
BEN
_raz - zano in cit - tà; pp ne le
BAR
_raz - zano in cit - tà; ne le te - ne_bre qua e là,.....
pp

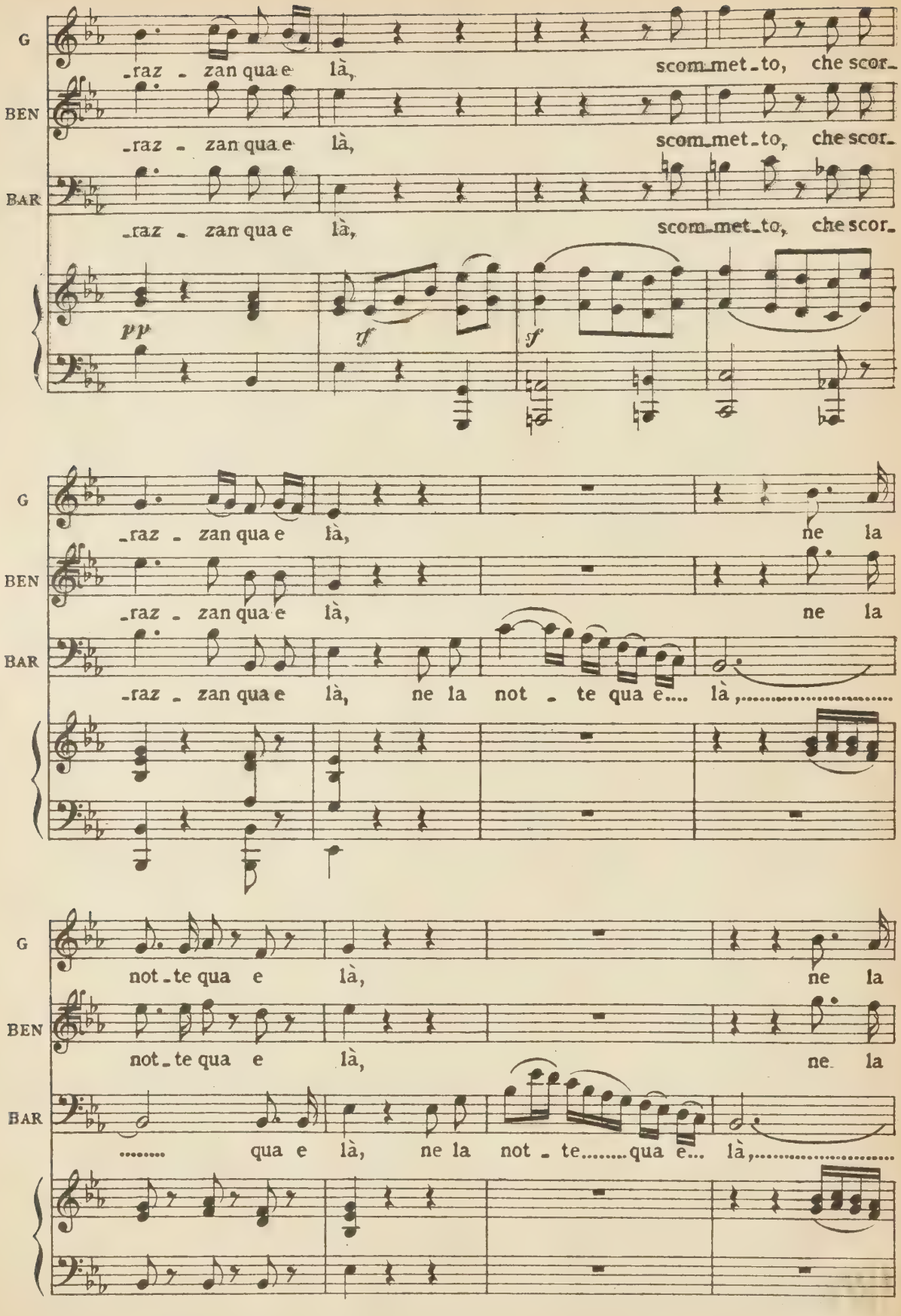

G
te - nebre qua e là, ne le
BEN
te - nebre qua e là, ne le
BAR
..... qua e là, ne le te - ne - bre qua e là.....
te - nebre qua e là sì, che scor - raz - za - no in cit - tà, senza un'ombra
te - nebre qua e là sì, che scor - raz - za - no in cit - tà, senza un'ombra
..... qua e là sì, che scor - raz - za - no in cit - tà, senza un'ombra
f
di..... ri - spet - - - - - to.
di..... ri - spet - - - - - to.
di..... ri - spet - - - - - to.
ff

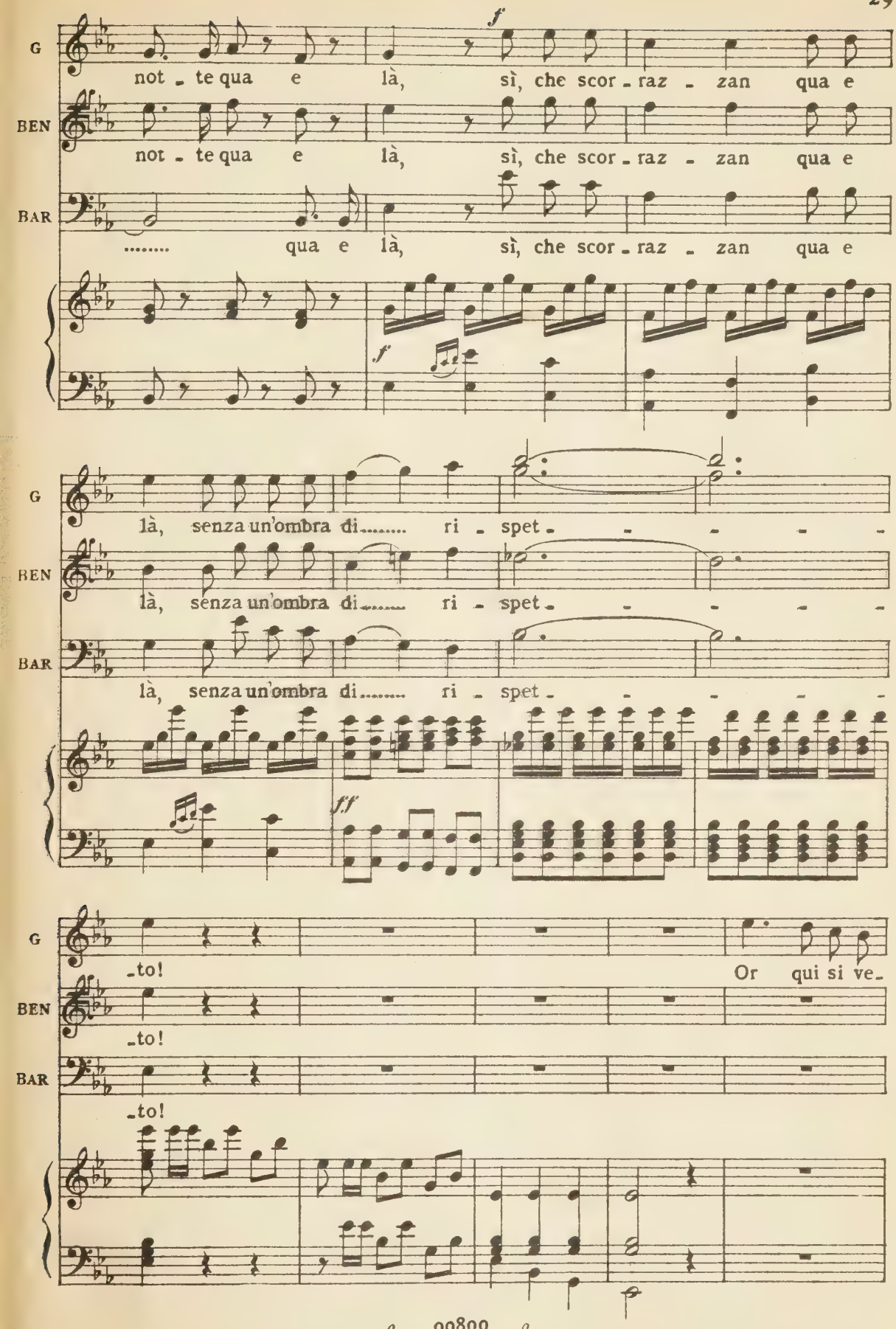

GEL.
U - di - te an - cor, è il can - non!
cres.
(parlato)
pon,.... pon,.... pon,
BEN. pon, pon, pon, pon.
ah! è dav -
BAR.
ah! è dav -
cres.

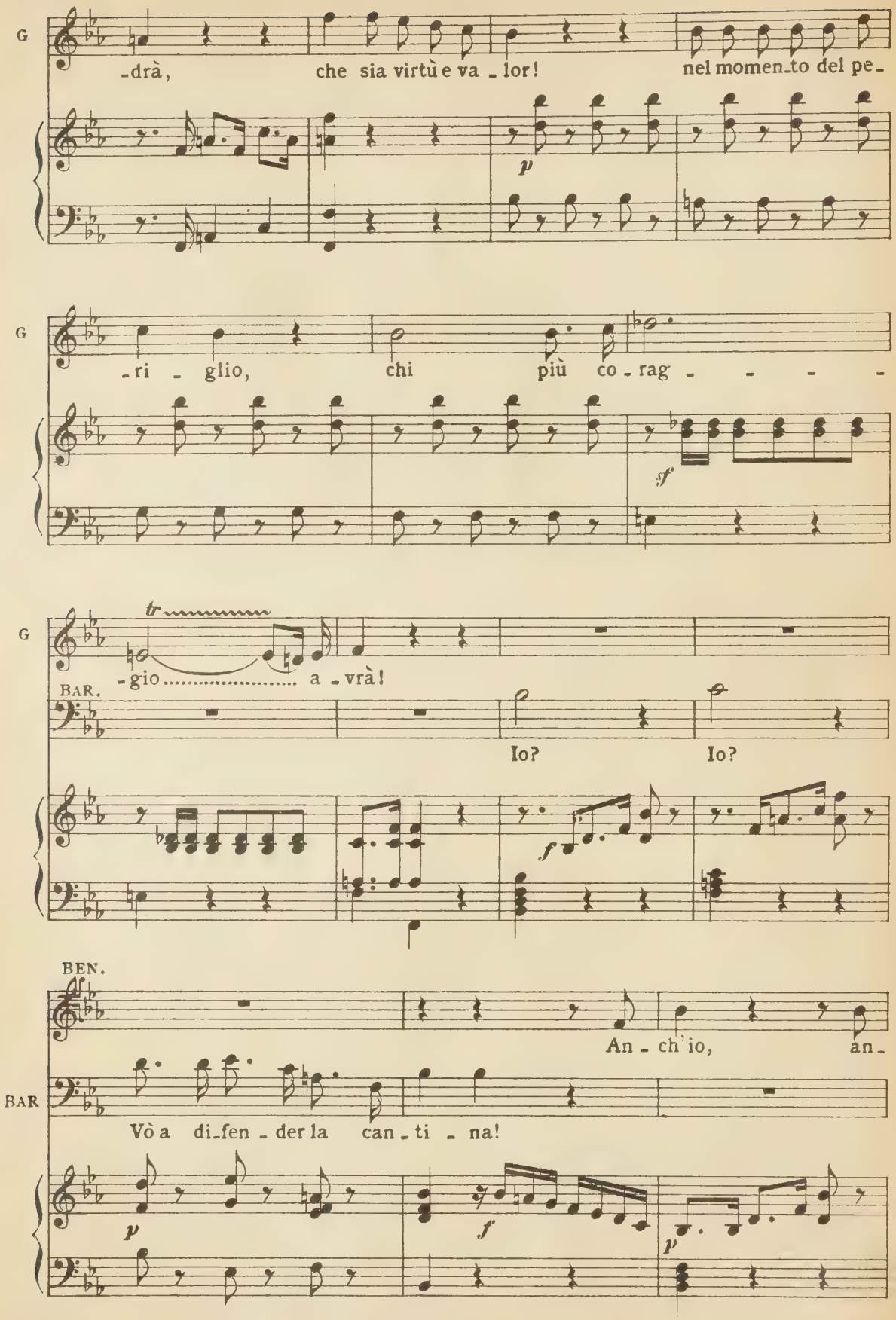

BEN
BAR
-ve - - ro il can - non! è dav - ve - - ro il can -
-ve - - ro il can - non! è dav - ve - - ro il can -
- non!
pon,.....
- non!
pon,.....
p
sf
p
(parlato)
pon,..... pon, pon, pon, pon,
pon,..... pon, pon, pon, pon,
sf
GEL.
u - di - te an - cor! Queste trom - be!
pon.
Vada al
pon.
Vada al
pp
cres.

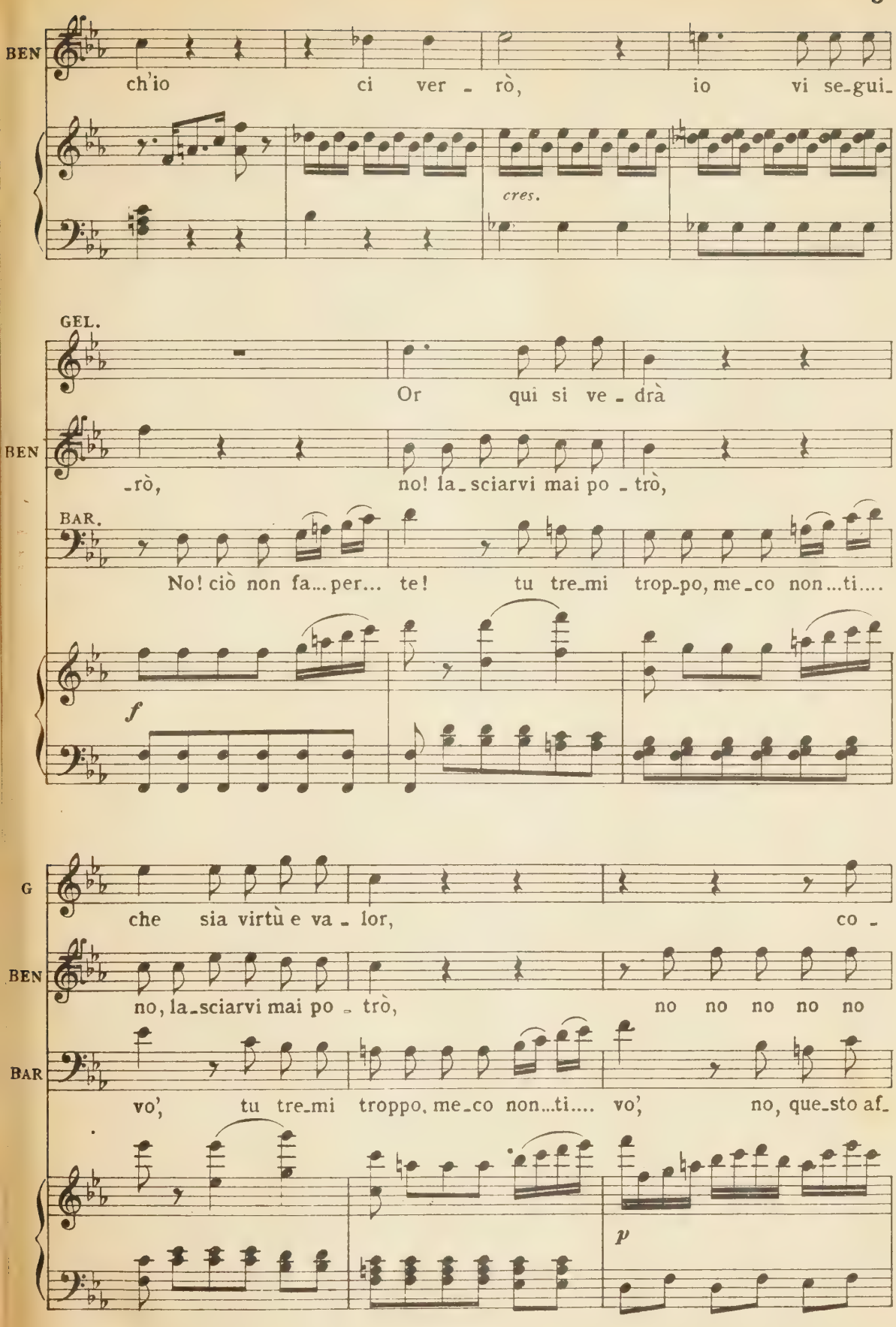

G
BEN
BAR
Fin quì l'e - co ne rim-bom-ba!
dia - vo-lo la trom-ba,
Vada al
dia - vo-lo la trom-ba,
Vada al
ta ra ra ta ta ta
ta ra ra ta ta ta
ta ra ra ta ta ta
dia - vo-lo la trom-ba.
dia - vo-lo la trom-ba.
ta ra ra ta ta ta
ta ra ra ta ta ta
ta ta ta ta,
Ah,
Ah,

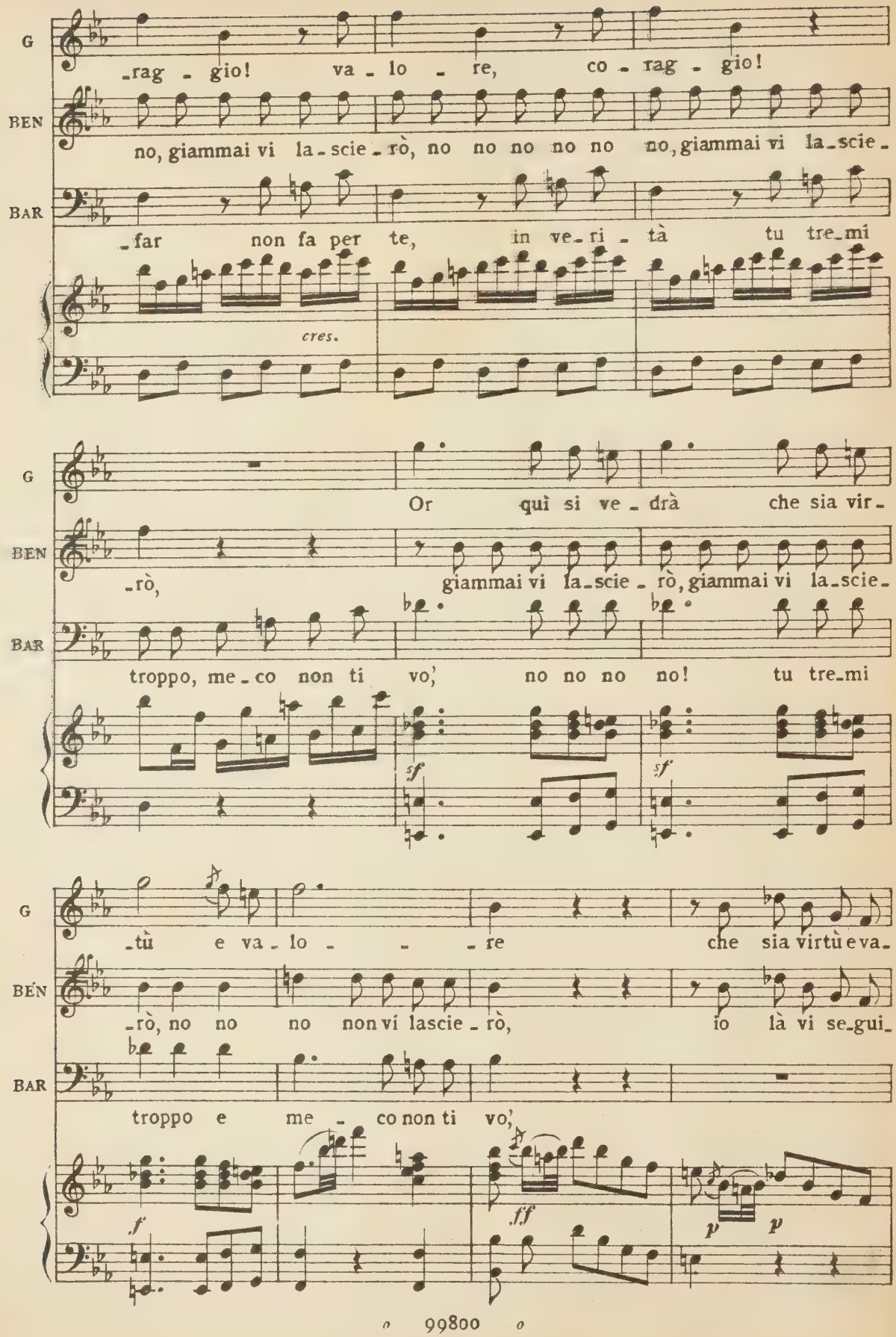

(parlato)
pon,
G
BEN
BAR
Son france_si, ci scom_met - to, che scorraz_zano in cit_
Son france_si, ci scom_met - to, che scorraz_zano in cit_
(cantato)
(parlato)
ta ta ta ta ta, pon,
_tà senza un'ombra di ri - spet - to,
_tà senza un'ombra di ri - spet - to,
che scor_raz - zano in cit_tà,..... che scor_
senza un'ombra di ri - spet - to, che scor_raz - zano in cit_tà,..... che scor_
senza un'ombra di ri - spet - to, che scor_raz - zano in cit_tà,..... che scor_

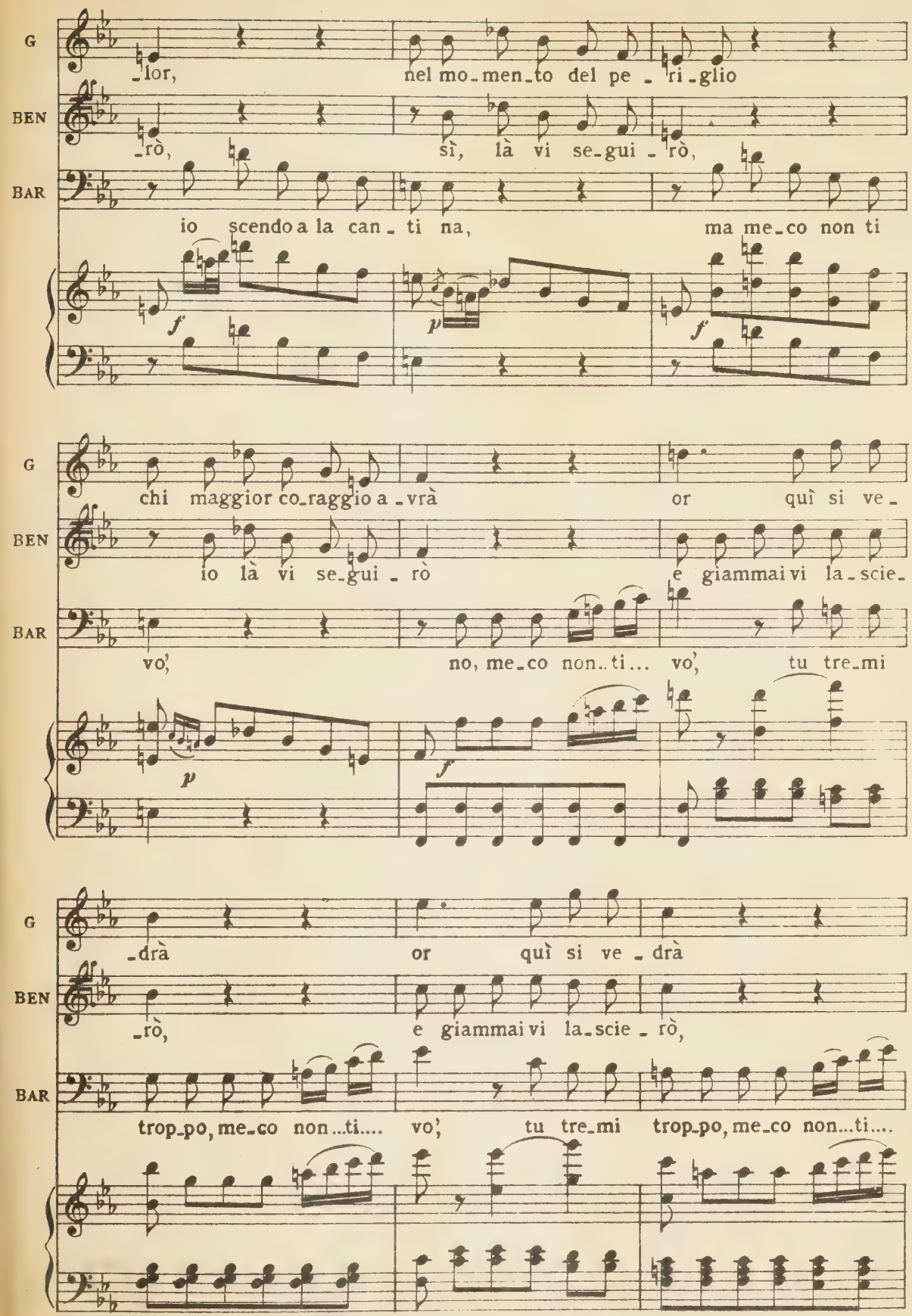

G
-raz - zan qua e là,
scom-met-to, che scor-
BEN
-raz - zan qua e là,
scom-met-to, che scor-
BAR
-raz - zan qua e là,
scom-met-to, che scor-
pp
sf
sf
G
-raz - zan qua e là,
ne la
BEN
-raz - zan qua e là,
ne la
BAR
-raz - zan qua e là, ne la not - te qua e.... là,.....
G
not-te qua e là,
ne la
BEN
not-te qua e là,
ne la
BAR
..... qua e là, ne la not - te.....qua e... là,.....

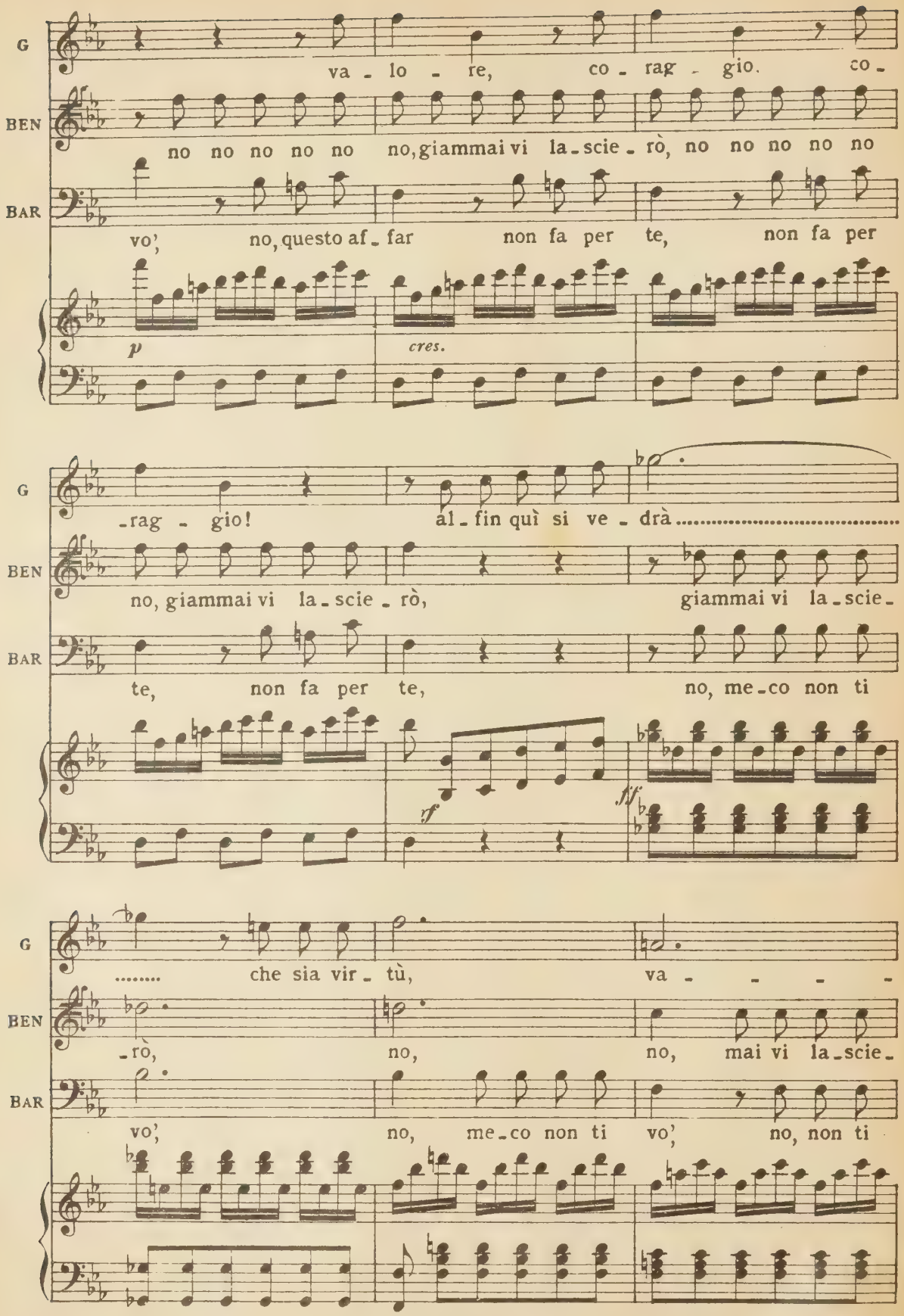

G
not - te qua e là, sì, che scor - raz - zan qua e
BEN
not - te qua e là, sì, che scor - raz - zan qua e
BAR
..... qua e là, sì, che scor - raz - zan qua e
f
f
G
là, senza un'ombra di..... ri - spet - - - - -
BEN
là, senza un'ombra di..... ri - spet - - - - -
BAR
là, senza un'ombra di..... ri - spet - - - - -
ff
G
-to! Or qui si ve-
BEN
-to!
BAR
-to!

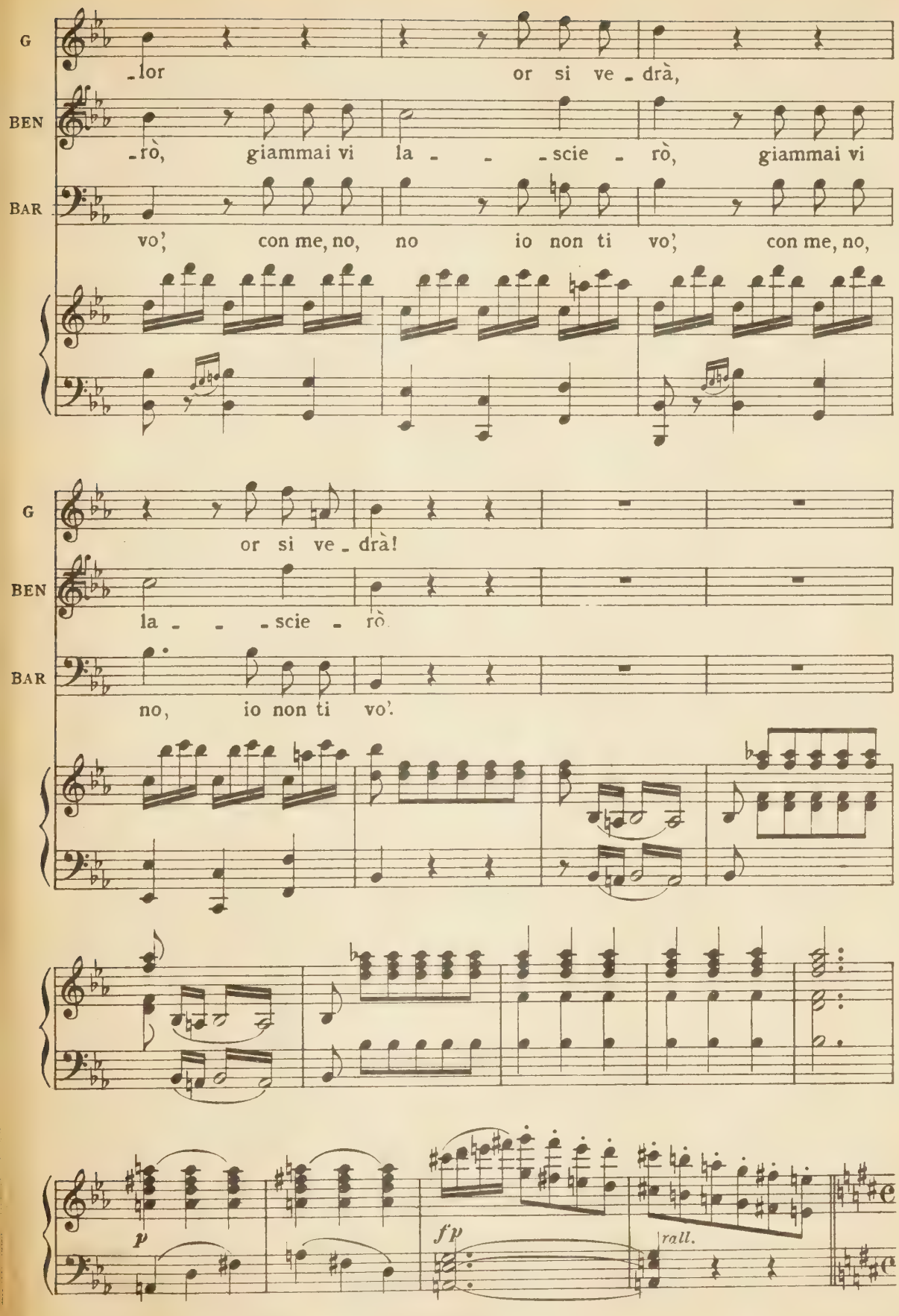

G
-drà, che sia virtù e va - lor! nel momen-to del pe-
p
G
-ri - glio, chi più co - rag - - - -
sf
G
tr
-gio a - vrà!
BAR.
Io? Io?
f
BEN.
An - ch'io, an-
BAR
Vò a di-fen - der la can - ti - na!
p
f
p

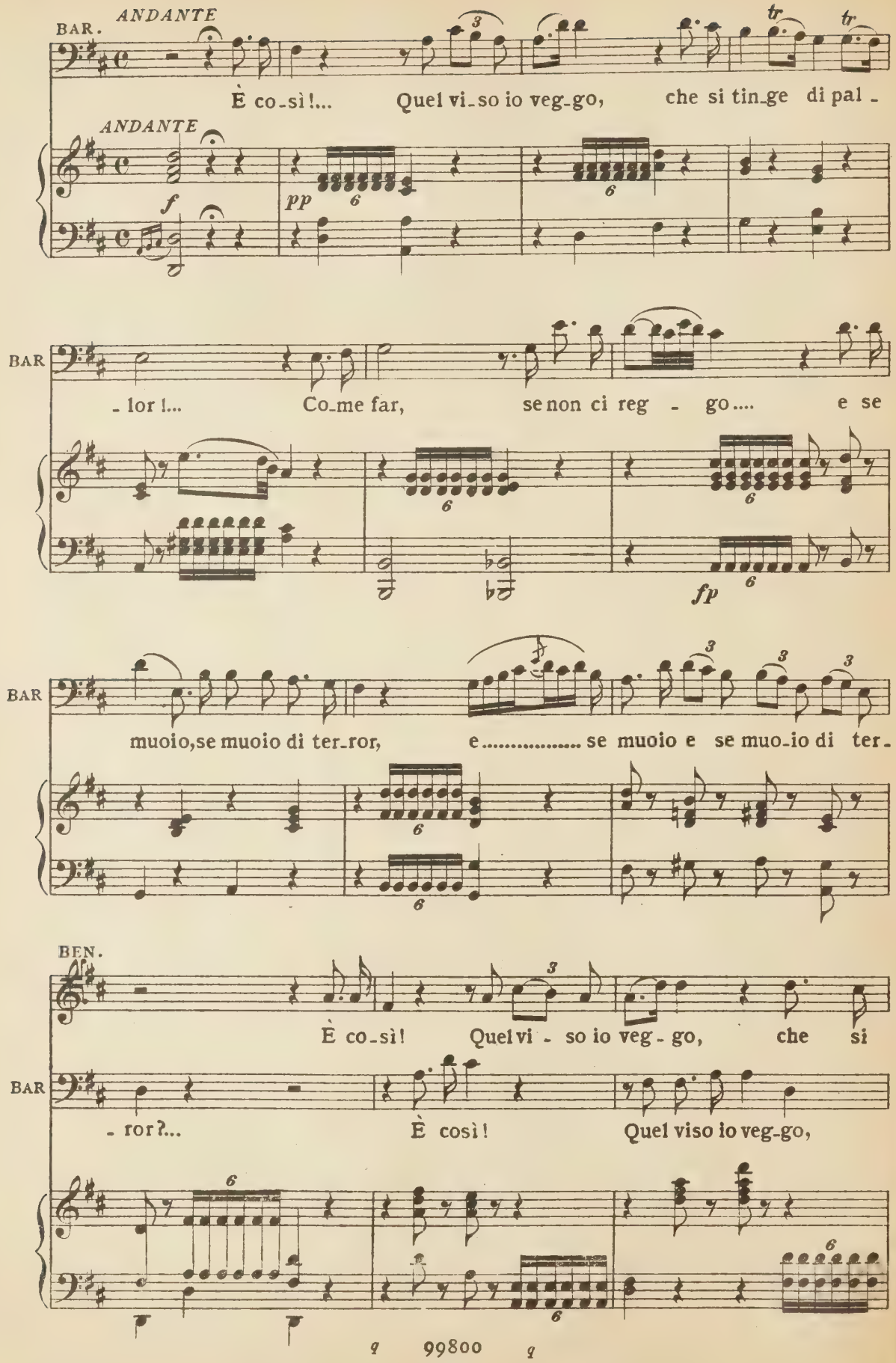

BEN
ch'io ci ver - rò, io vi se-gui-
cres.
GEL.
Or qui si ve - drà
BEN
-rò, no! la-sciarvi mai po - trò,
BAR.
No! ciò non fa...per... te! tu tre-mi trop-po, me-co non...ti....
f
G
che sia virtù e va - lor, co -
BEN
no, la-sciarvi mai po - trò, no no no no no
BAR
vo', tu tre-mi troppo, me-co non...ti.... vo', no, que-sto af-
p

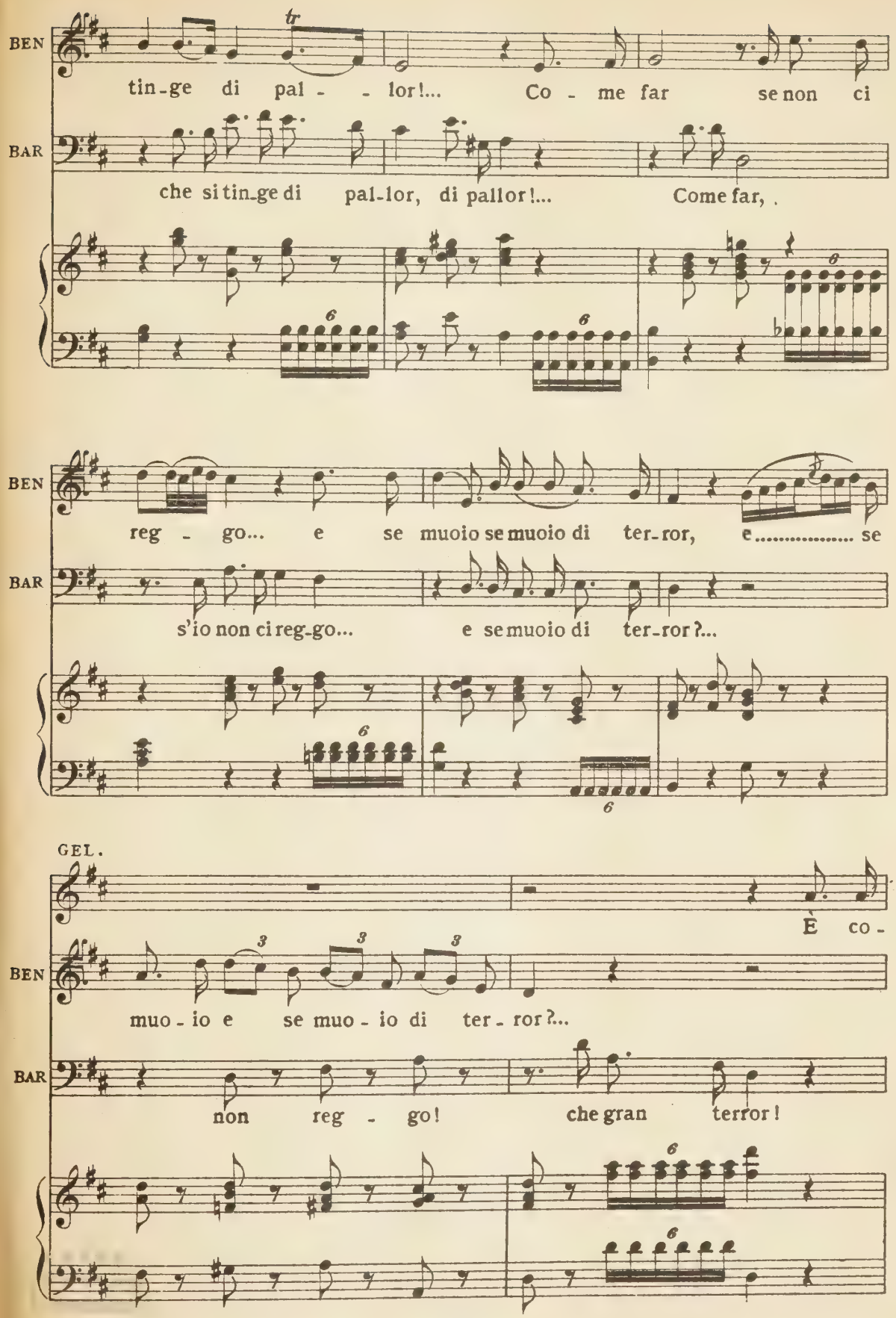

G
-rag - gio! va - lo - re, co - rag - gio!
BEN
no, giammai vi la - scie - rò, no no no no no no, giammai vi la - scie -
BAR
- far non fa per te, in ve - ri - tà tu tre - mi
cres.
G
Or quì si ve - drà che sia vir -
BEN
- rò, giammai vi la - scie - rò, giammai vi la - scie -
BAR
troppo, me - co non ti vo', no no no no! tu tre - mi
sf
sf
G
- tù e va - lo - - - re che sia virtù e va -
BEN
- rò, no no no non vi lascie - rò, io là vi se - gui -
BAR
troppo e me - co non ti vo',
f
f.f
p
p

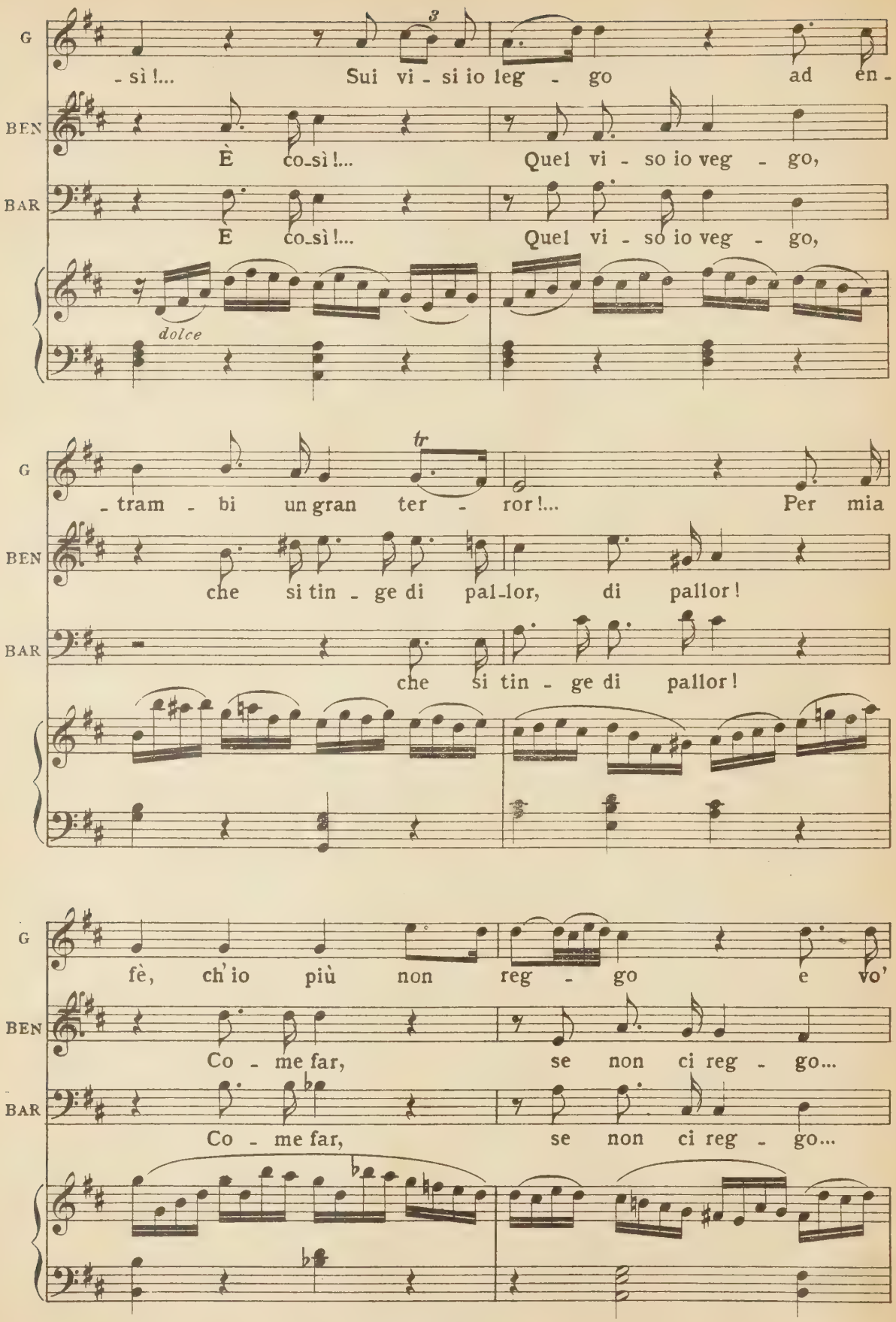

G
BEN
BAR
-lor, nel mo-men-to del pe-ri-glio
-rò, sì, là vi se-gui-rò,
io scendo a la can-ti na, ma me-co non ti
f
p
f
chi maggior co-raggio a-vrà or quì si ve-
io là vi se-gui-rò e giammai vi la-scie-
vo', no, me-co non..ti... vo', tu tre-mi
p
f
-drà or quì si ve-drà
-rò, e giammai vi la-scie-rò,
trop-po, me-co non...ti.... vo', tu tre-mi trop-po, me-co non...ti....

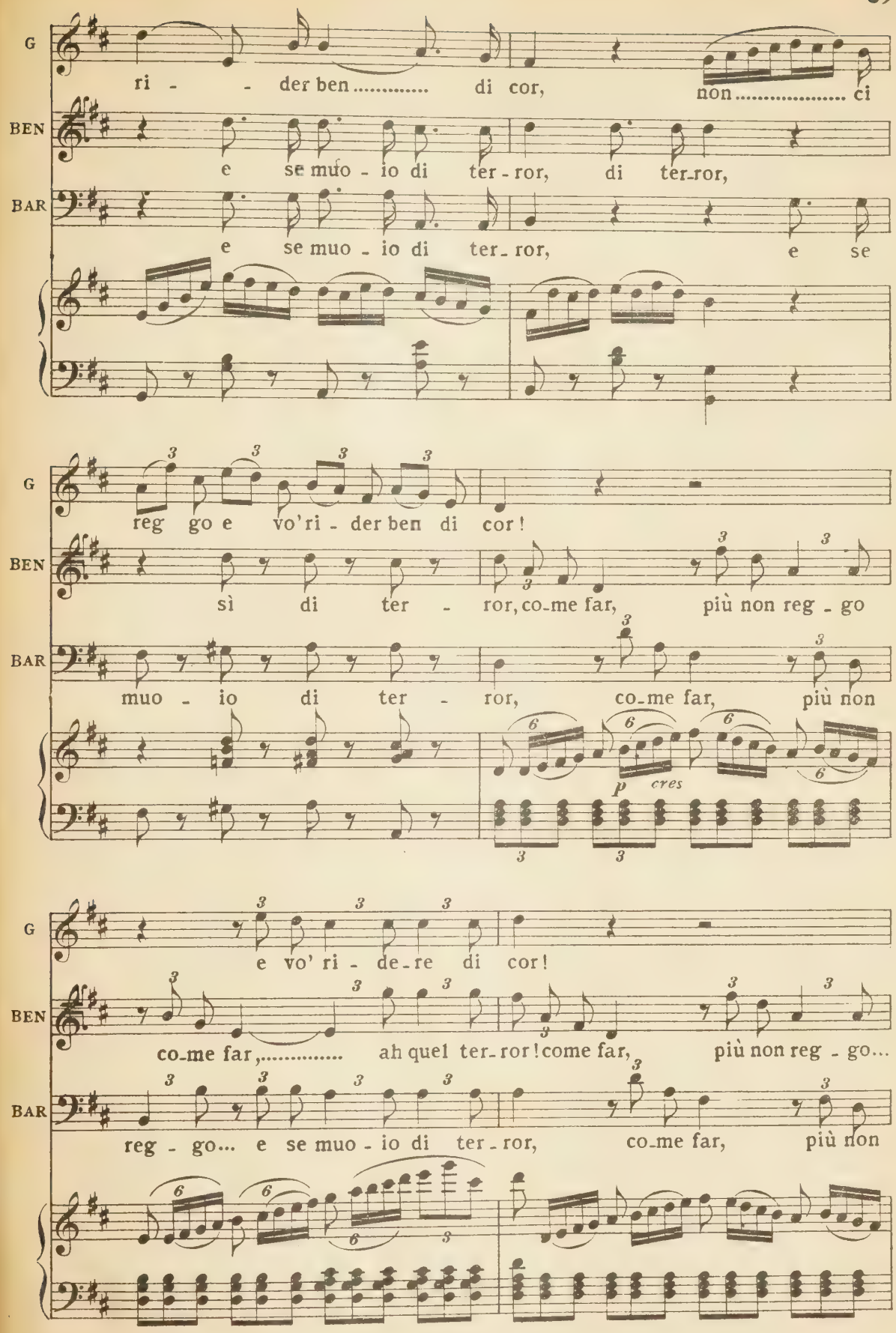

G
va - lo - re, co - rag - gio. co -
BEN
no no no no no no, giammai vi la - scie - rò, no no no no no
BAR
vo', no, questo af - far non fa per te, non fa per
p
cres.
G
- rag - gio! al - fin quì si ve - drà
BEN
no, giammai vi la - scie - rò, giammai vi la - scie -
BAR
te, non fa per te, no, me - co non ti
rf
fff
G
..... che sia vir - tù, va - - - -
BEN
- rò, no, no, mai vi la - scie -
BAR
vo', no, me - co non ti vo', no, non ti

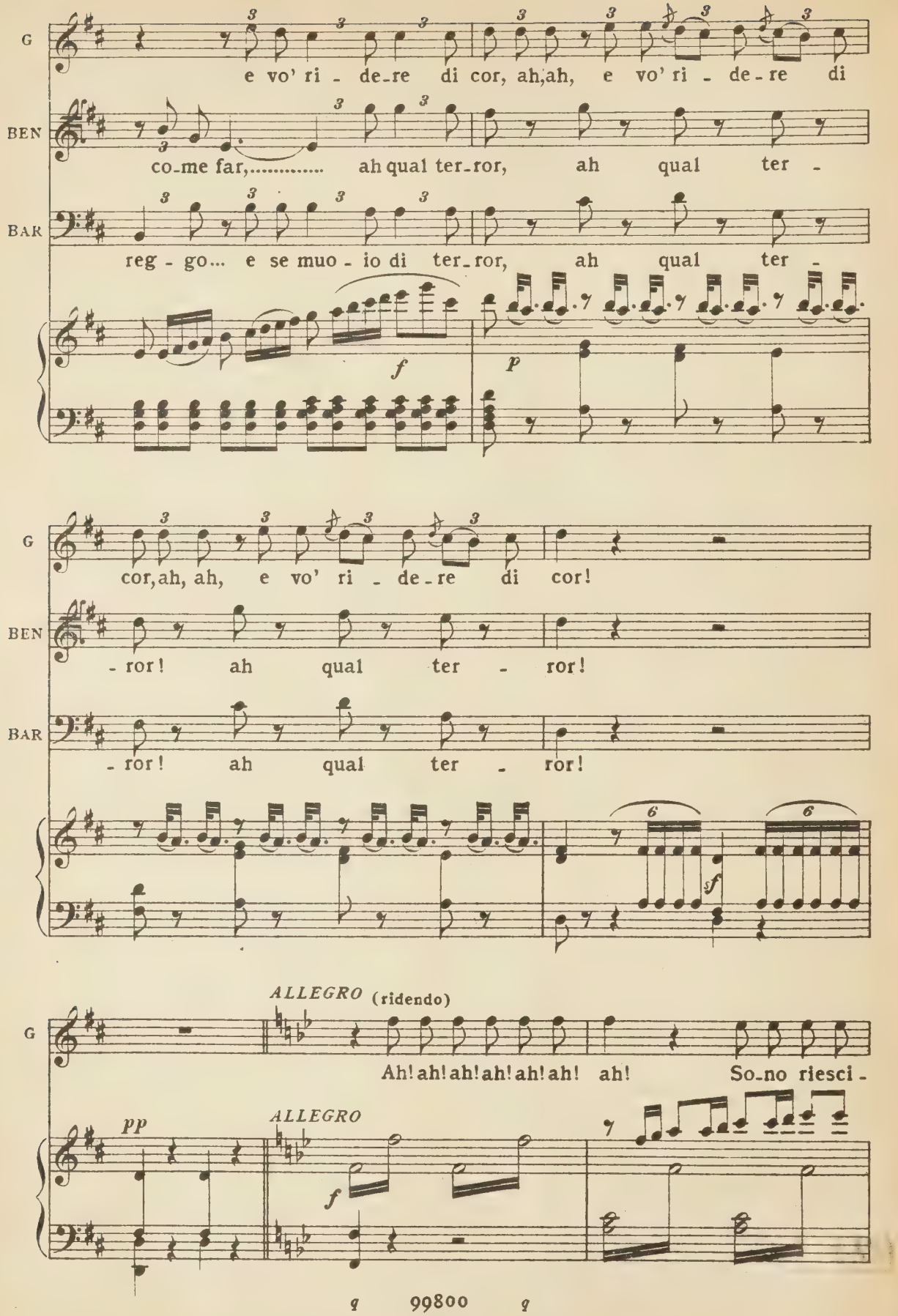

G
BEN
BAR
-lor or si ve - drà,
-rò, giammai vi la - - - scie - rò, giammai vi
vo', con me, no, no io non ti vo', con me, no,
or si ve - drà!
la - - - scie - rò.
no, io non ti vo'.
p
f p
rall.

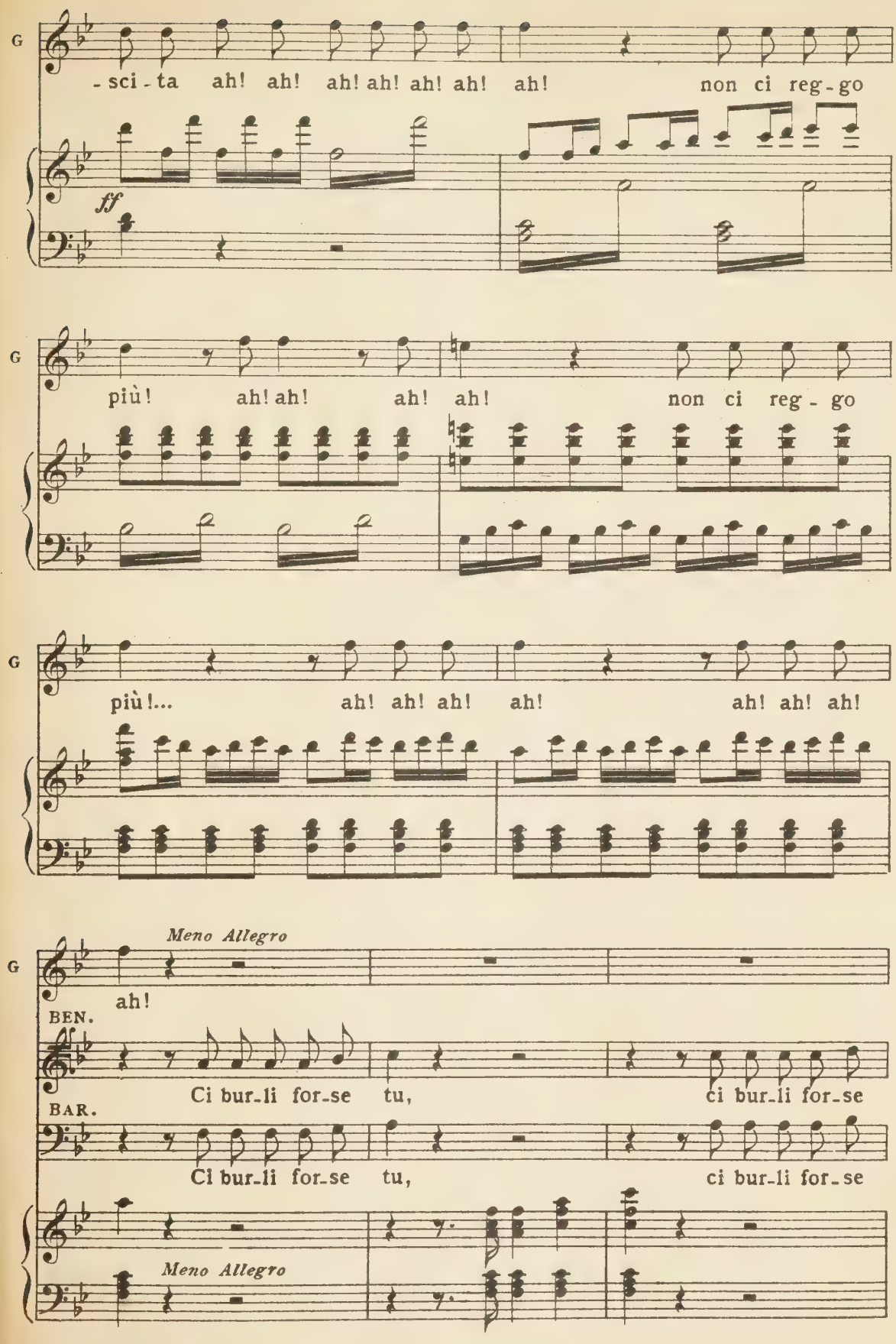

BAR.
ANDANTE
È co-sì!... Quel vi-so io veg-go, che si tin-ge di pal -
ANDANTE
f
pp
BAR
- lor!... Co-me far, se non ci reg - go.... e se
fp
BAR
muoio, se muoio di ter-ror, e..... se muoio e se muo-io di ter-
BEN.
È co-sì! Quel vi - so io veg - go, che si
BAR
- ror?... È così! Quel viso io veg-go,

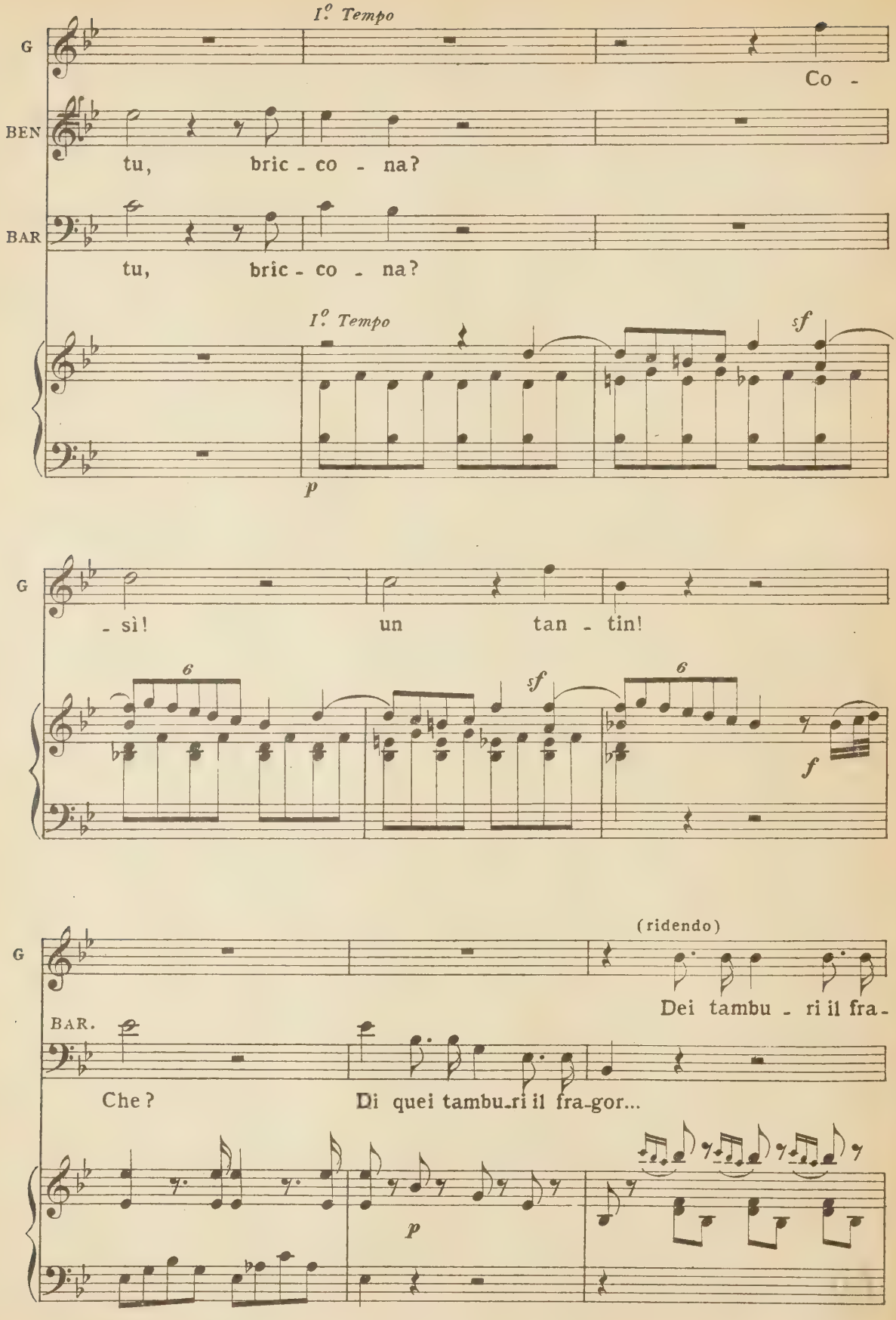

BEN
tin-ge di pal - - lor!... Co - me far se non ci
BAR
che si tin-ge di pal-lor, di pallor!... Come far, .
BEN
reg - go... e se muoio se muoio di ter-ror, e..... se
BAR
s'io non ci reg-go... e se muoio di ter-ror?...
GEL.
È co -
BEN
muo - io e se muo - io di ter - ror?...
BAR
non reg - go! che gran terror!

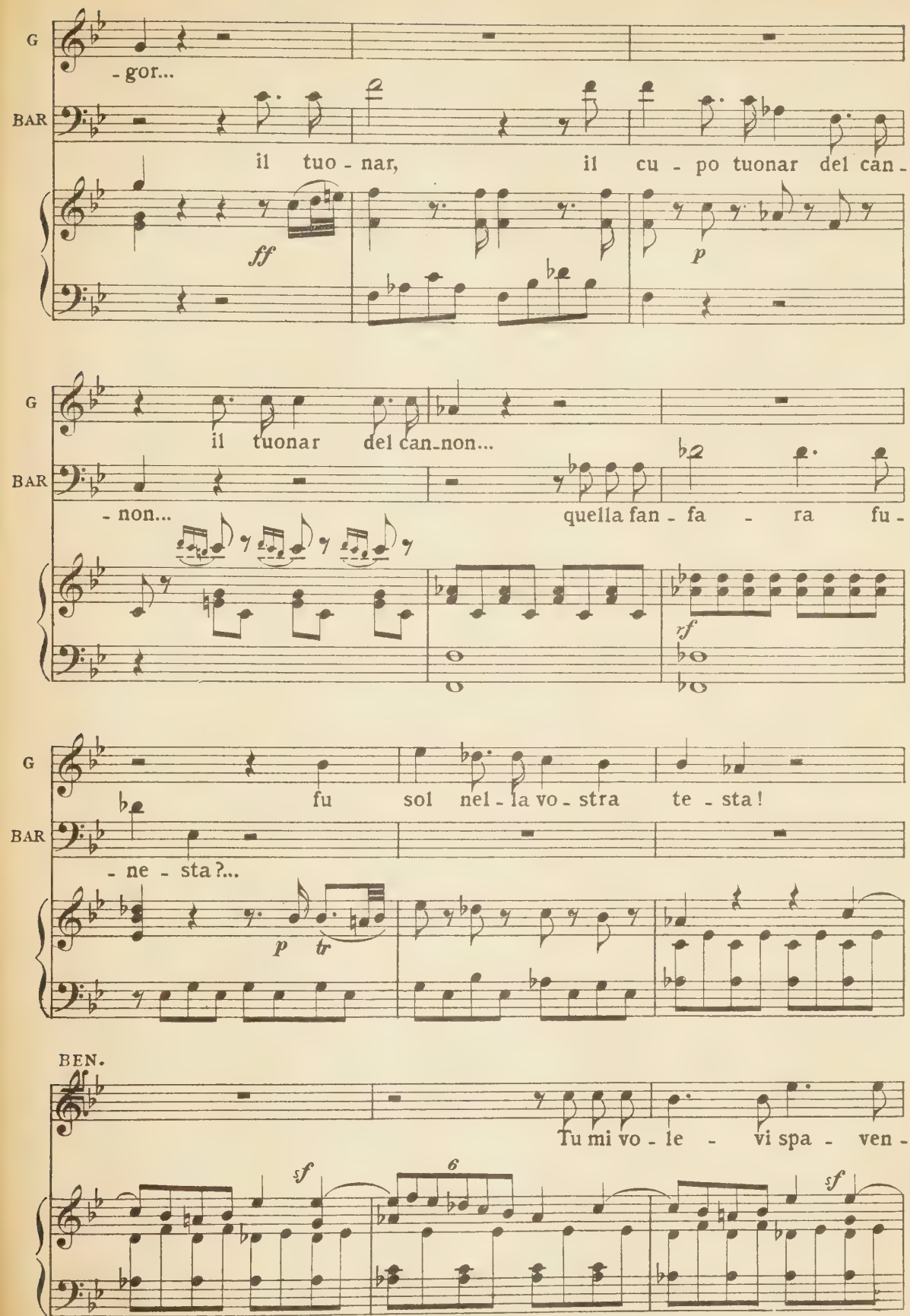

G
- sì !... Sui vi - si io leg - go ad en -
BEN
È co-sì !... Quel vi - so io veg - go,
BAR
È co-sì !... Quel vi - so io veg - go,
dolce
G
- tram - bi un gran ter - ror !... Per mia
BEN
che si tin - ge di pal-lor, di pallor !
BAR
che si tin - ge di pallor !
G
fè, ch'io più non reg - go e vo'
BEN
Co - me far, se non ci reg - go...
BAR
Co - me far, se non ci reg - go...

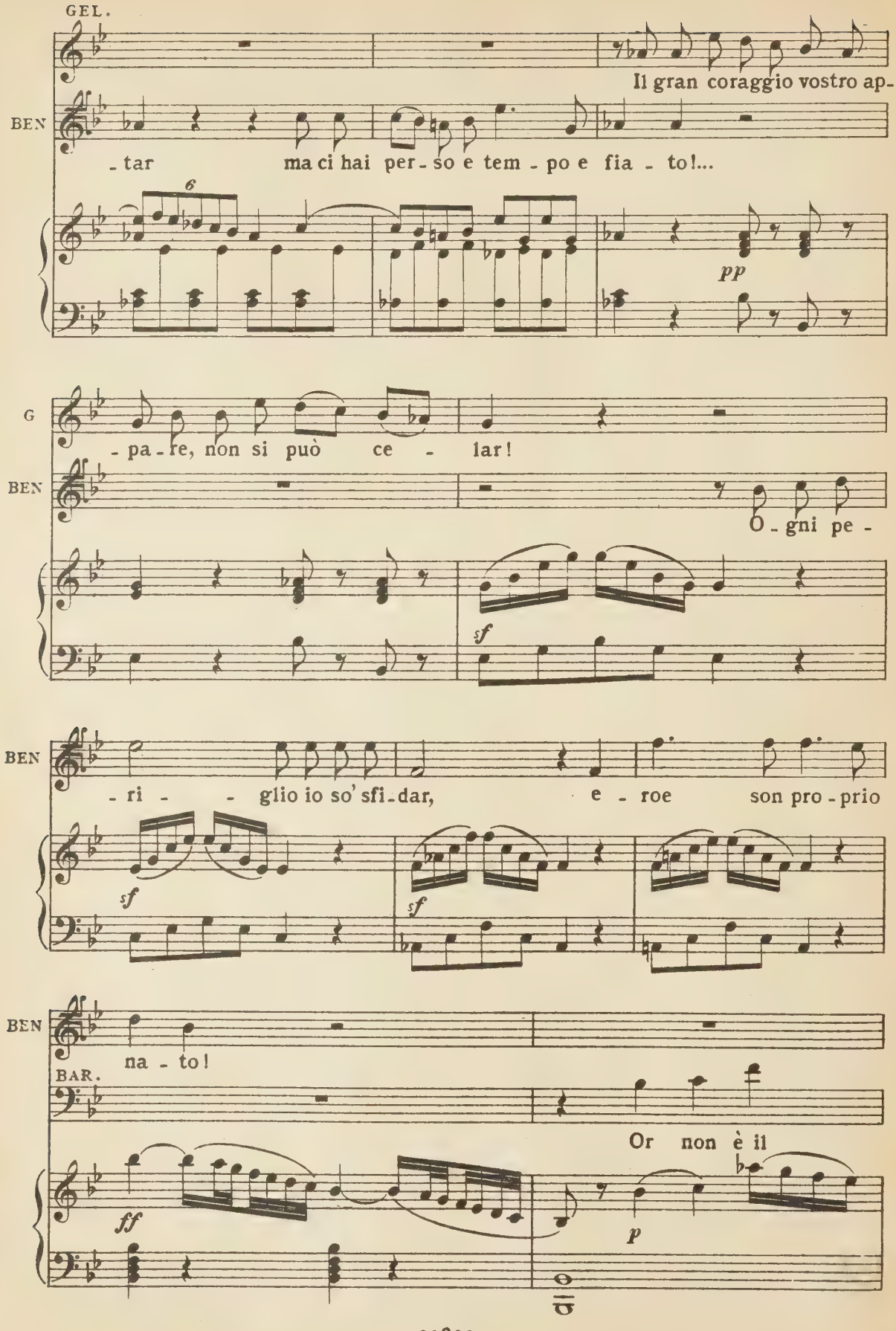

G
ri - - der ben ..... di cor, non ci
BEN
e se muo - io di ter - ror, di ter_ror,
BAR
e se muo - io di ter_ror, e se
reg go e vo'ri - der ben di cor!
sì di ter - ror, co_me far, più non reg - go
muo - io di ter - ror, co_me far, più non
p cres
e vo' ri - de_re di cor!
co_me far, ... ah quel ter_ror! come far, più non reg - go...
reg - go... e se muo - io di ter_ror, co_me far, più non

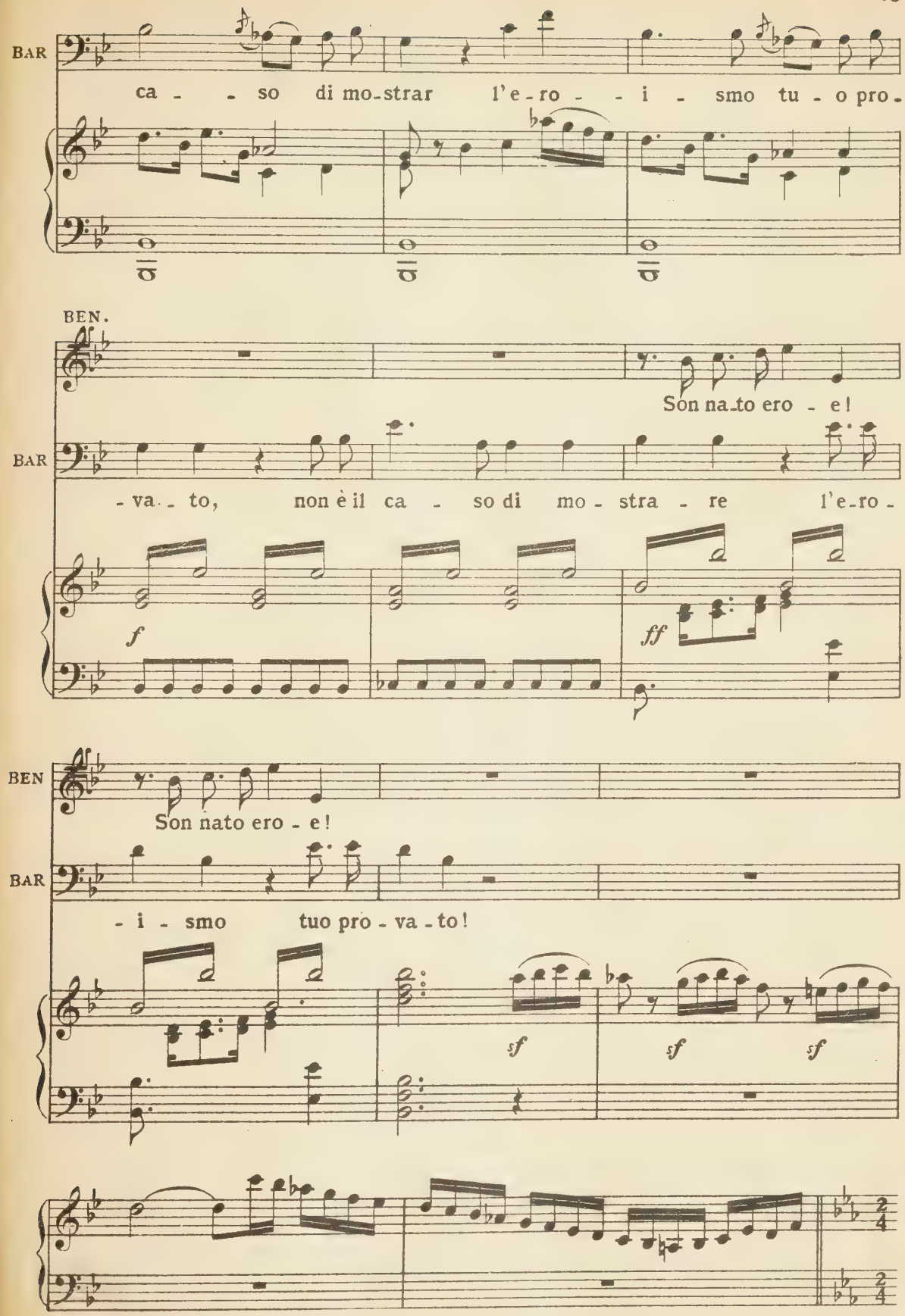

G
e vo' ri - de-re di cor, ah,ah, e vo' ri - de-re di
BEN
co-me far,..... ah qual ter-ror, ah qual ter -
BAR
reg - go... e se muo - io di ter-ror, ah qual ter -
f
p
G
cor,ah, ah, e vo' ri - de-re di cor!
BEN
- ror! ah qual ter - ror!
BAR
- ror! ah qual ter - ror!
f
ALLEGRO (ridendo)
G
Ah!ah!ah!ah!ah!ah! ah! So-no riesci -
pp
ALLEGRO
f

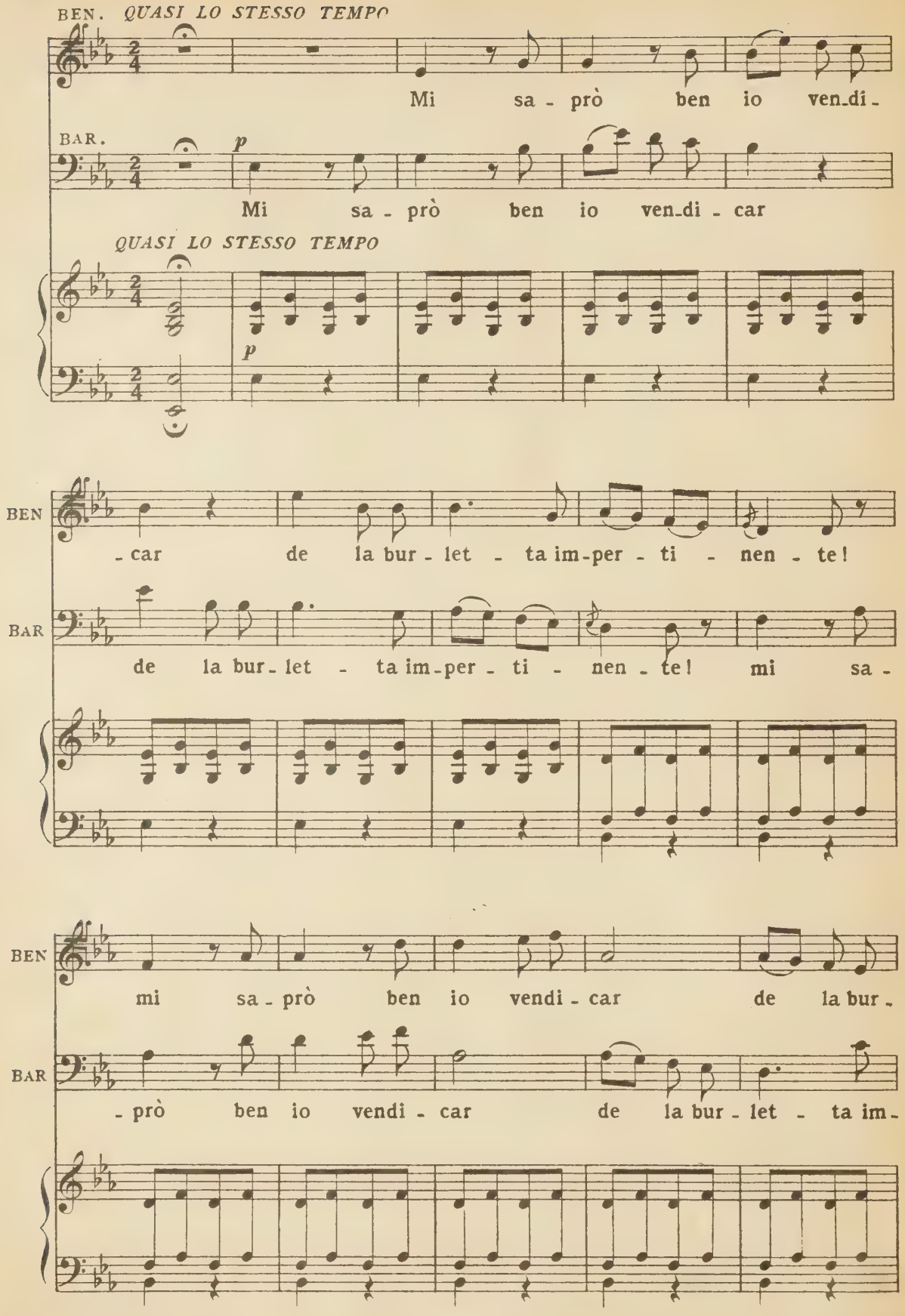

G
-sci-ta ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! non ci reg-go
ff
G
più! ah! ah! ah! ah! non ci reg-go
G
più!... ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
G
Meno Allegro
ah!
BEN.
Ci bur-li for-se tu, ci bur-li for-se
BAR.
Ci bur-li for-se tu, ci bur-li for-se
Meno Allegro

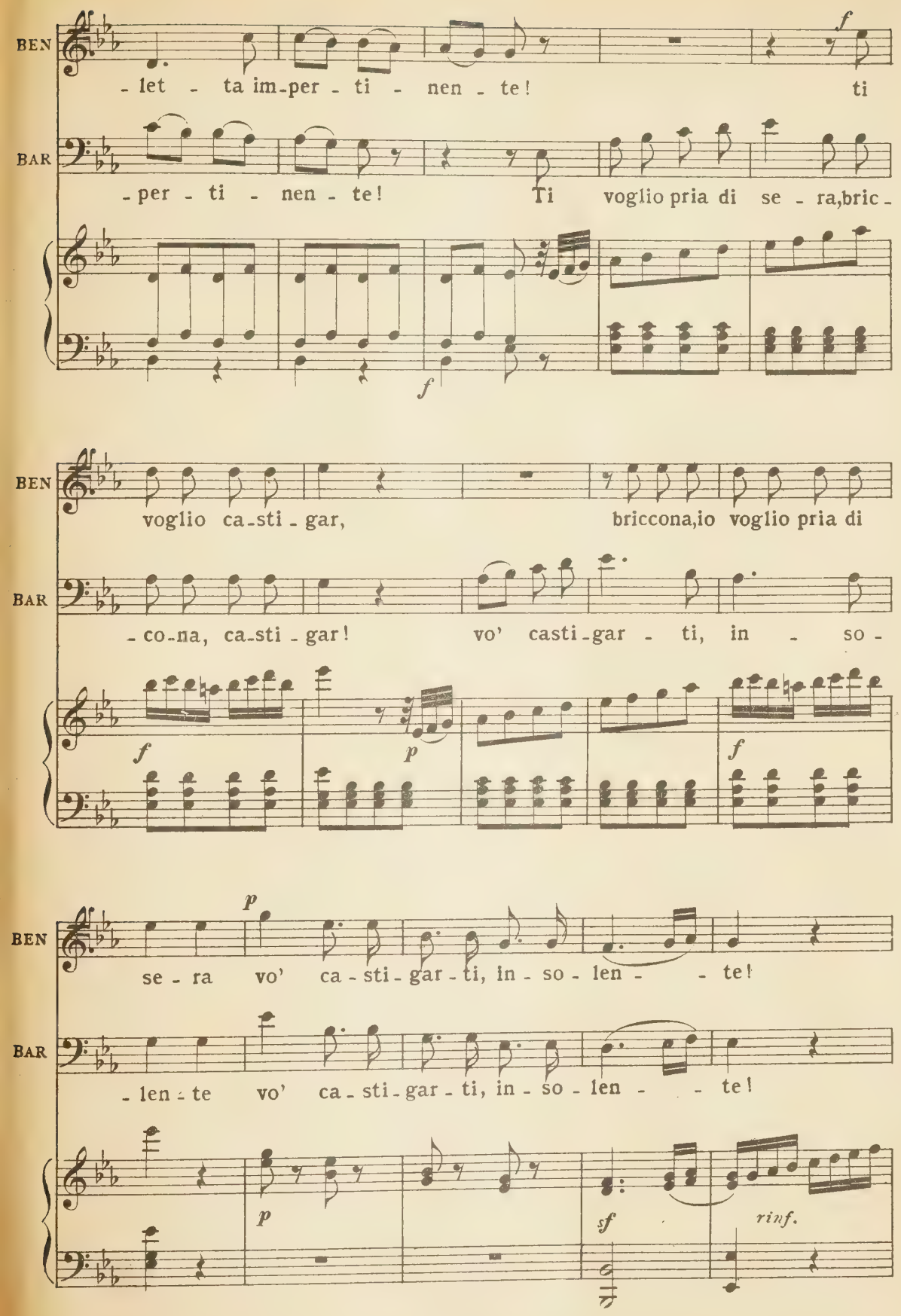

I.° Tempo
G
Co -
BEN
tu, bric - co - na?
BAR
tu, bric - co - na?
I.° Tempo
sf
p
G
- sì! un tan - tin!
6
sf
6
f
(ridendo)
G
Dei tambu - ri il fra -
BAR.
Che? Di quei tambu-ri il fra-gor...
p

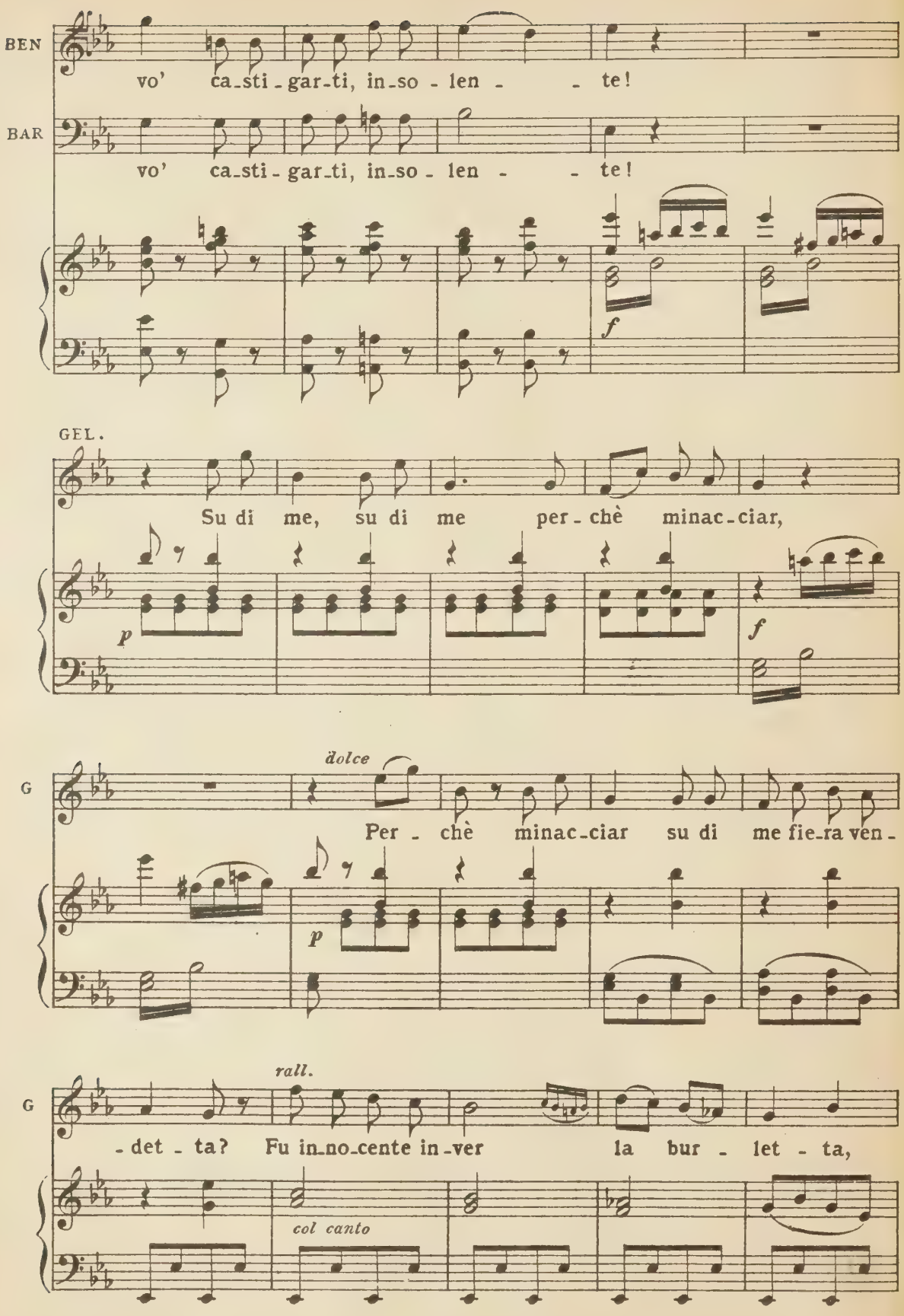

G
- gor...
BAR
il tuo - nar, il cu - po tuonar del can -
ff
p
G
il tuonar del can-non...
BAR
- non... quella fan - fa - ra fu -
rf
G
fu sol nel - la vo - stra te - sta!
BAR
- ne - sta?...
p
tr
BEN.
Tu mi vo - le - vi spa - ven -
sf
6
sf

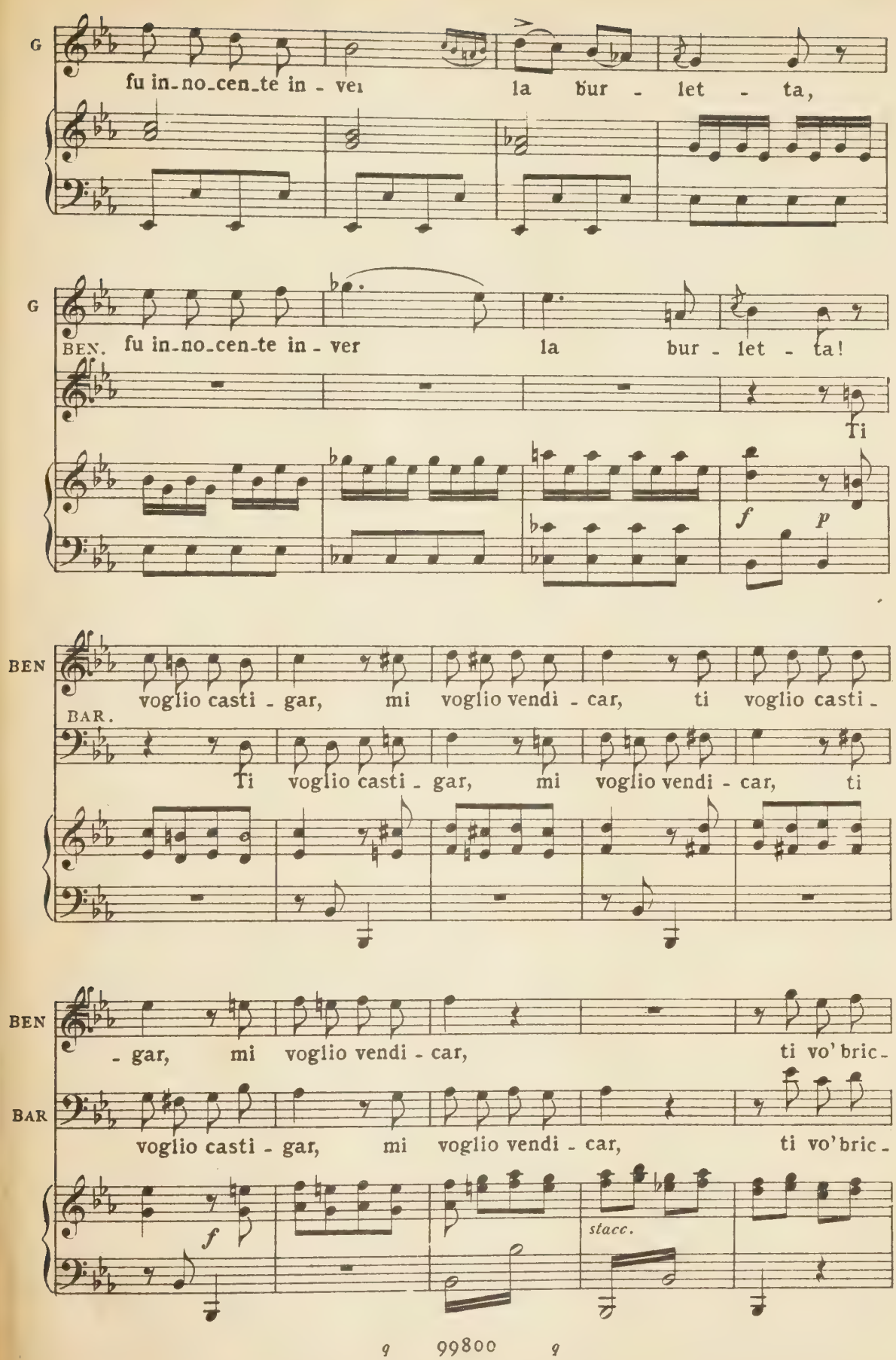

GEL.
Il gran coraggio vostro ap-
BEN
-tar ma ci hai per-so e tem-po e fia-to!...
6
pp
G
-pa-re, non si può ce-lar!
BEN
O-gni pe-
sf
BEN
-ri- -glio io so' sfi-dar, e-roe son pro-prio
sf
sf
BEN
na-to!
BAR.
Or non è il
ff
p

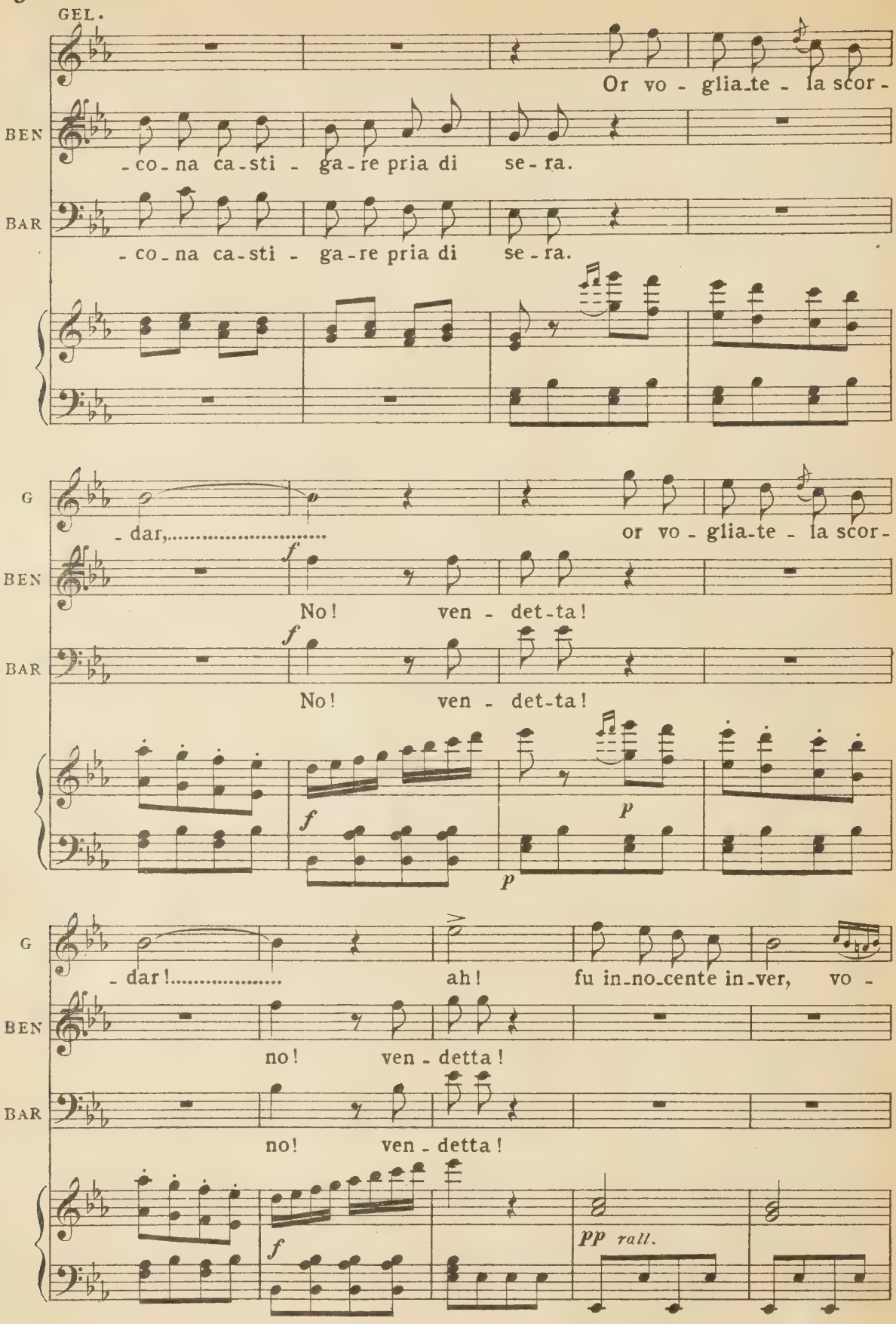

BAR
ca - - so di mo-strar l'e-ro - - i - smo tu - o pro-
BEN.
Son na-to ero - e!
BAR
- va - to, non è il ca - so di mo - stra - re l'e-ro -
f
ff
BEN
Son nato ero - e!
BAR
- i - smo tuo pro - va - to!
sf
sf
sf

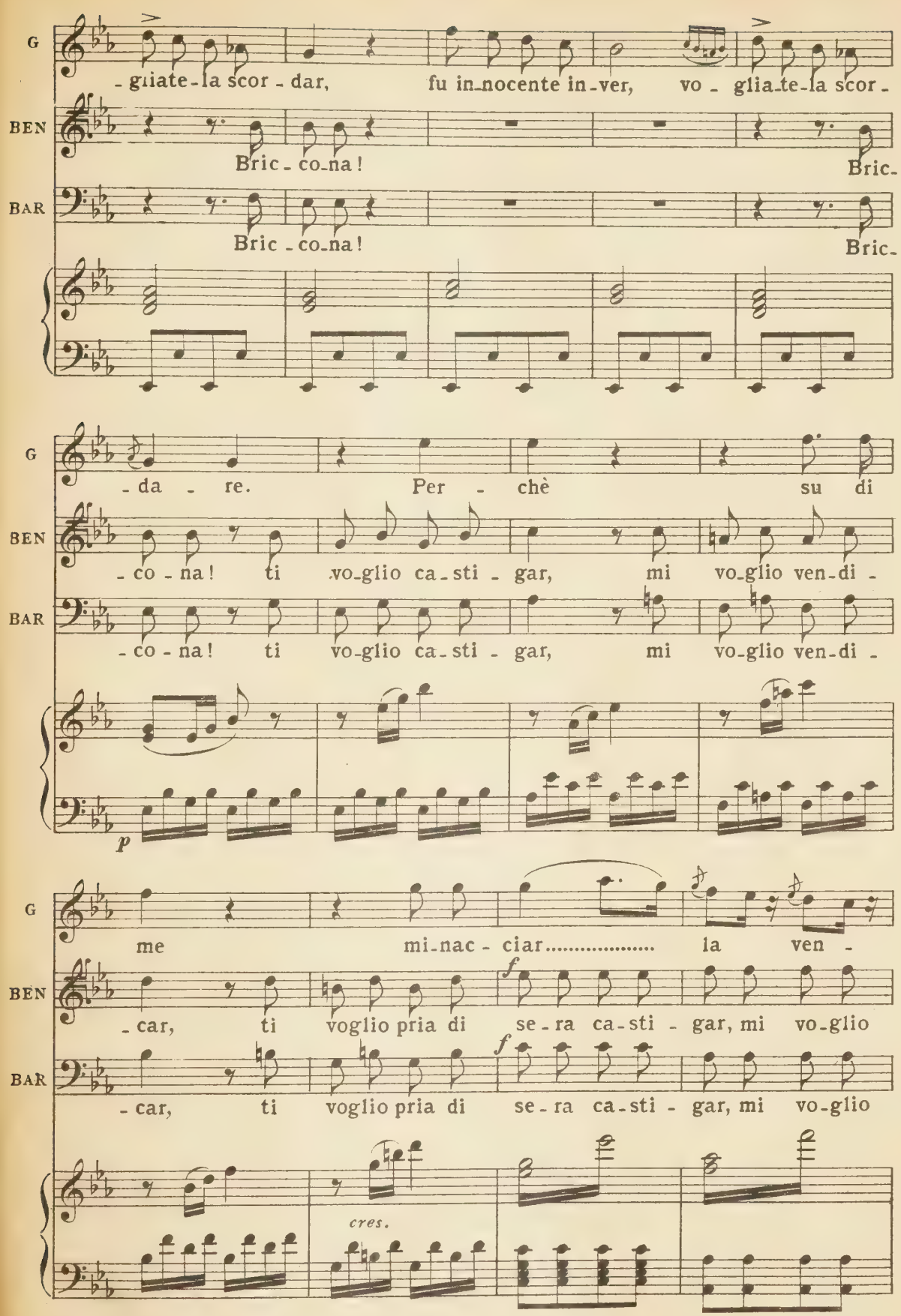

BEN. QUASI LO STESSO TEMPO
Mi sa - prò ben io ven-di -
BAR.
p
Mi sa - prò ben io ven-di - car
QUASI LO STESSO TEMPO
p
BEN
- car de la bur - let - ta im-per - ti - nen - te!
BAR
de la bur - let - ta im-per - ti - nen - te! mi sa -
BEN
mi sa - prò ben io vendi - car de la bur -
BAR
- prò ben io vendi - car de la bur - let - ta im -

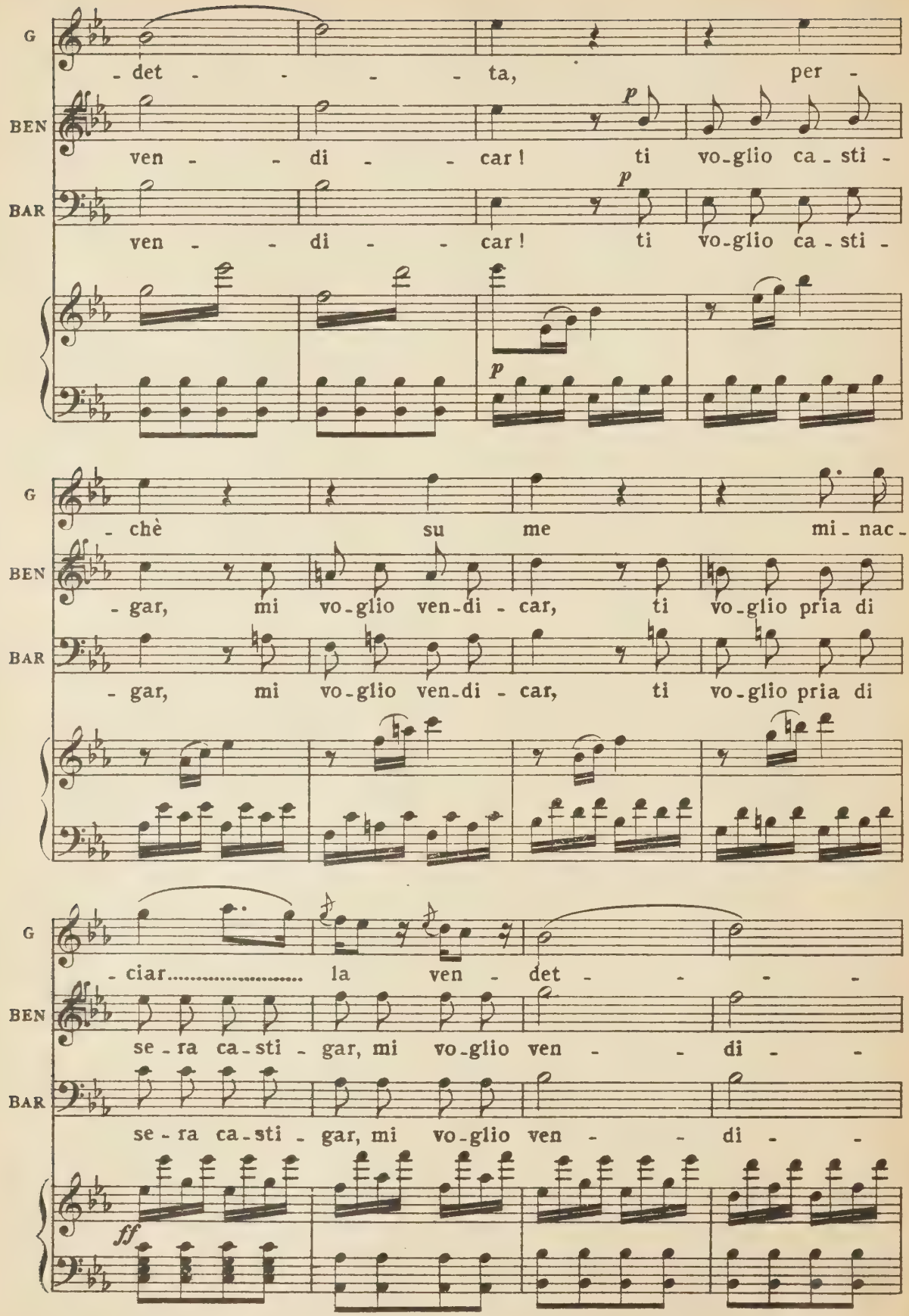

BEN
- let - ta im-per - ti - nen - te! ti
BAR
- per - ti - nen - te! Ti voglio pria di se - ra,bric -
f
f
BEN
voglio ca-sti - gar, briccona,io voglio pria di
BAR
- co-na, ca-sti - gar! vo' casti-gar - ti, in - so -
f
p
f
p
BEN
se - ra vo' ca - sti - gar - ti, in - so - len - - te!
BAR
- len - te vo' ca - sti - gar - ti, in - so - len - - te!
p
sf
rinf.

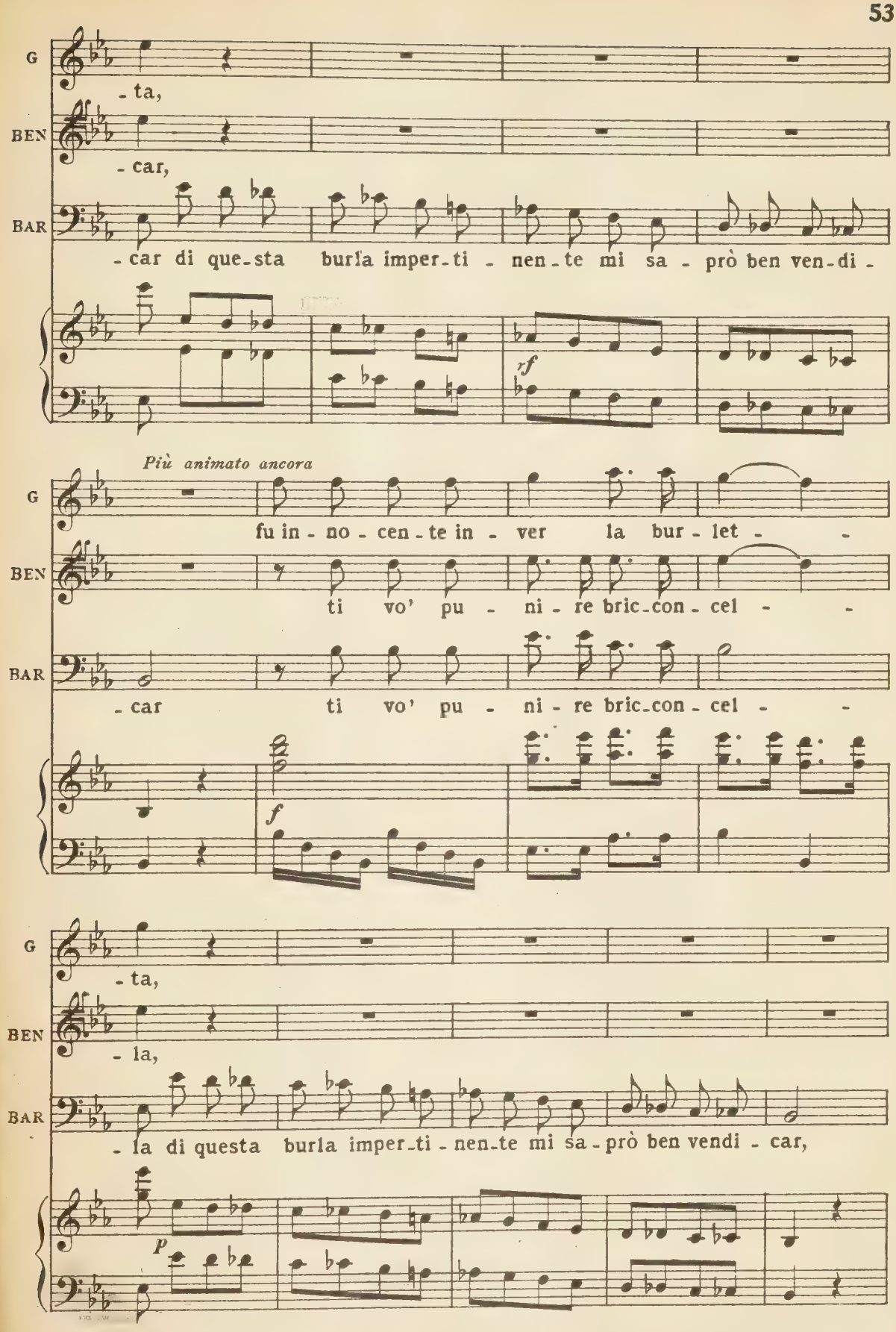

BEN
vo' ca-sti-gar-ti, in-so-len-te!
BAR
vo' ca-sti-gar-ti, in-so-len-te!
f
GEL.
Su di me, su di me per-chè minac-ciar,
p
f
G
dolce
Per-chè minac-ciar su di me fie-ra ven-
p
G
rall.
-det-ta? Fu in-no-cente in-ver la bur-let-ta,
col canto

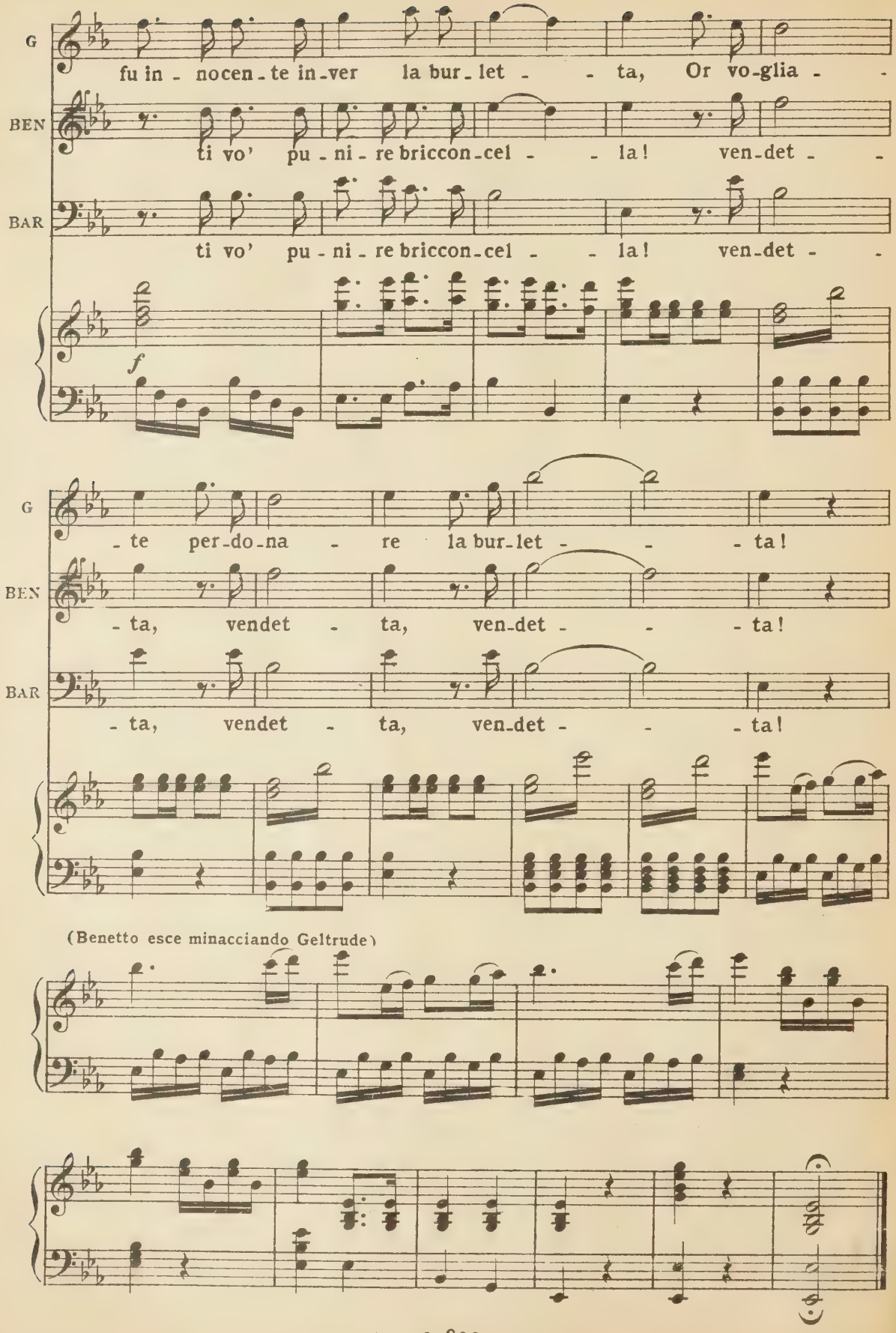

G
fu in-no-cen-te in - ver la bur - let - ta,
G
BEN. fu in-no-cen-te in - ver la bur - let - ta!
Ti
f p
BEN
voglio casti - gar, mi voglio vendi - car, ti voglio casti -
BAR.
Ti voglio casti - gar, mi voglio vendi - car, ti
BEN
- gar, mi voglio vendi - car, ti vo' bric -
BAR
voglio casti - gar, mi voglio vendi - car, ti vo' bric -
f
stacc.


GEL.
Or vo - glia_te - la scor -
BEN
- co - na ca - sti - ga - re pria di se - ra.
BAR
- co - na ca - sti - ga - re pria di se - ra.
G
- dar,.....
or vo - glia_te - la scor -
BEN
f
No! ven - det - ta!
BAR
f
No! ven - det - ta!
f
p
p
G
- dar!.....
ah! fu in_no_cente in_ver, vo -
BEN
no! ven - detta!
BAR
no! ven - detta!
f
pp rall.

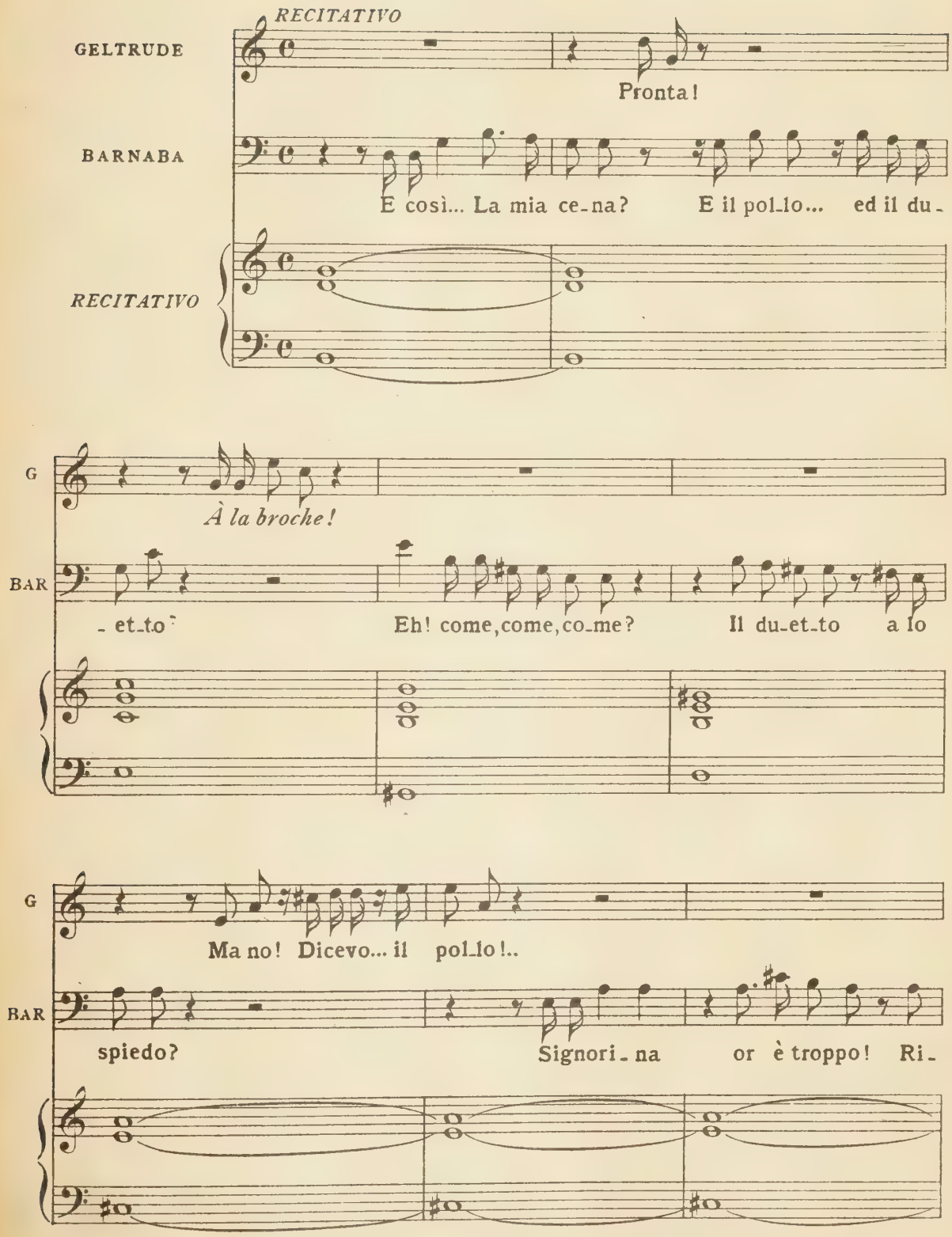

G
BEN
BAR
-gliate-la scor-dar, fu in-nocente in-ver, vo-glia-te-la scor-
Bric-co-na! Bric-
Bric-co-na! Bric-
-da-re. Per-chè su di
-co-na! ti vo-glio ca-sti-gar, mi vo-glio ven-di-
-co-na! ti vo-glio ca-sti-gar, mi vo-glio ven-di-
p
me mi-nac-ciar..... la ven-
-car, ti voglio pria di se-ra ca-sti-gar, mi vo-glio
-car, ti voglio pria di se-ra ca-sti-gar, mi vo-glio
f
f
cres.

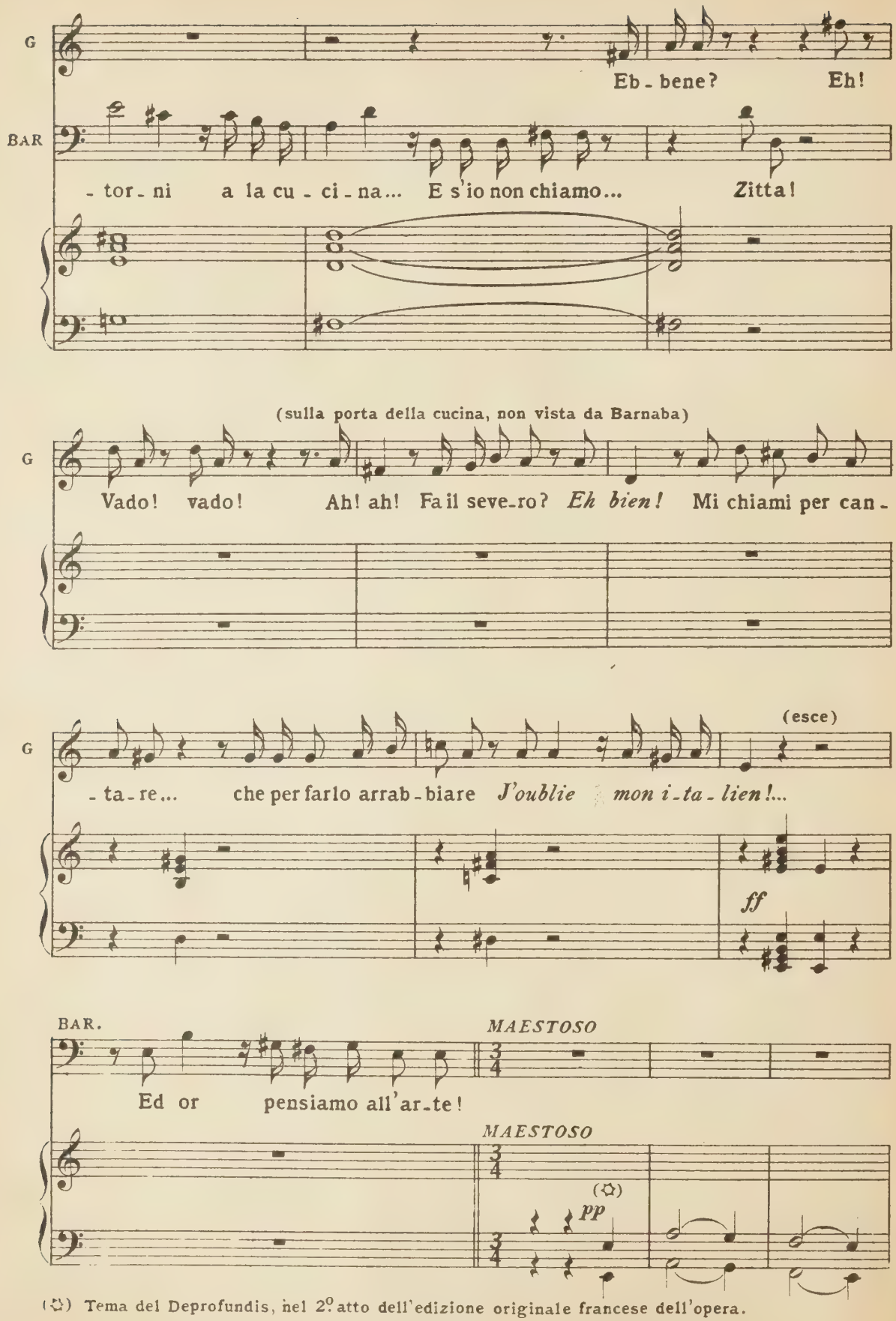

G
- det - - - - ta, per -
BEN
ven - - di - - car! ti vo-glio ca-sti -
BAR
ven - - di - - car! ti vo-glio ca-sti -
p
p
G
- chè su me mi-nac-
BEN
- gar, mi vo-glio ven-di-car, ti vo-glio pria di
BAR
- gar, mi vo-glio ven-di-car, ti vo-glio pria di
G
- ciar..... la ven - det - - - -
BEN
se-ra ca-sti - gar, mi vo-glio ven - - di - -
BAR
se-ra ca-sti - gar, mi vo-glio ven - - di - -
ff


G
- ta,
BEN
- car,
BAR
- car di que-sta burla imper-ti - nen-te mi sa - prò ben ven-di -
rf
Più animato ancora
G
fu in - no - cen - te in - ver la bur - let - -
BEN
ti vo' pu - ni - re bric-con - cel - -
BAR
- car ti vo' pu - ni - re bric-con - cel - -
f
G
- ta,
BEN
- la,
BAR
- la di questa burla imper-ti - nen-te mi sa - prò ben vendi - car,
p

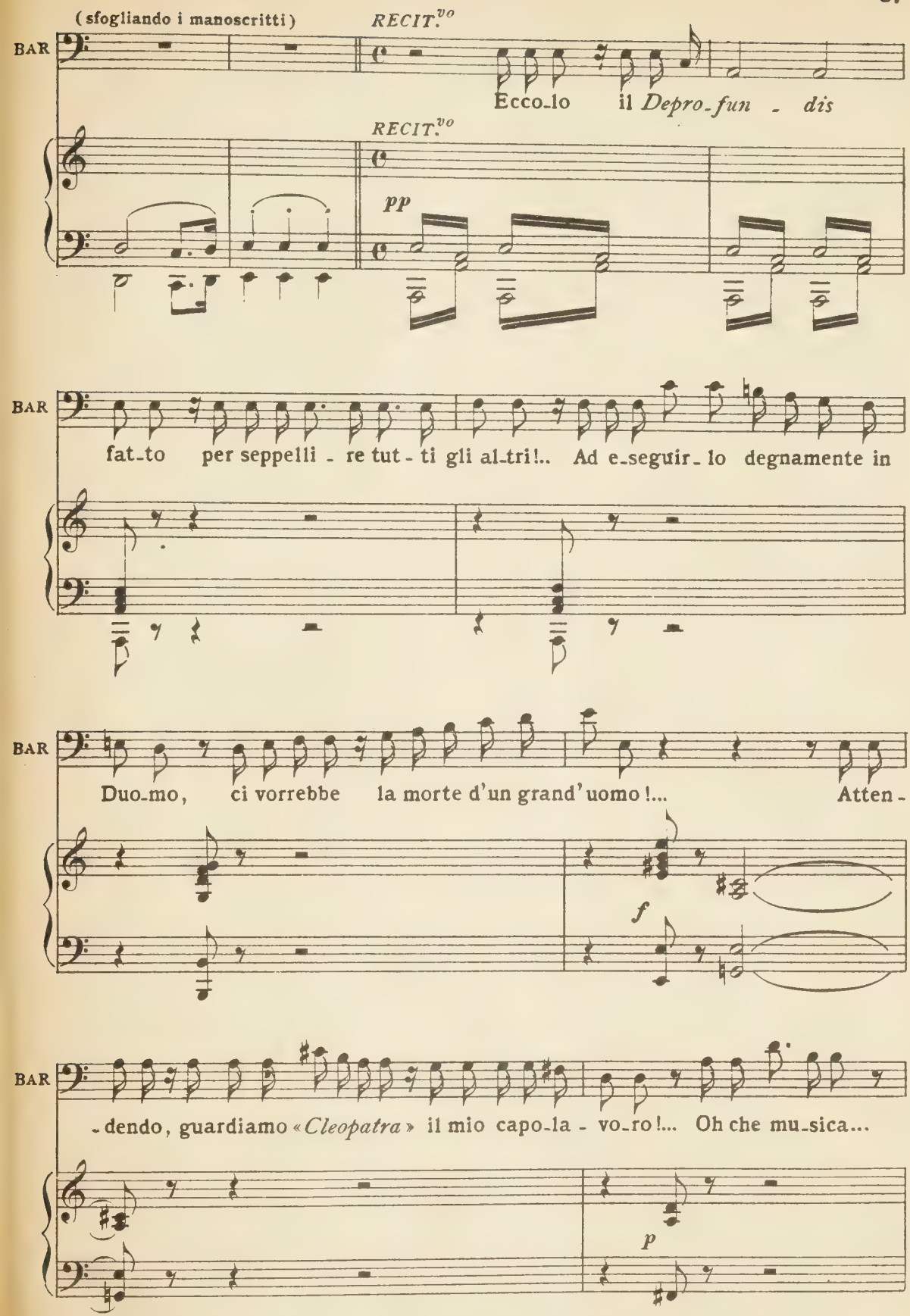

G
fu in - nocen - te in - ver la bur - let - - ta, Or vo - glia - -
BEN
ti vo' pu - ni - re briccon - cel - - la! ven - det - -
BAR
ti vo' pu - ni - re briccon - cel - - la! ven - det - -
f
G
- te per - do - na - re la bur - let - - - ta!
BEN
- ta, vendet - ta, ven - det - - - ta!
BAR
- ta, vendet - ta, ven - det - - - ta!
(Benetto esce minacciando Geltrude)

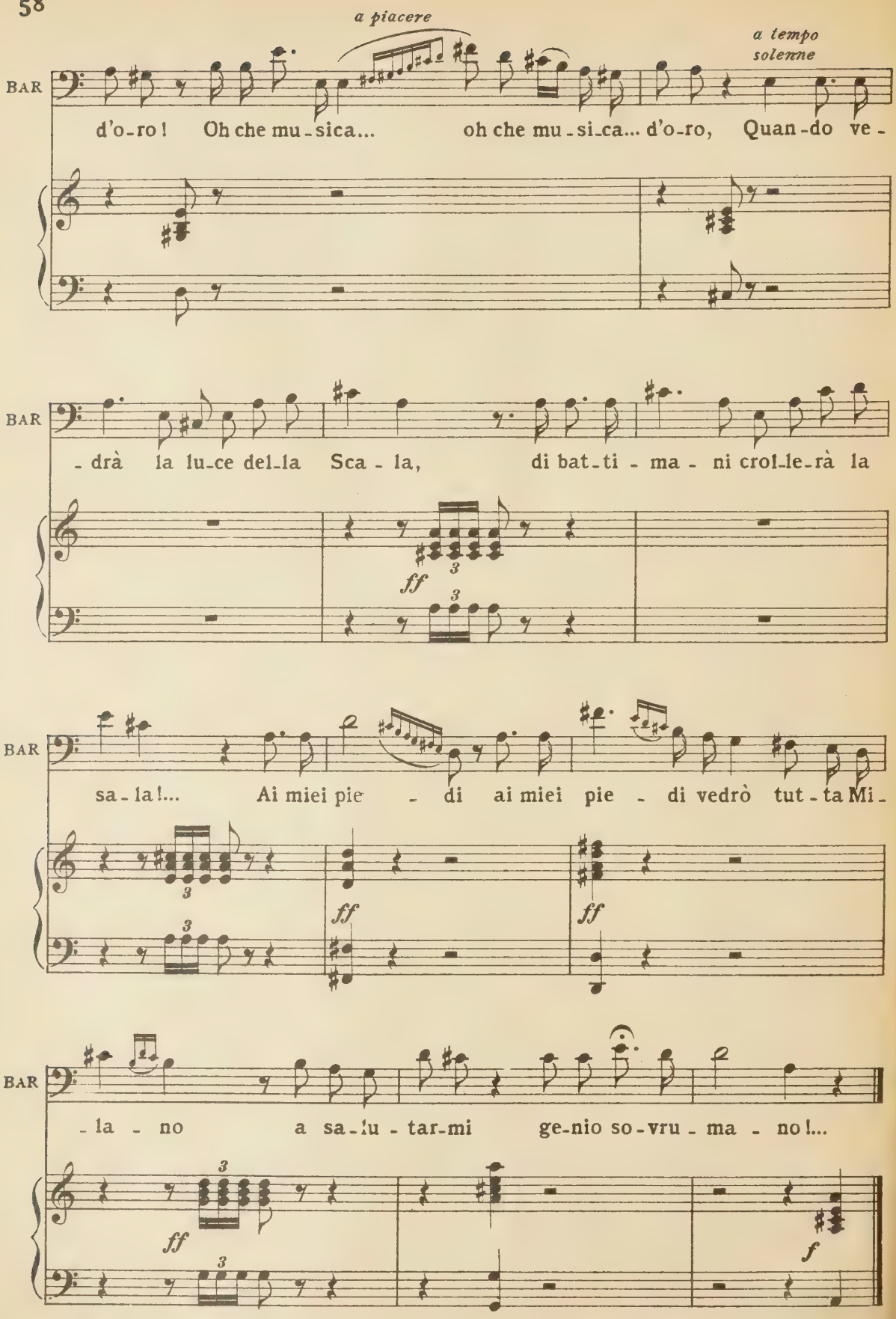
RECITATIVO


RECITATIVO
GELTRUDE
Pronta!
BARNABA
E così... La mia ce-na? E il pol-lo... ed il du-
RECITATIVO
G
À la broche!
BAR
-et-to Eh! come, come, co-me? Il du-et-to a lo
G
Ma no! Dicevo... il pol-lo!..
BAR
spiedo? Signori-na or è troppo! Ri-



(✡) Tema del Deprofundis, nel 2° atto dell'edizione originale francese dell'opera.

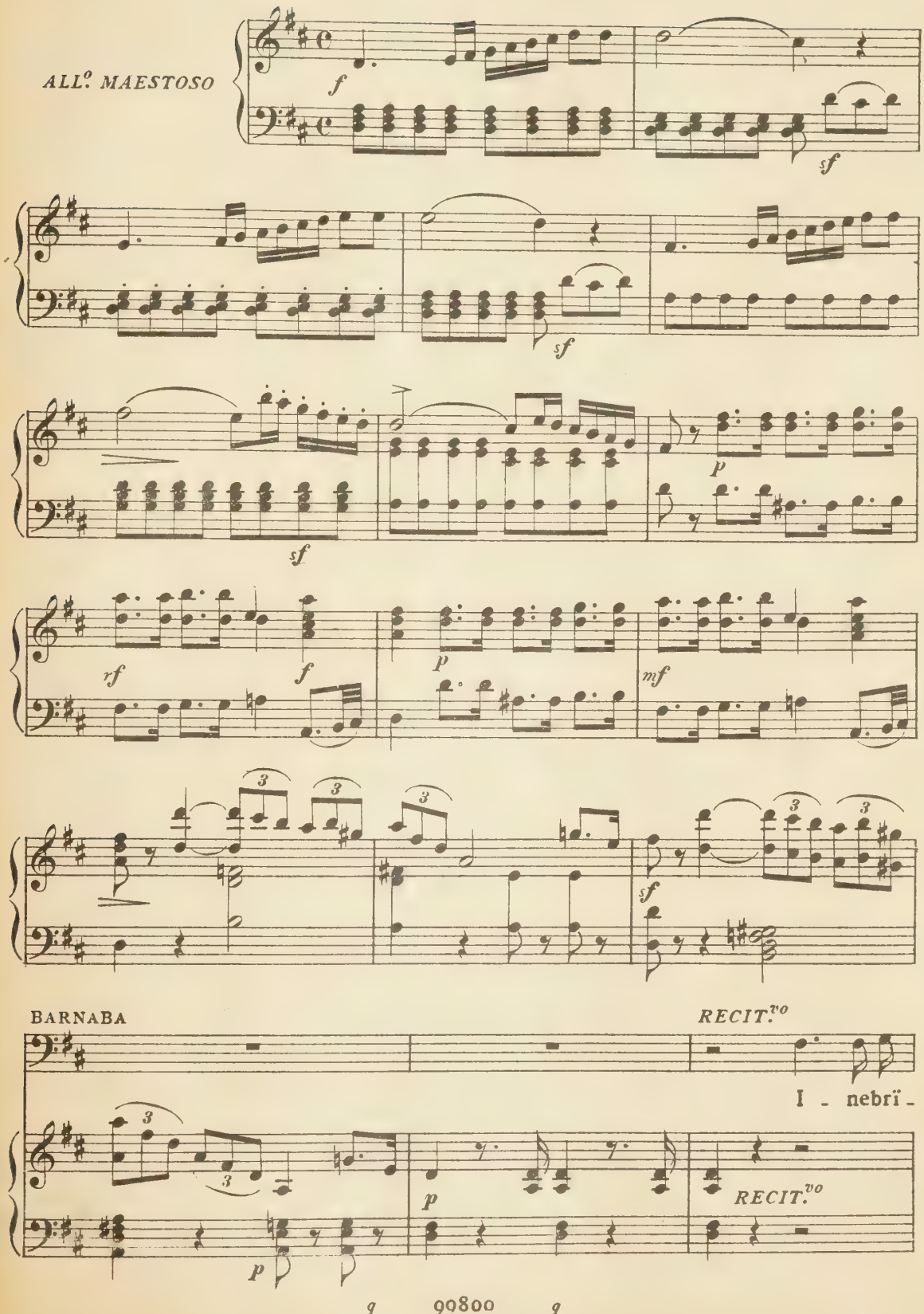

(sfogliando i manoscritti)
RECIT.vo
BAR
Ecco_lo il Depro_fun - dis
RECIT.vo
pp
BAR
fat_to per seppelli - re tut - ti gli al_tri!.. Ad e_seguir_lo degnamente in
BAR
Duo_mo, ci vorrebbe la morte d'un grand'uomo !... Atten -
f
BAR
- dendo, guardiamo «Cleopatra» il mio capo_la - vo_ro !... Oh che mu_sica...
p

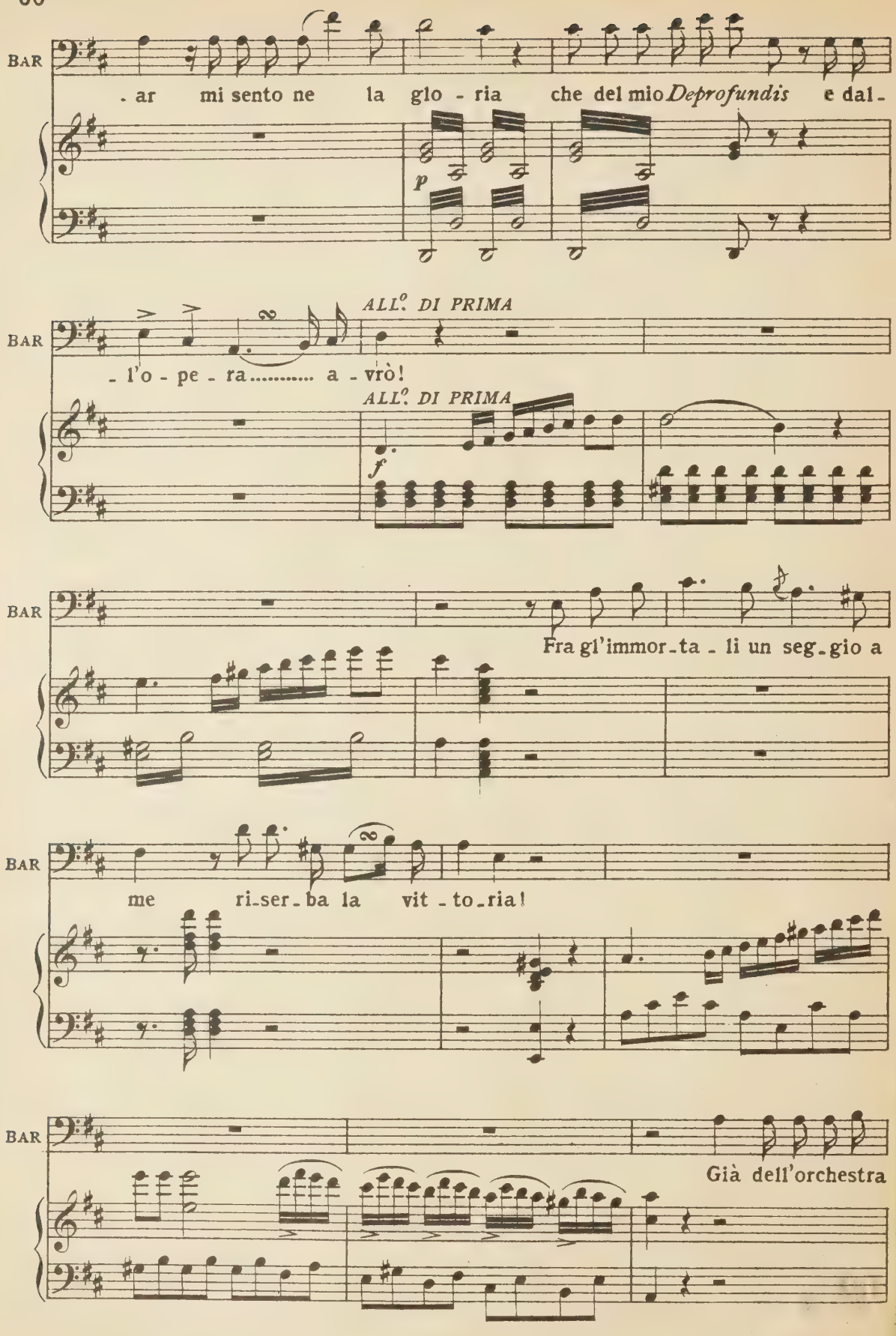

a piacere
a tempo solenne
BAR
d'o-ro! Oh che mu-sica... oh che mu-si-ca... d'o-ro, Quan-do ve-
BAR
-drà la lu-ce del-la Sca-la, di bat-ti-ma-ni crol-le-rà la
ff
BAR
sa-la!... Ai miei pie-di ai miei pie-di vedrò tut-ta Mi-
ff
ff
BAR
-la-no a sa-lu-tar-mi ge-nio so-vru-ma-no!...
ff
f

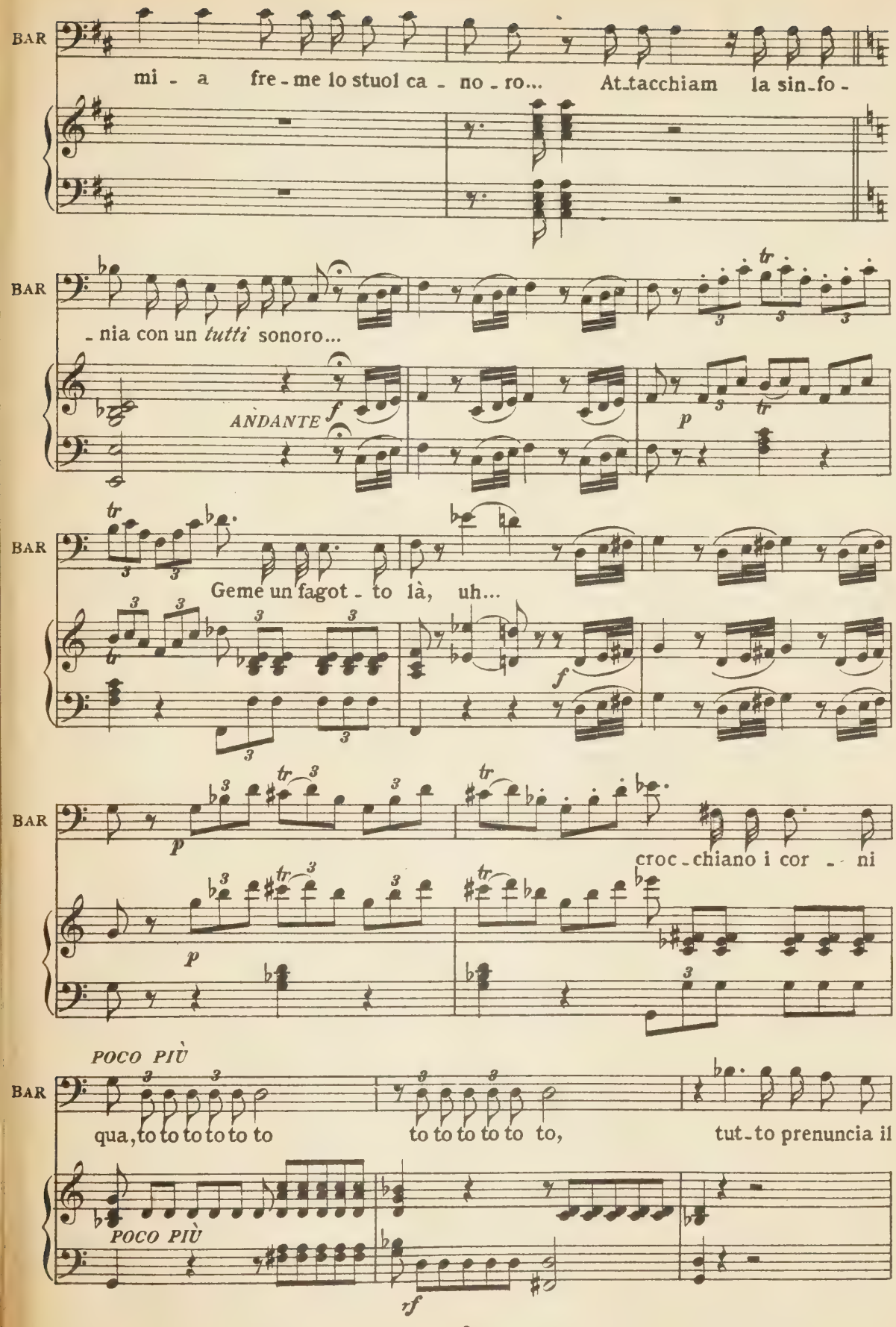
ARIA

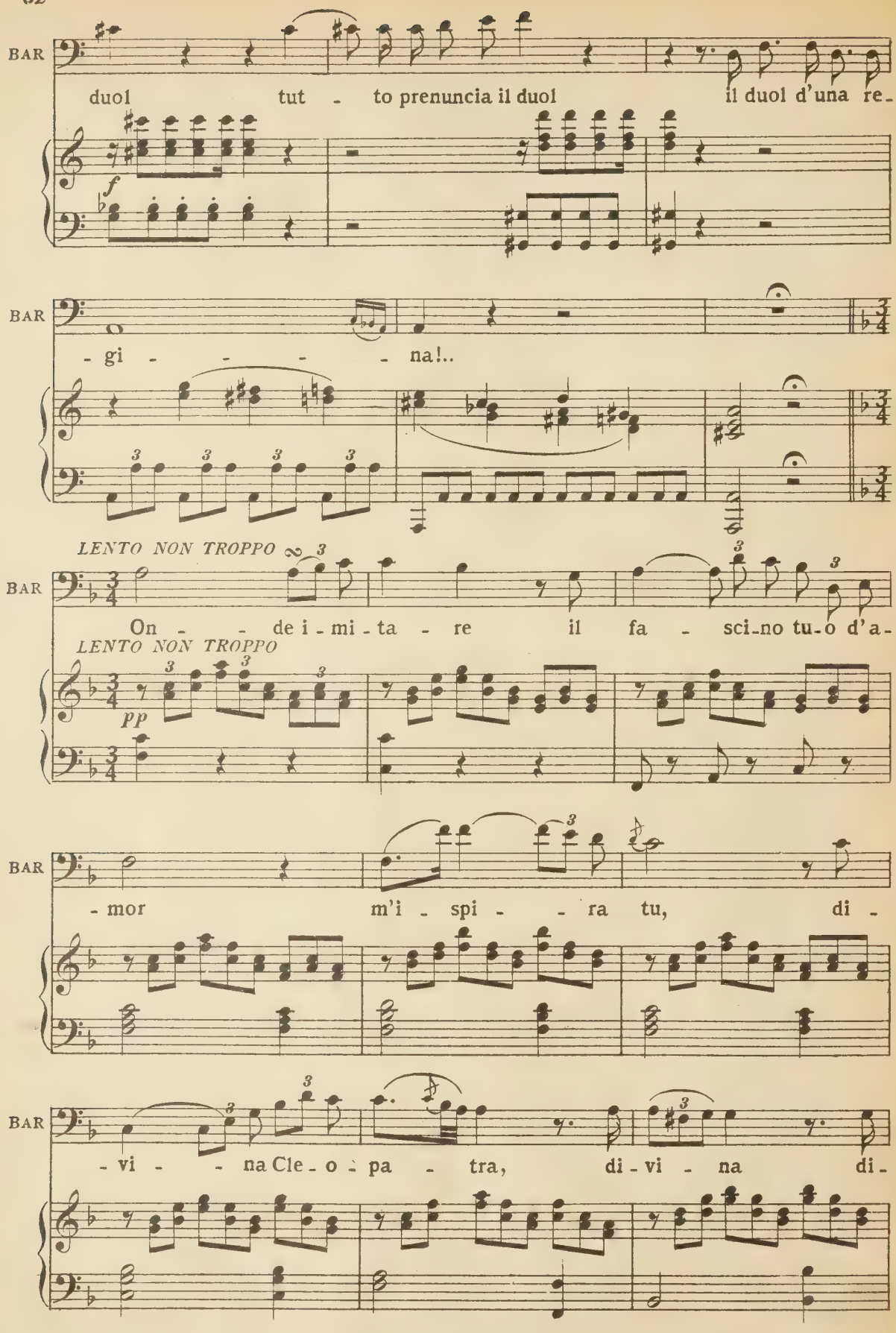
BARNABA

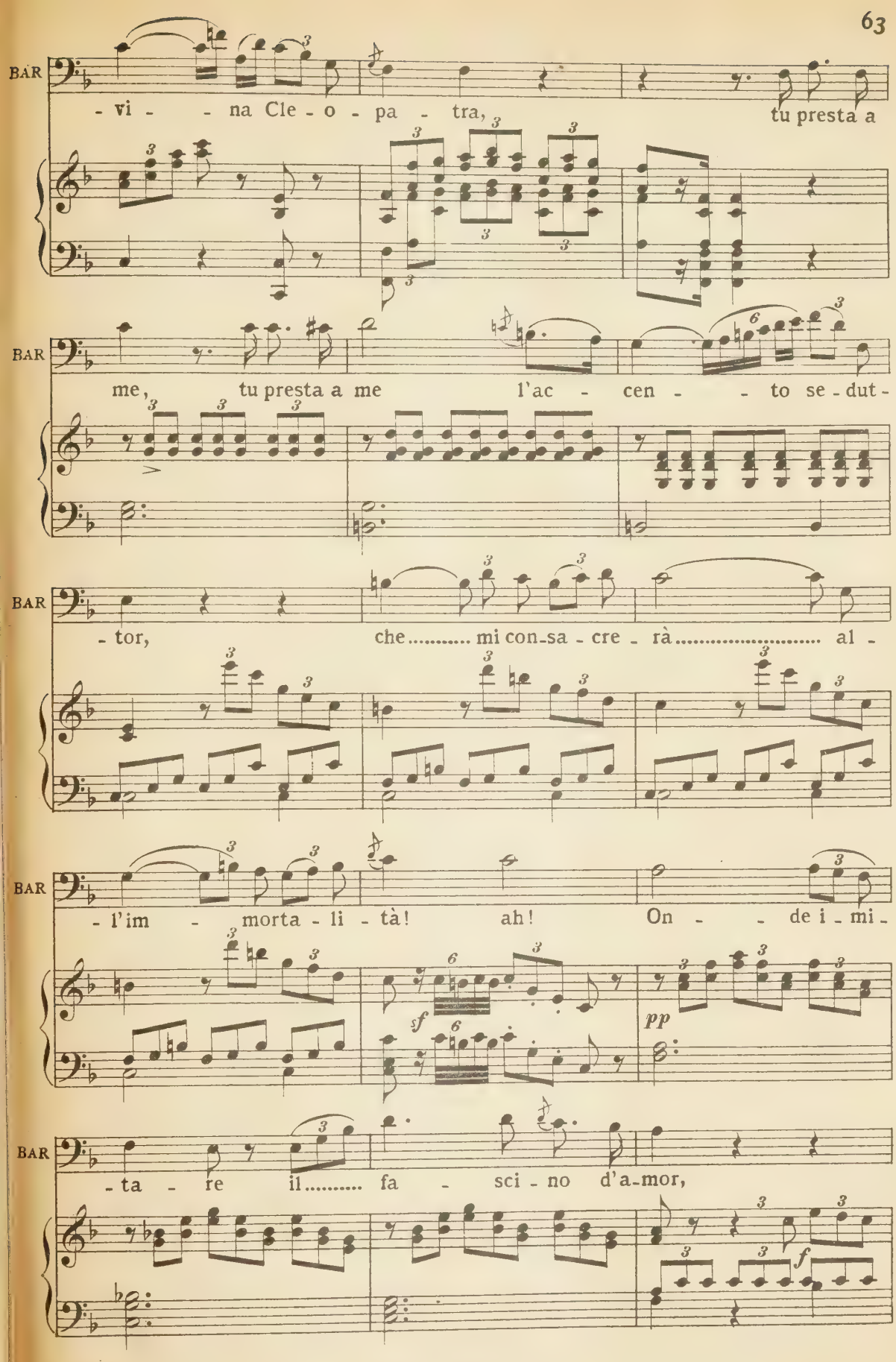
N.° 2

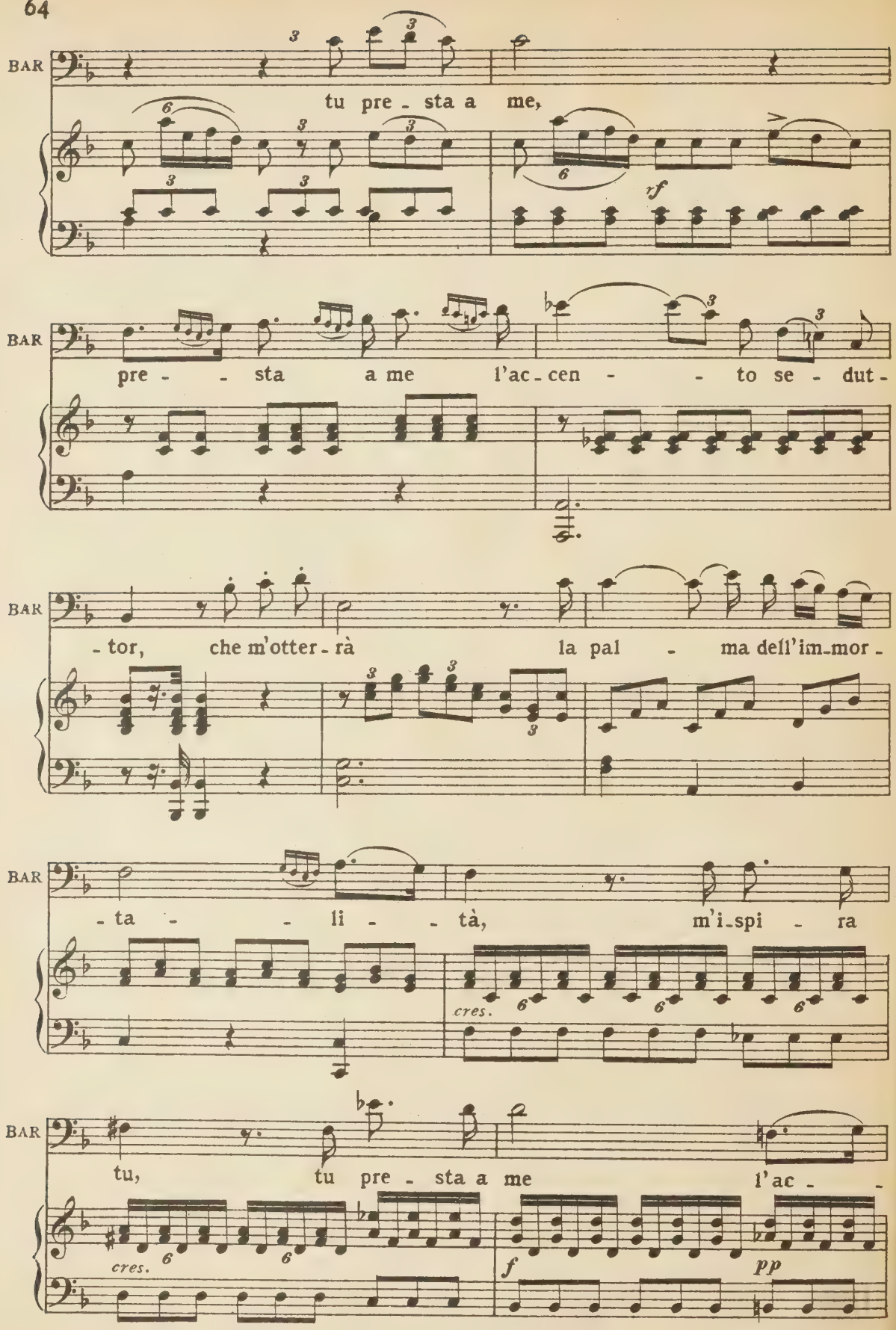


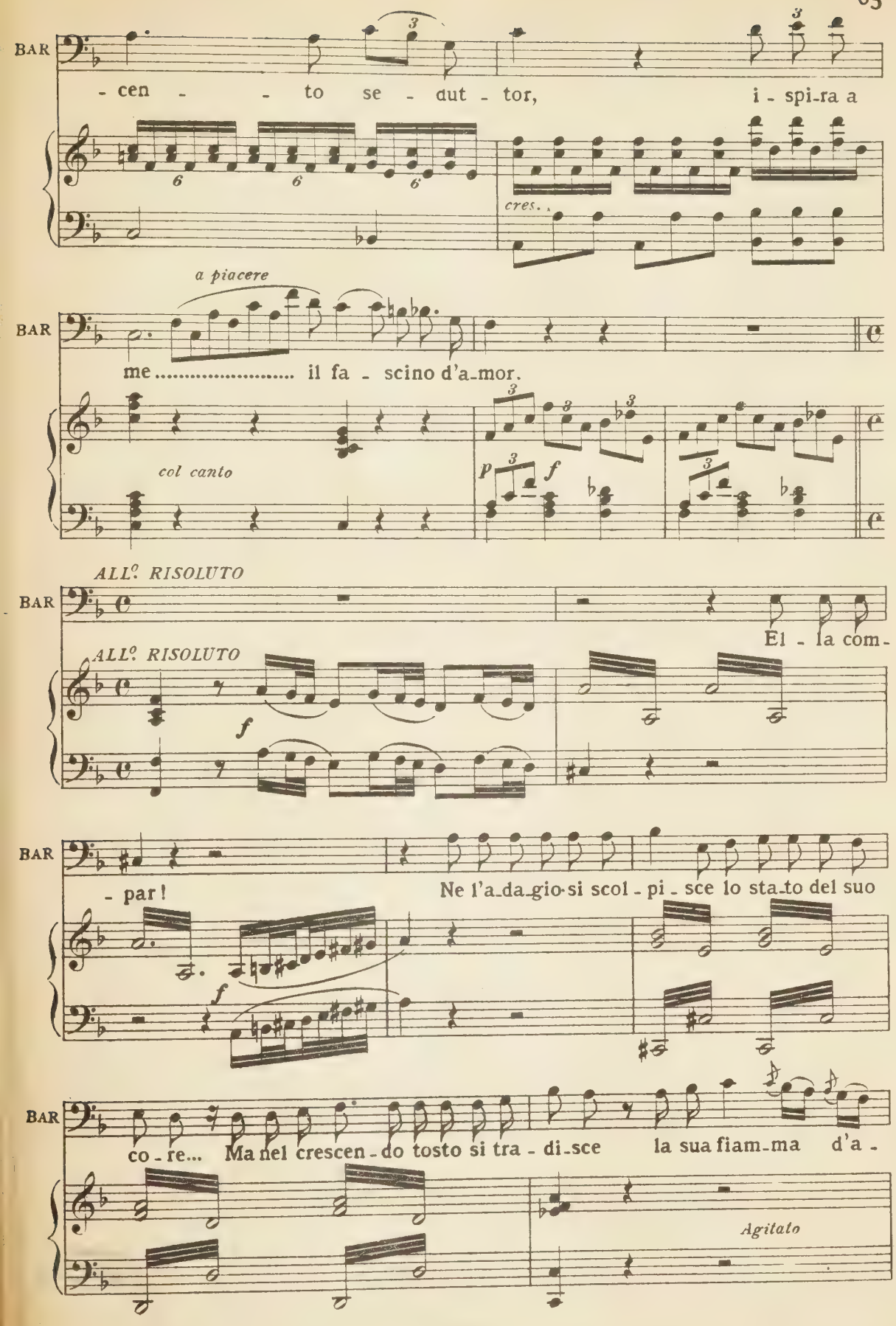

BAR
. ar mi sento ne la glo - ria che del mio *Deprofundis* e dal -
p
BAR
ALL.° DI PRIMA
- l'o - pe - ra..... a - vrò!
ALL.° DI PRIMA
f
BAR
Fra gl'immor - ta - li un seg - gio a
BAR
me ri - ser - ba la vit - to - ria!
BAR
Già dell'orchestra

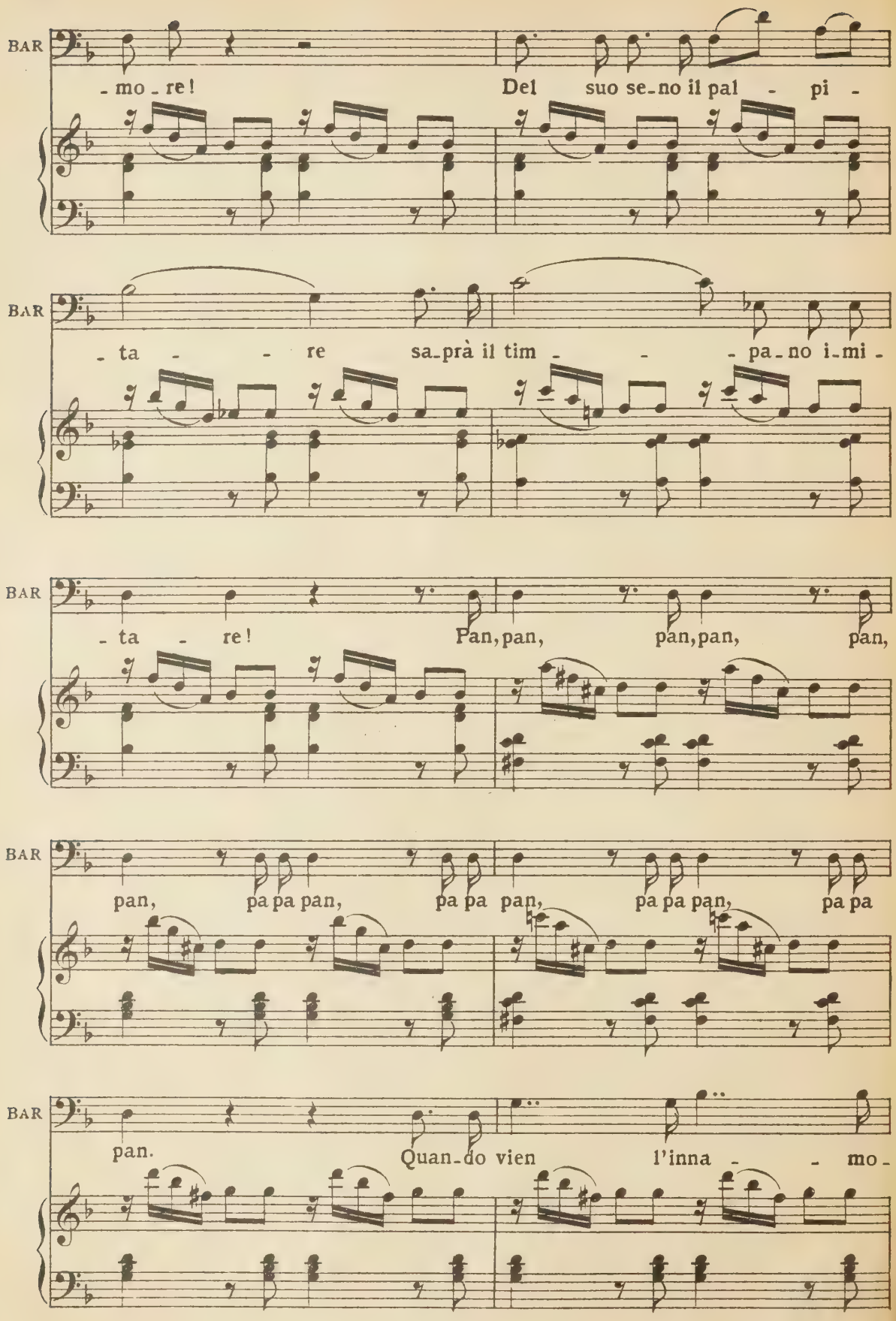

BAR
mi - a fre - me lo stuol ca - no - ro... At_tacchiam la sin_fo -
BAR
- nia con un *tutti* sonoro...
ANDANTE
f
p
BAR
Geme un fagot - to là, uh...
f
BAR
p
croc - chiano i cor - - ni
p
POCO PIÙ
BAR
qua, to to to to to to
to to to to to to,
tut_to prenuncia il
POCO PIÙ
rf

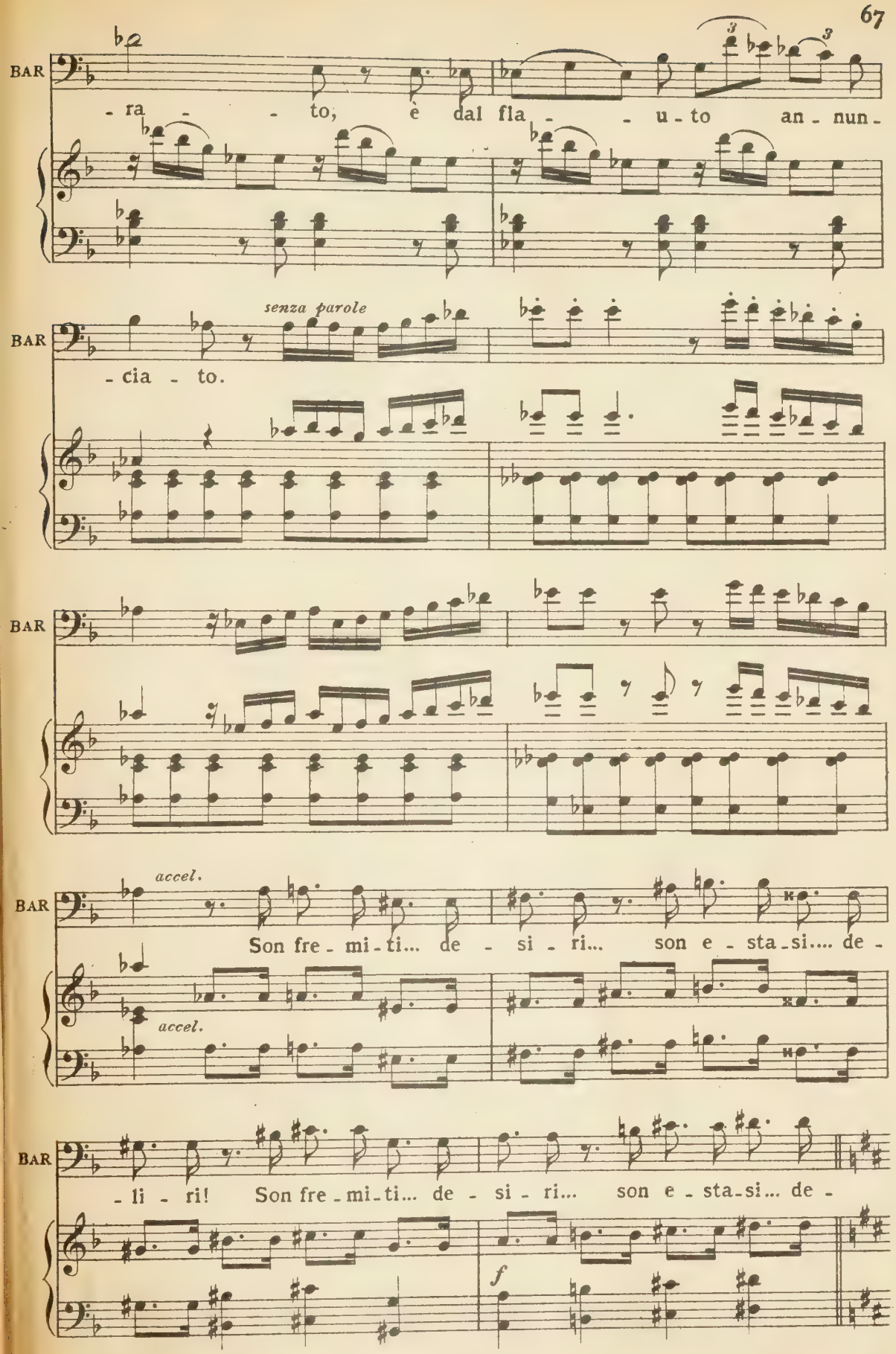

BAR
duol tut - to prenuncia il duol il duol d'una re-
f
BAR
- gi - - - - na!..
LENTO NON TROPPO
BAR
On - - de i - mi - ta - re il fa - sci-no tu-o d'a-
LENTO NON TROPPO
pp
BAR
- mor m'i - spi - - ra tu, di -
BAR
- vi - - na Cle - o - pa - tra, di - vi - na di-

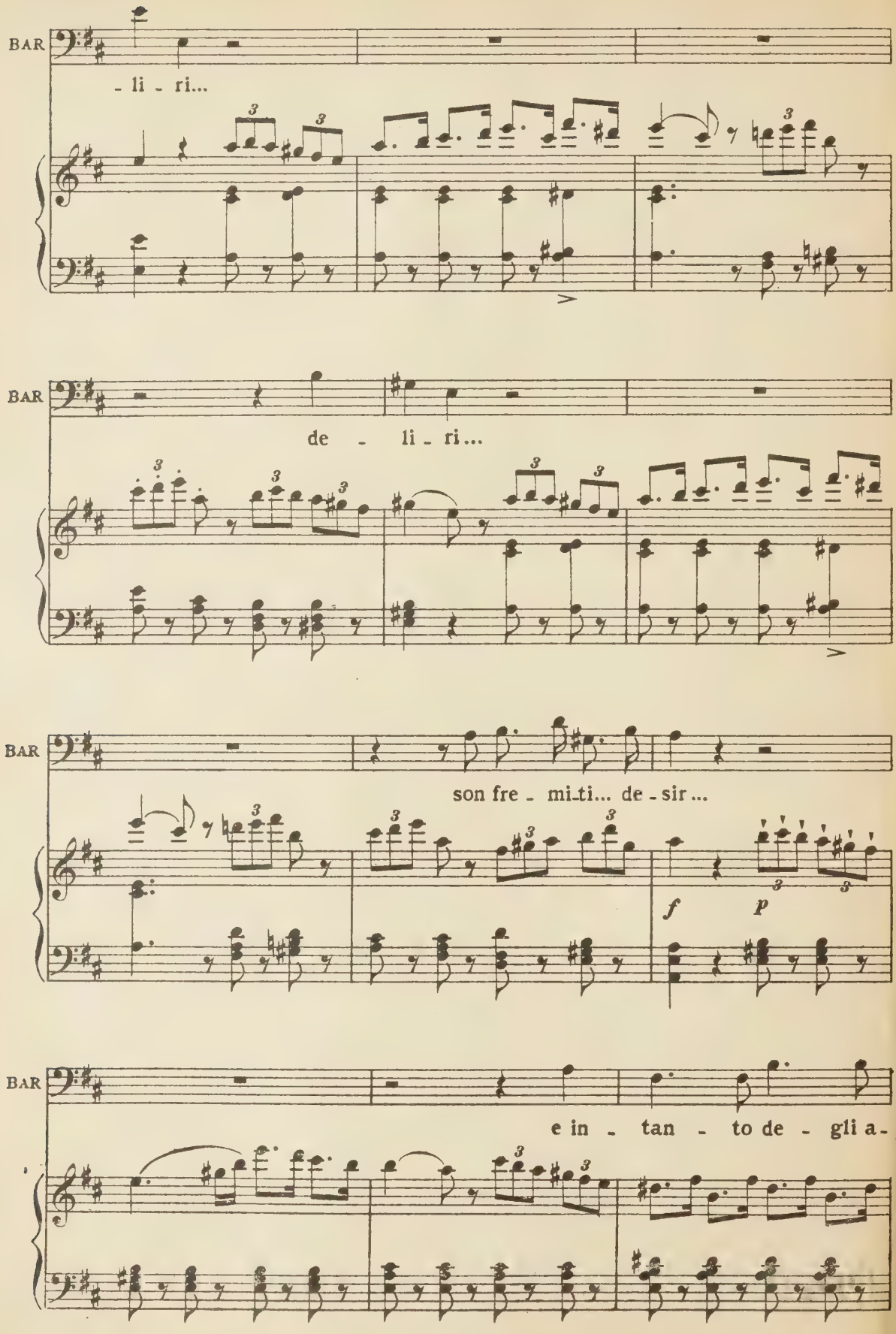

BAR
- vi - - na Cle - o - pa - tra, tu presta a
BAR
me, tu presta a me l'ac - cen - - to se - dut -
BAR
- tor, che..... mi con-sa - cre - rà..... al -
BAR
- l'im - morta - li - tà! ah! On - - de i - mi -
sf
pp
BAR
- ta - re il..... fa - sci - no d'a-mor,
f

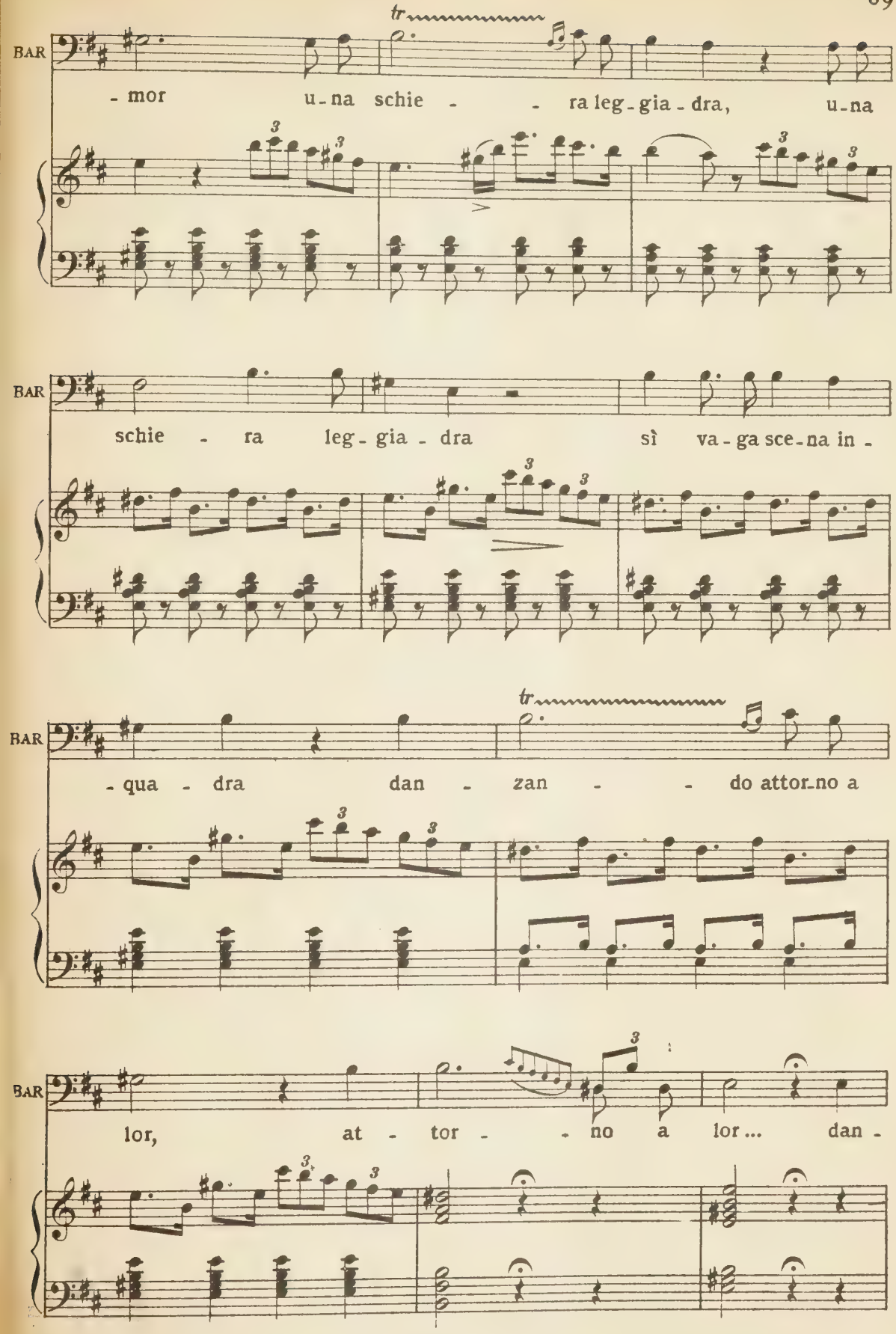

BAR
tu pre - sta a me,
rf
BAR
pre - - sta a me l'ac - cen - - to se - dut -
BAR
- tor, che m'otter - rà la pal - ma dell'im - mor -
BAR
- ta - - li - - tà, m'i - spi - ra
cres.
BAR
tu, tu pre - sta a me l'ac - -
cres.
f
pp

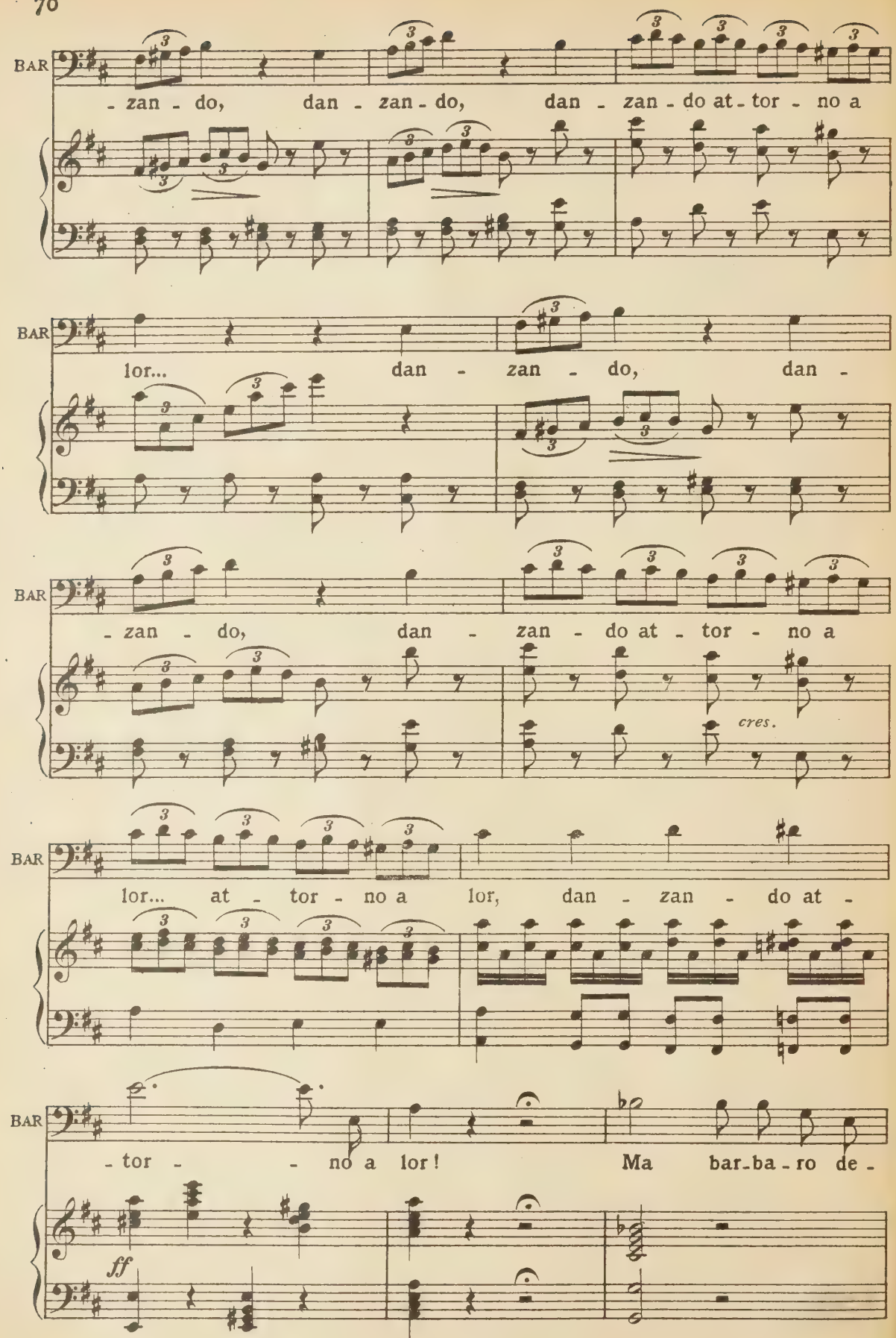

BAR
- cen - - to se - dut - tor, i - spi-ra a
cres.
a piacere
BAR
me ..... il fa - scino d'a-mor.
col canto
p
f
ALL.o RISOLUTO
BAR
El - la com-
ALL.o RISOLUTO
f
BAR
- par!
Ne l'a-da-gio si scol - pi - sce lo sta-to del suo
f
BAR
co - re... Ma nel crescen - do tosto si tra - di-sce la sua fiam-ma d'a -
Agitato

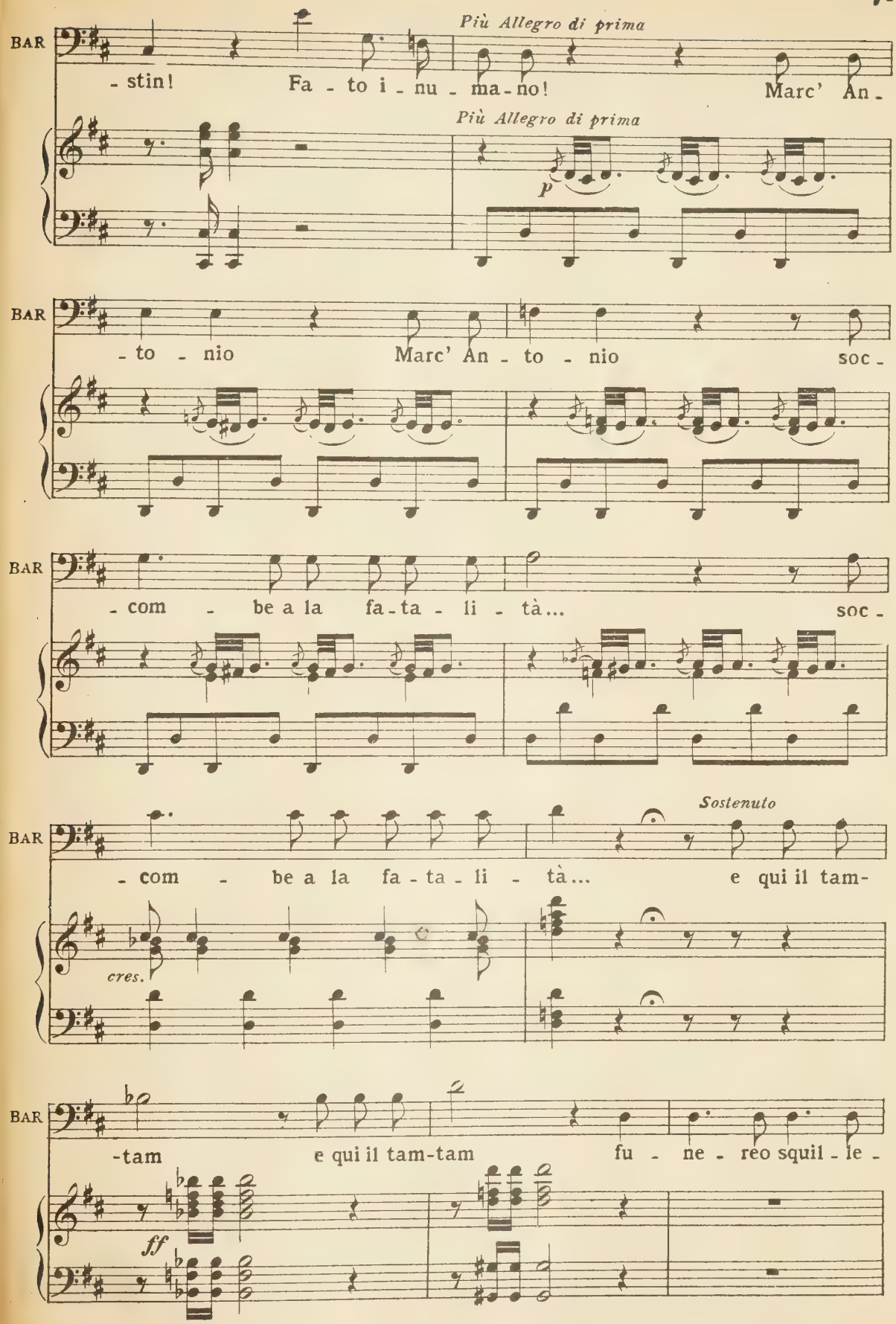

BAR
-mo-re! Del suo se-no il pal - pi -
BAR
- ta - - re sa-prà il tim - - - pa-no i-mi -
BAR
- ta - re! Pan, pan, pan, pan, pan,
BAR
pan, pa pa pan, pa pa pan, pa pa pan, pa pa
BAR
pan. Quan-do vien l'inna - - mo -

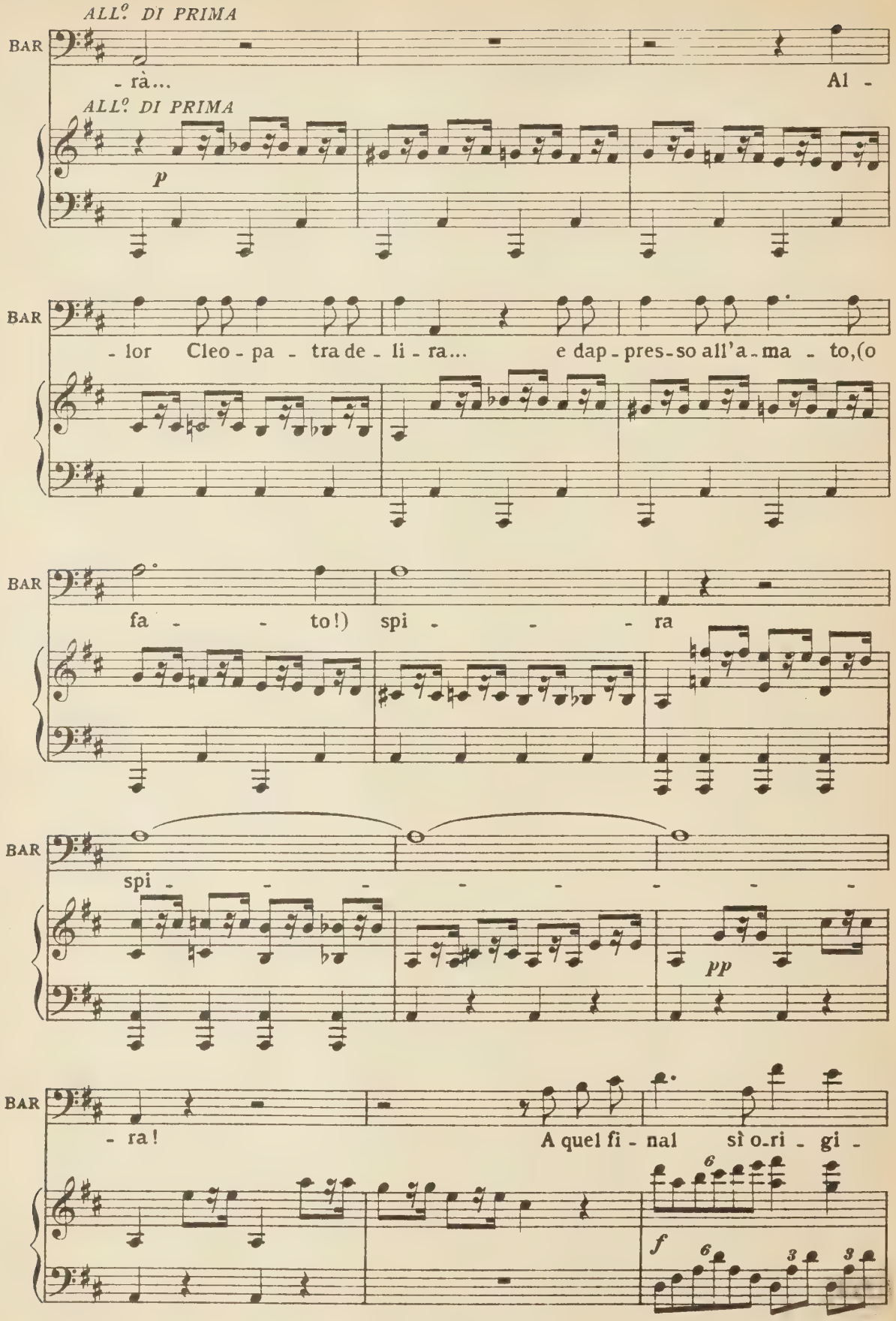

BAR
- ra - - to; è dal fla - - u - to an - nun -
senza parole
- cia - to.
BAR
BAR
accel.
Son fre - mi - ti... de - si - ri... son e - sta - si.... de -
accel.
BAR
- li - ri! Son fre - mi - ti... de - si - ri... son e - sta - si... de -
f

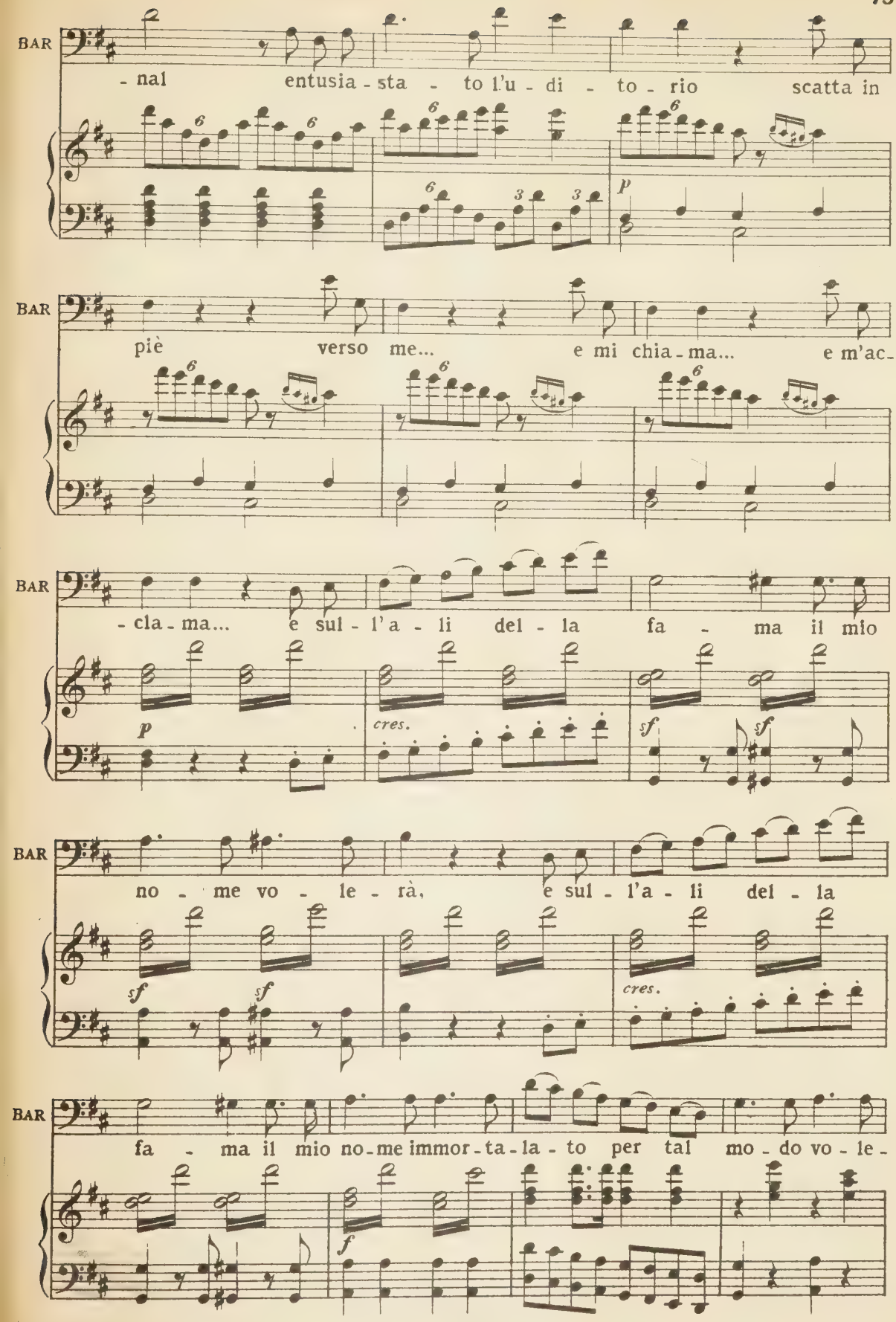

BAR
- li - ri...
BAR
de - li - ri...
BAR
son fre - mi-ti... de - sir...
f
p
BAR
e in - tan - to de - gli a-


BAR
tr
- mor u - na schie - - ra leg - gia - dra, u - na
BAR
schie - ra leg - gia - dra sì va - ga sce - na in -
BAR
tr
- qua - dra dan - zan - - do attor - no a
BAR
lor, at - tor - - no a lor... dan -

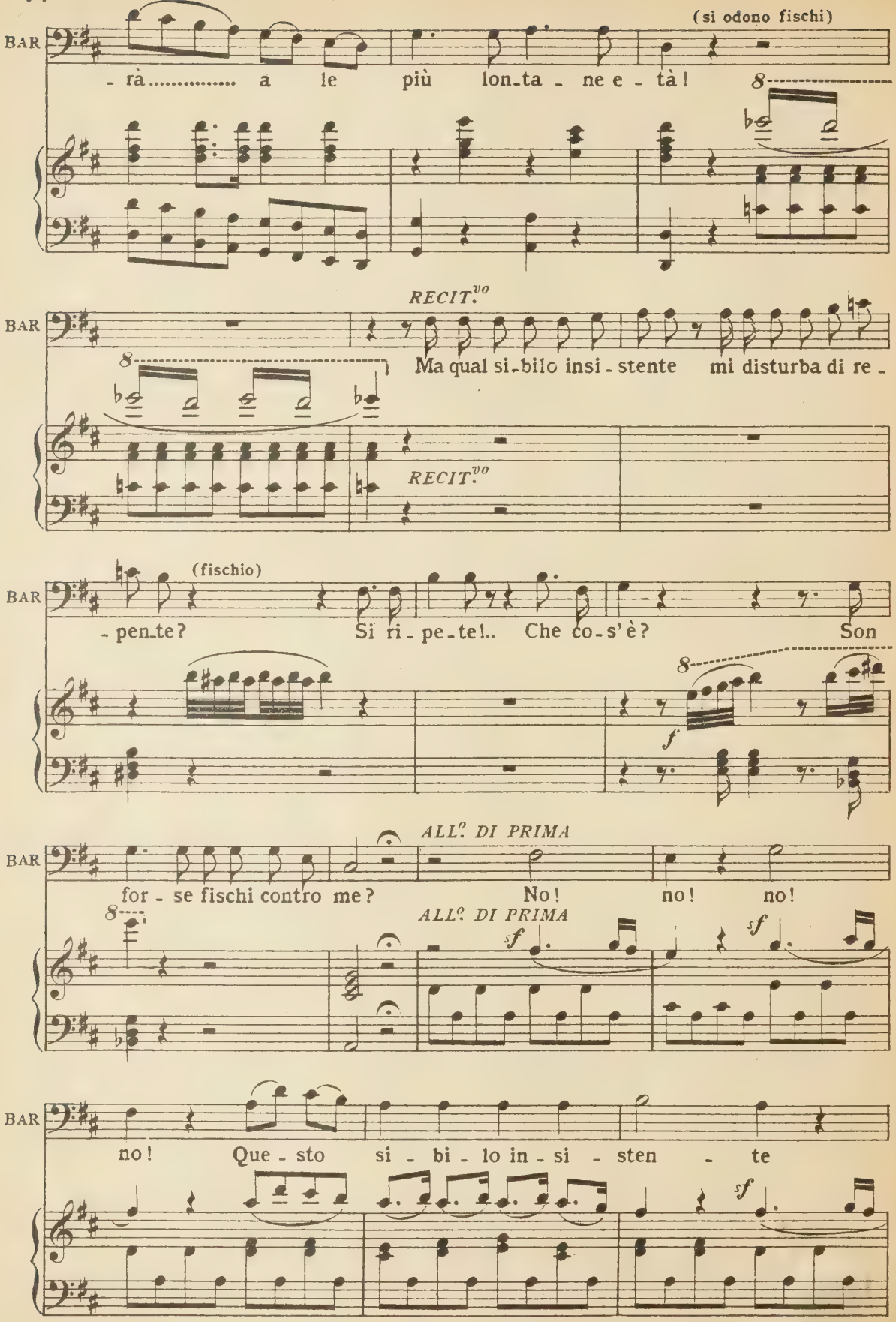

BAR
- zan - do, dan - zan - do, dan - zan - do at - tor - no a
BAR
lor... dan - zan - do, dan -
BAR
- zan - do, dan - zan - do at - tor - no a
cres.
BAR
lor... at - tor - no a lor, dan - zan - do at -
BAR
- tor - - no a lor! Ma bar - ba - ro de -
ff

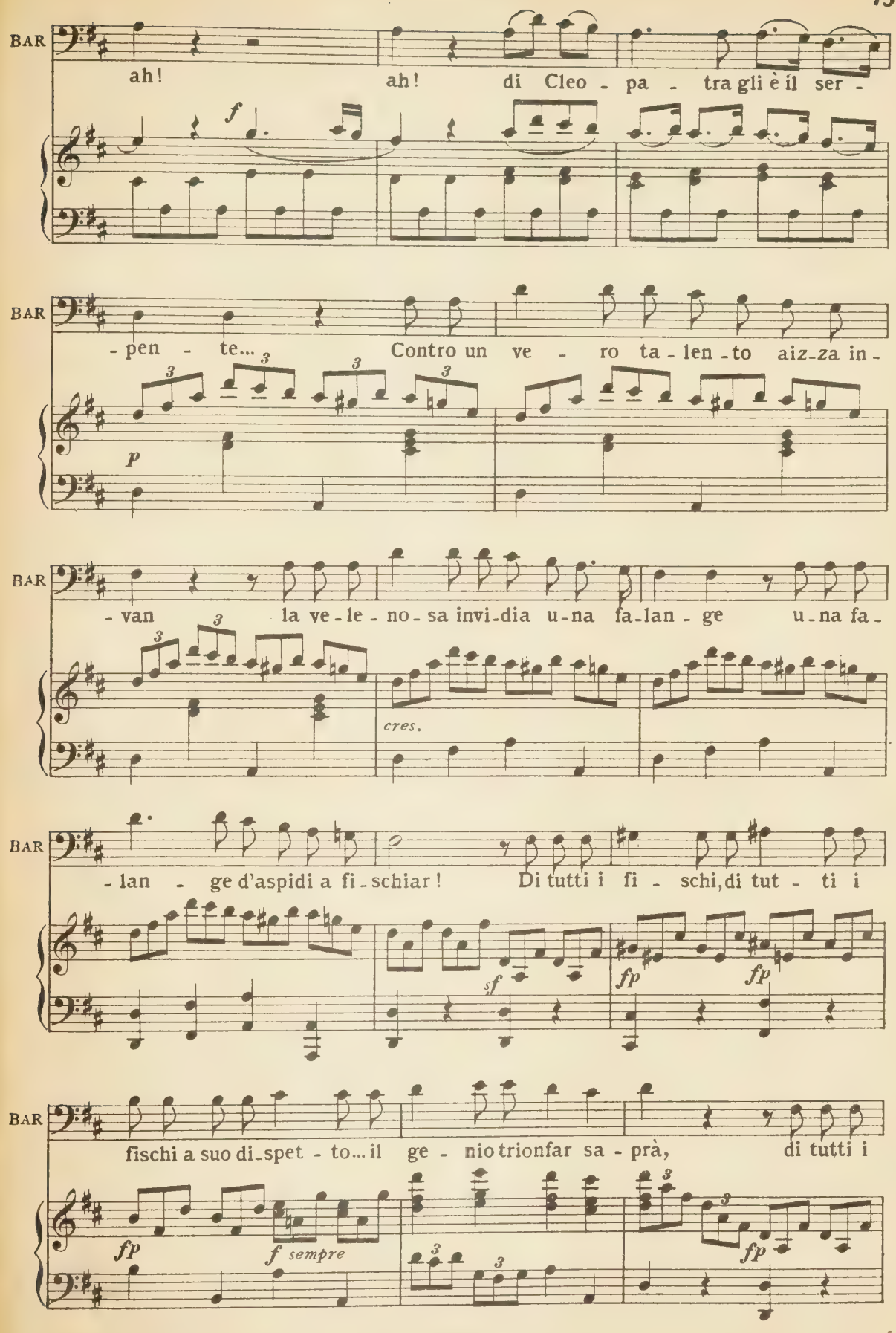

BAR
- stin!
Fa - to i - nu - ma - no!
Più Allegro di prima
Più Allegro di prima
p
Marc' An -
BAR
- to - nio
Marc' An - to - nio
soc -
BAR
- com - be a la fa - ta - li - tà...
soc -
BAR
Sostenuto
- com - be a la fa - ta - li - tà...
e qui il tam-
cres.
BAR
-tam
e qui il tam-tam
fu - ne - reo squil - le -
ff

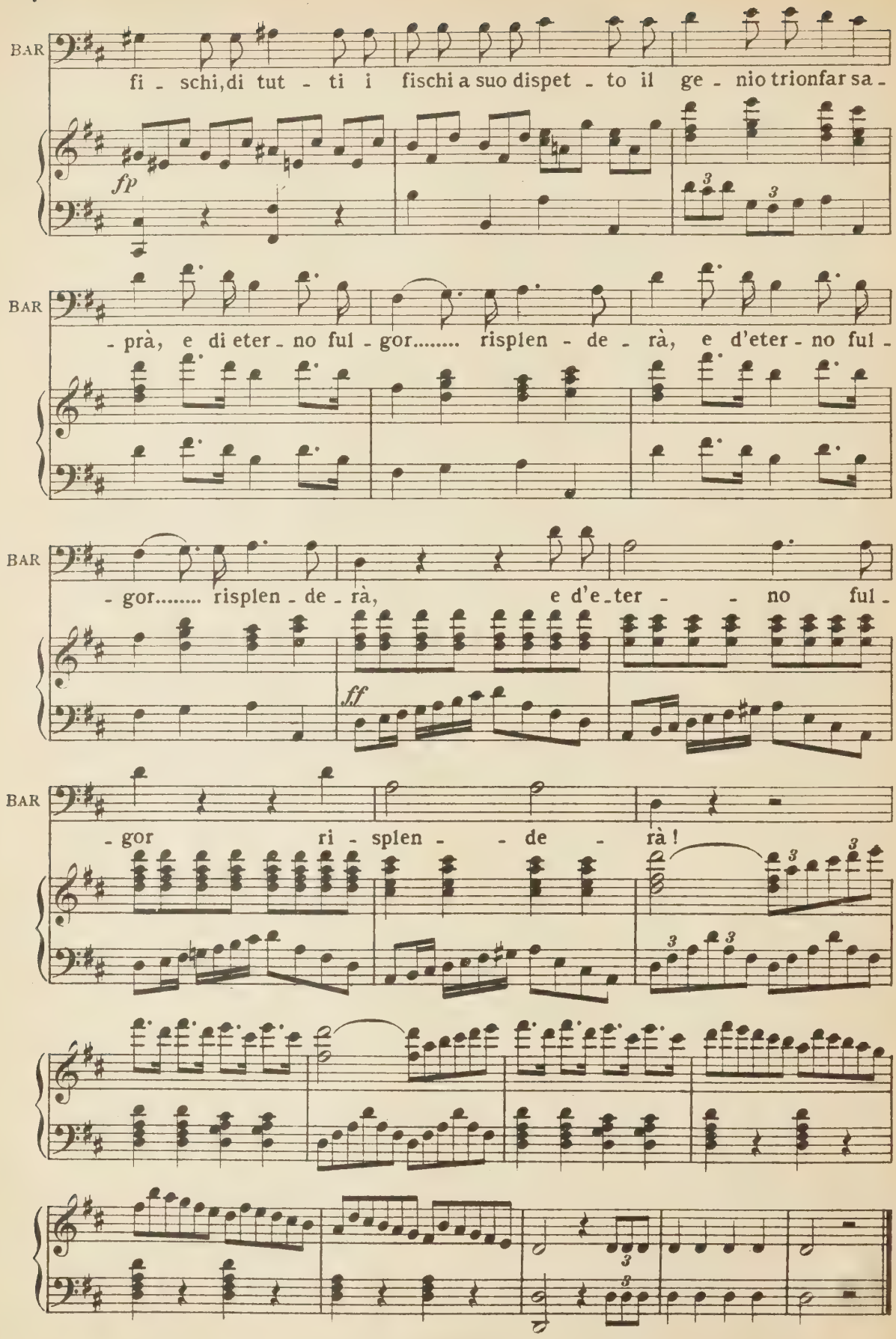

ALL.o DI PRIMA
BAR
- rà...
Al -
ALL.o DI PRIMA
p
BAR
- lor Cleo - pa - tra de - li - ra... e dap - pres - so all'a - ma - to,(o
BAR
fa - - to!) spi - - - ra
BAR
spi - - - - - - - -
pp
BAR
- ra!
A quel fi - nal sì o - ri - gi -
f


BAR
- nal entusia - sta - to l'u - di - to - rio scatta in
p
BAR
piè verso me... e mi chia - ma... e m'ac-
BAR
- cla - ma... e sul - l'a - li del - la fa - ma il mio
p
cres.
sf
sf
BAR
no - me vo - le - rà, e sul - l'a - li del - la
sf
sf
cres.
BAR
fa - ma il mio no - me immor - ta - la - to per tal mo - do vo - le -
f

99800

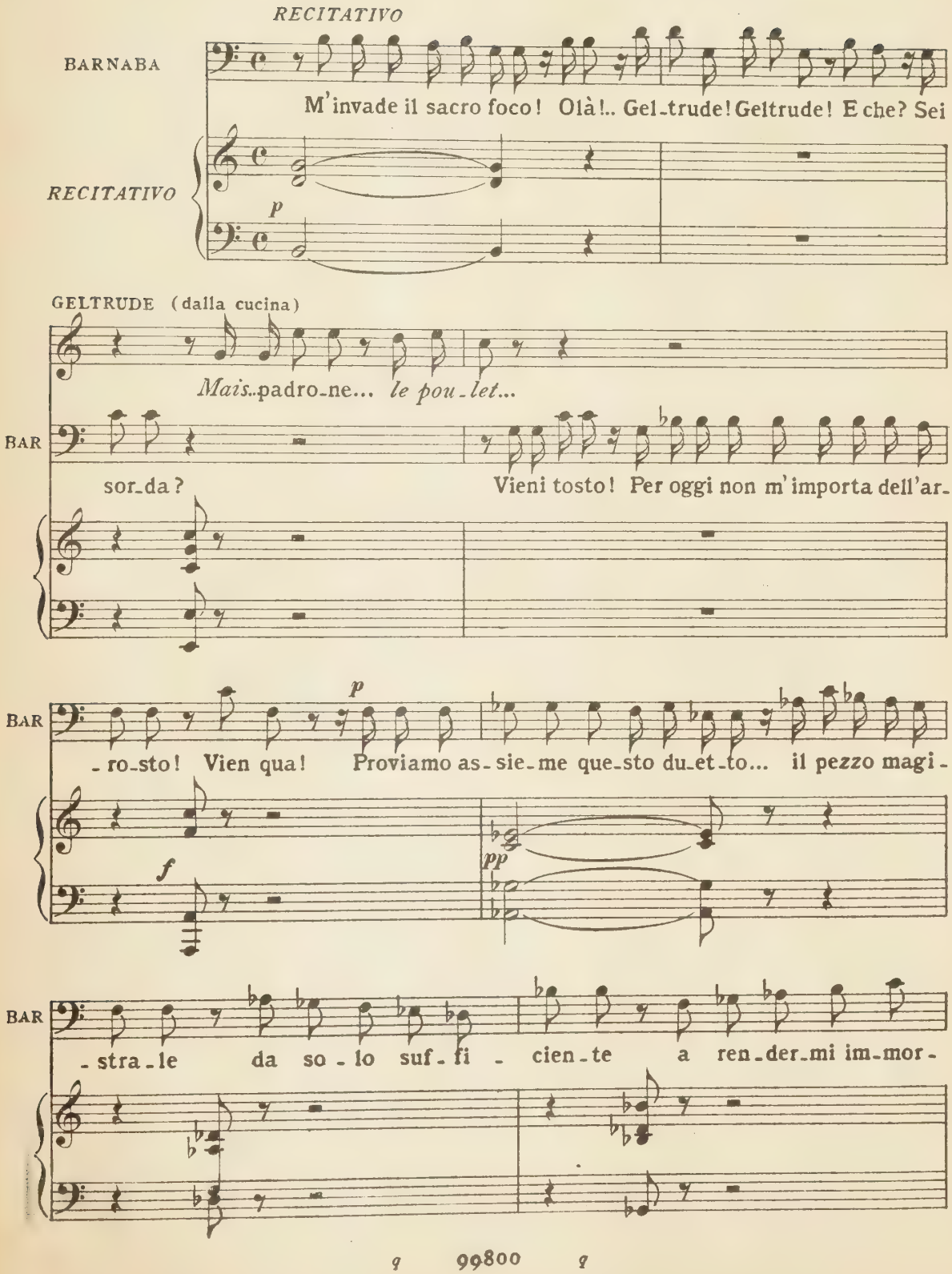

(si odono fischi)
BAR
- rà ..... a le più lon-ta - ne e - tà!
8
RECIT.vo
Ma qual si-bilo insi - stente mi disturba di re -
(fischio)
- pen-te? Si ri - pe-te!.. Che co-s'è? Son
f
ALL.o DI PRIMA
for - se fischi contro me? No! no! no!
sf
no! Que - sto si - bi - lo in - si - sten - te

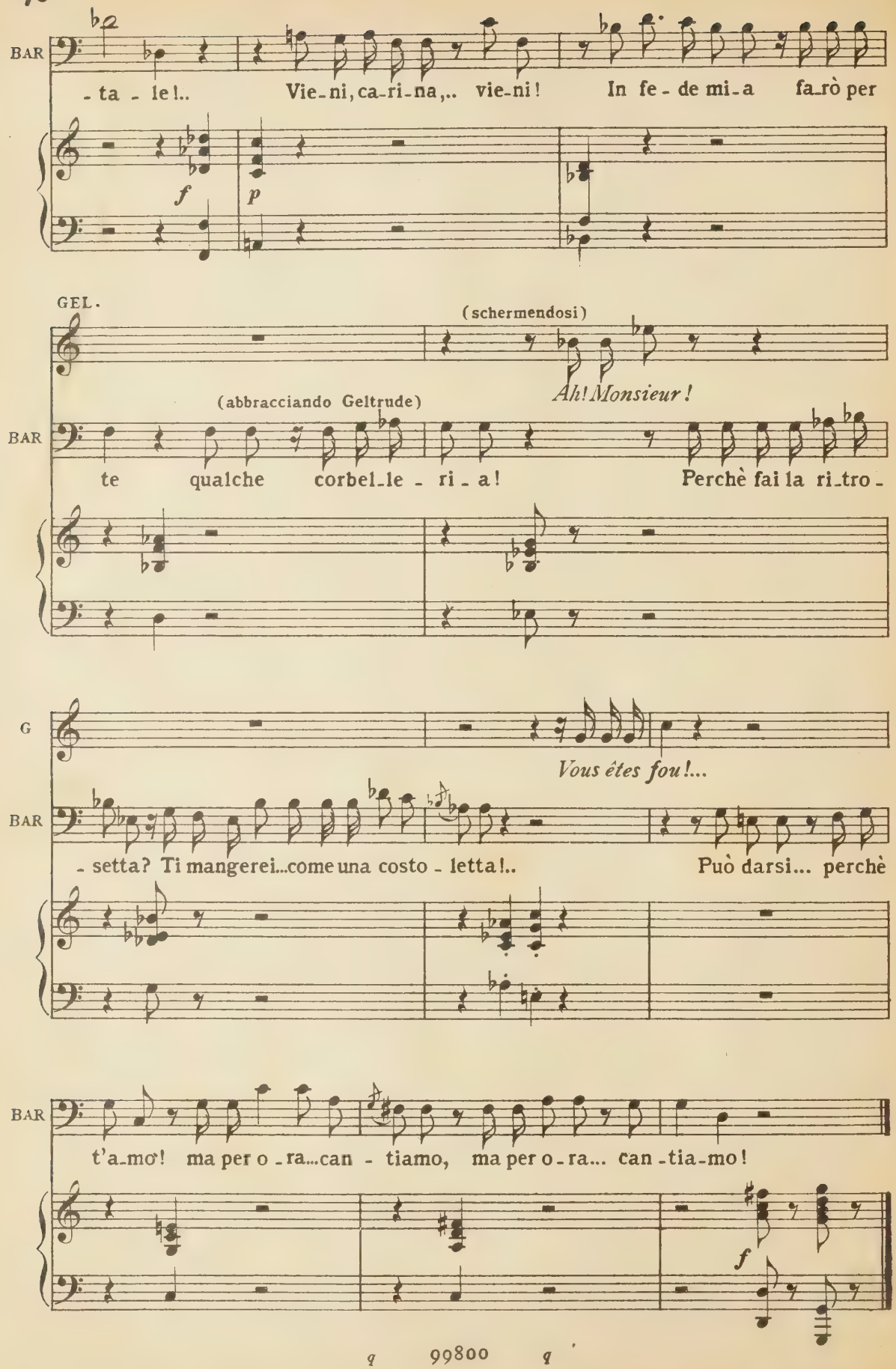

BAR
ah! ah! di Cleo - pa - tra gli è il ser -
f
BAR
- pen - te... Contro un ve - ro ta - len - to aiz-za in -
p
BAR
- van la ve - le - no - sa invi-dia u-na fa-lan - ge u-na fa -
cres.
BAR
- lan - ge d'aspidi a fi - schiar! Di tutti i fi - schi, di tut - ti i
sf
fp
fp
BAR
fischi a suo di-spet - to... il ge - nio trionfar sa - prà, di tutti i
fp
f sempre
fp


BAR
fi - schi, di tut - ti i fischi a suo dispet - to il ge - nio trionfar sa -
fp
BAR
- prà, e di eter - no ful - gor..... risplen - de - rà, e d'eter - no ful -
BAR
- gor..... risplen - de - rà, e d'e - ter - - no ful -
ff
BAR
- gor ri - splen - - de - rà!

99800

RECITATIVO

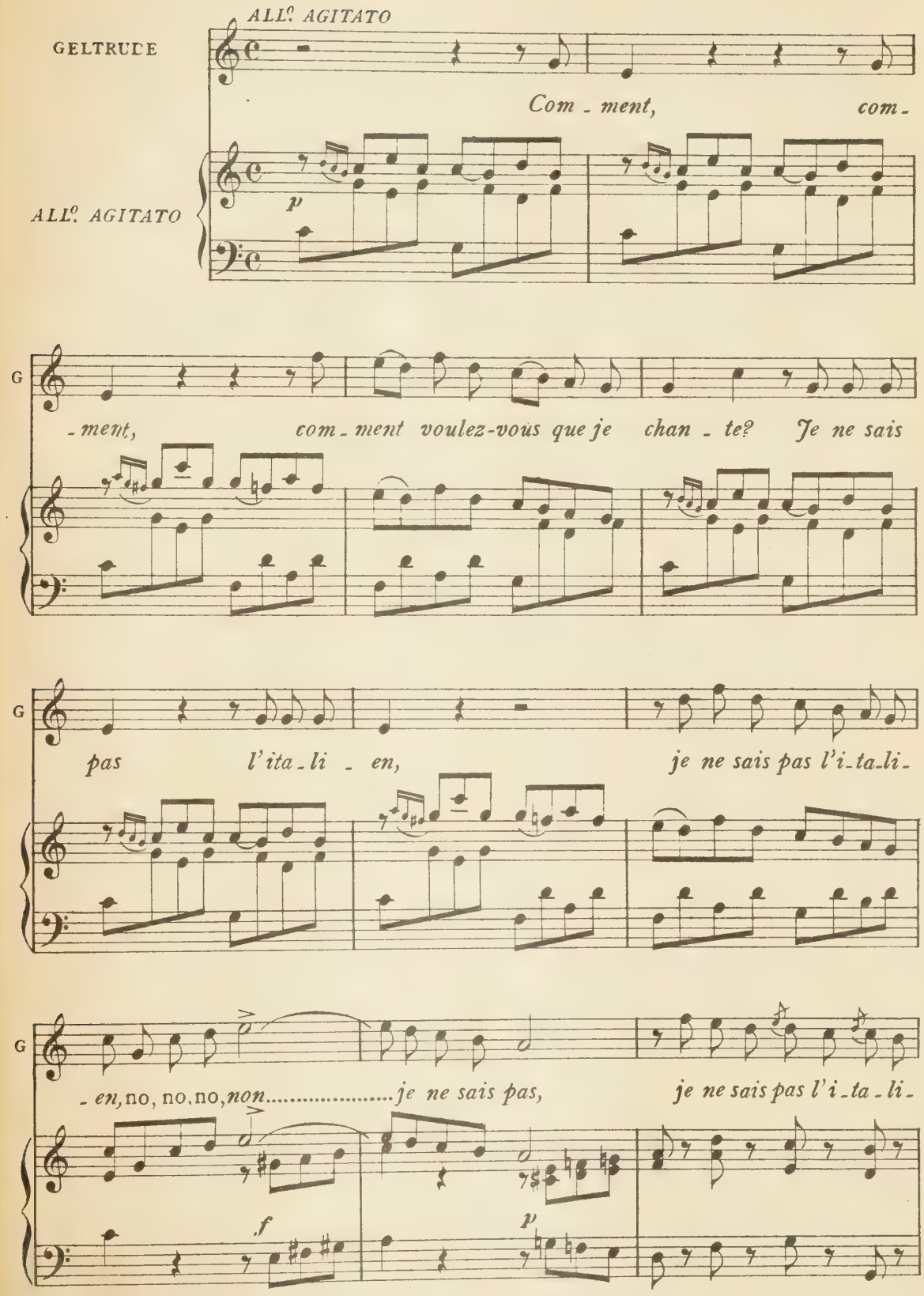

RECITATIVO
BARNABA
M'invade il sacro foco! Olà!.. Gel-trude! Geltrude! E che? Sei
RECITATIVO
p
GELTRUDE (dalla cucina)
Mais..padro-ne... le pou-let...
BAR
sor-da?
Vieni tosto! Per oggi non m'importa dell'ar-
BAR
p
-ro-sto! Vien qua! Proviamo as-sie-me que-sto du-et-to... il pezzo magi-
f
pp
BAR
-stra-le da so-lo suf-fi-cien-te a ren-der-mi im-mor-

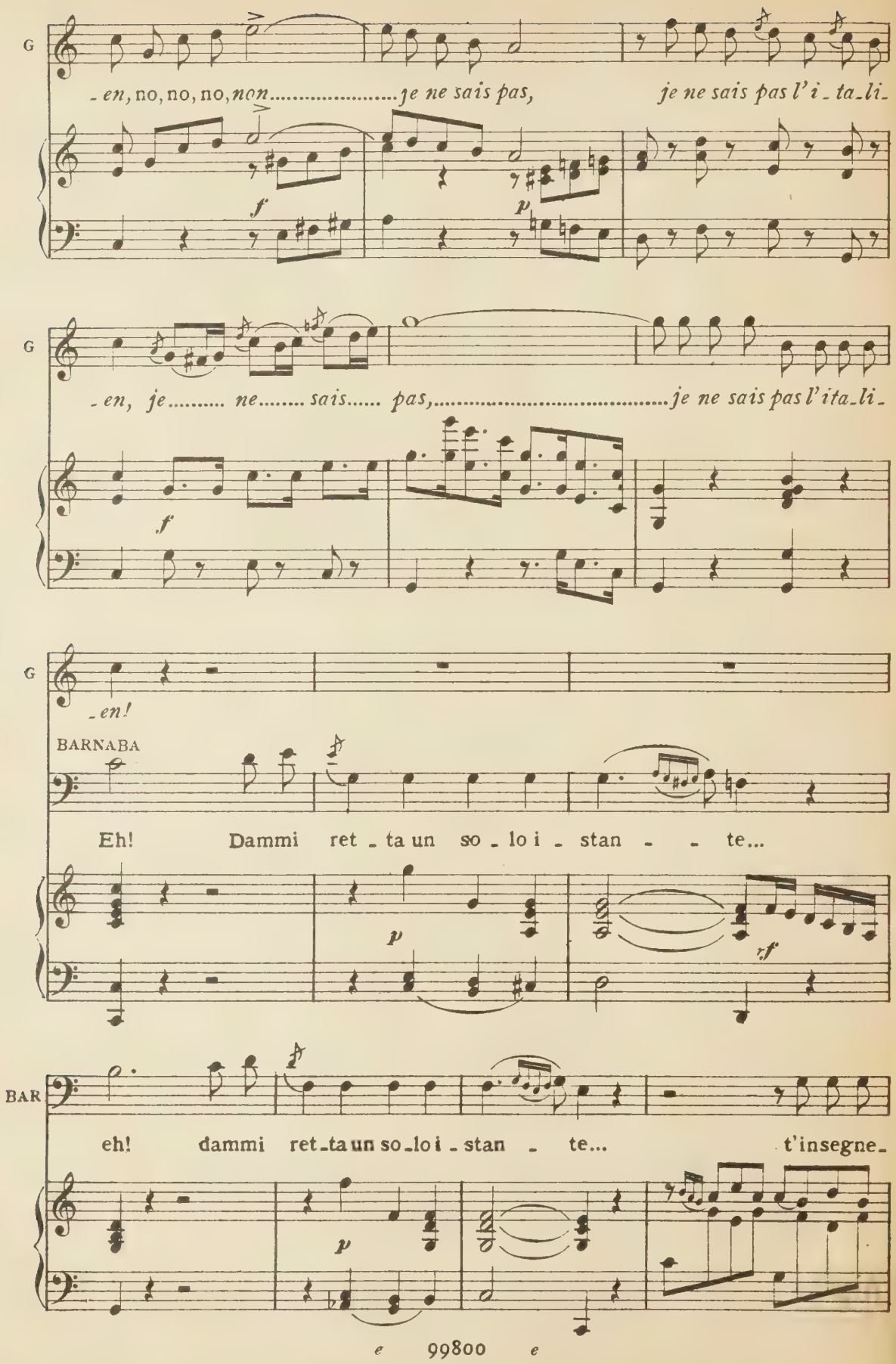

BAR
- ta - le!..
Vie-ni, ca-ri-na,.. vie-ni!
In fe - de mi-a fa-rò per
f
p
GEL.
(schermendosi)
Ah! Monsieur!
(abbracciando Geltrude)
BAR
te qualche corbel-le - ri - a!
Perchè fai la ri-tro -
G
Vous êtes fou!...
BAR
- setta? Ti mangerei...come una costo - letta!..
Può darsi... perchè
BAR
t'a-mo! ma per o - ra...can - tiamo, ma per o - ra... can - tia-mo!
f

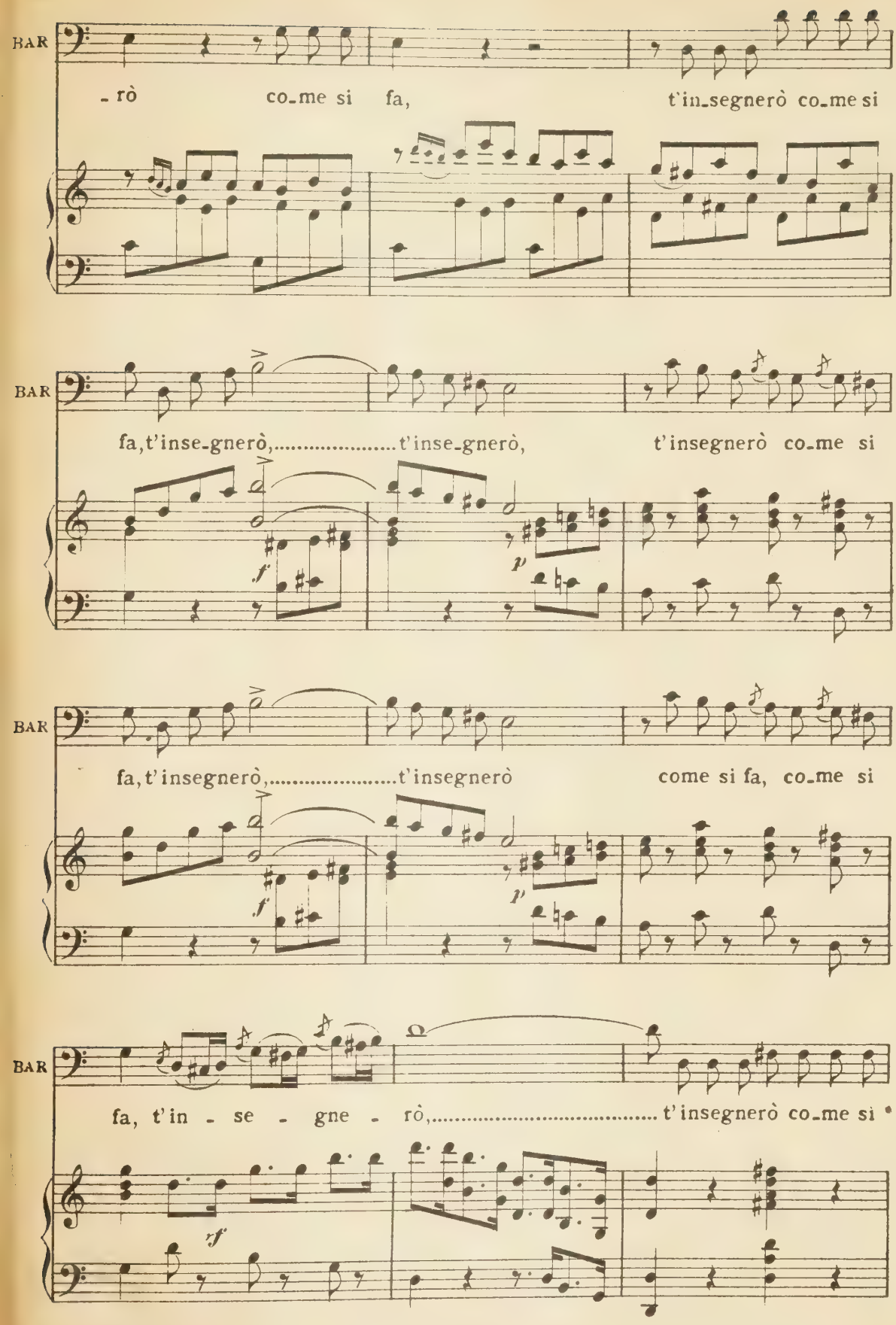
DUETTO

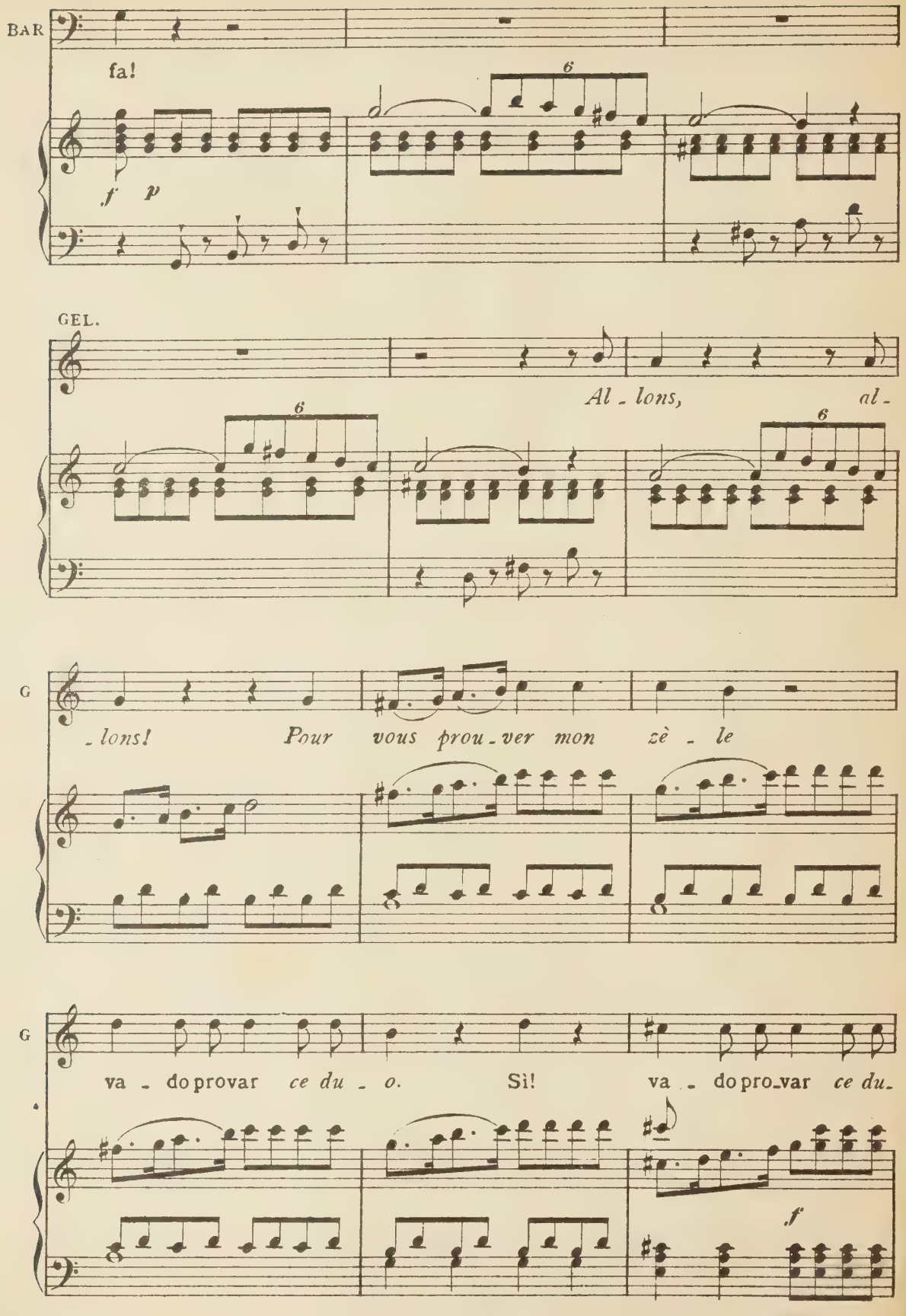
N.º 3

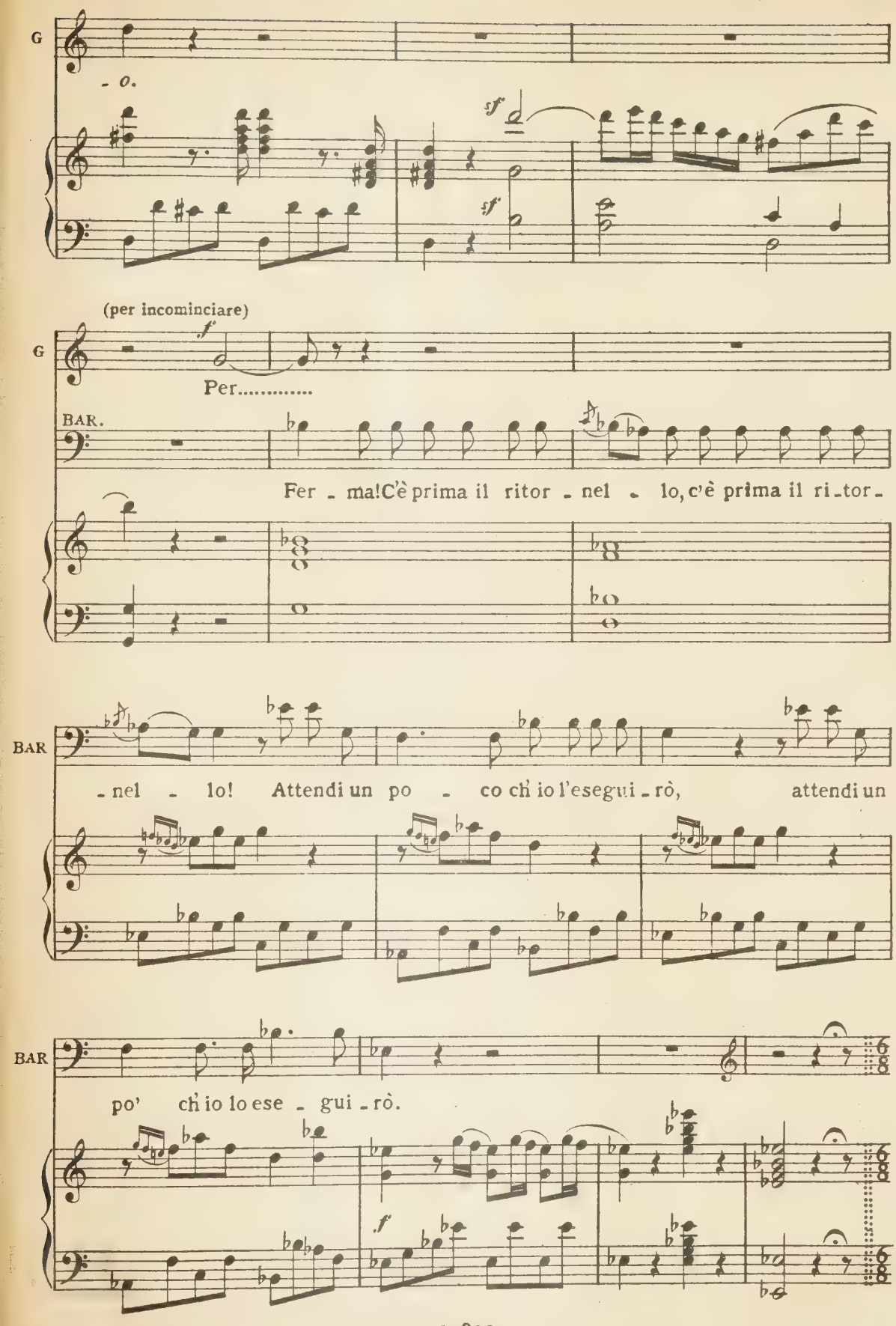
GELTRUDE E BARNABA

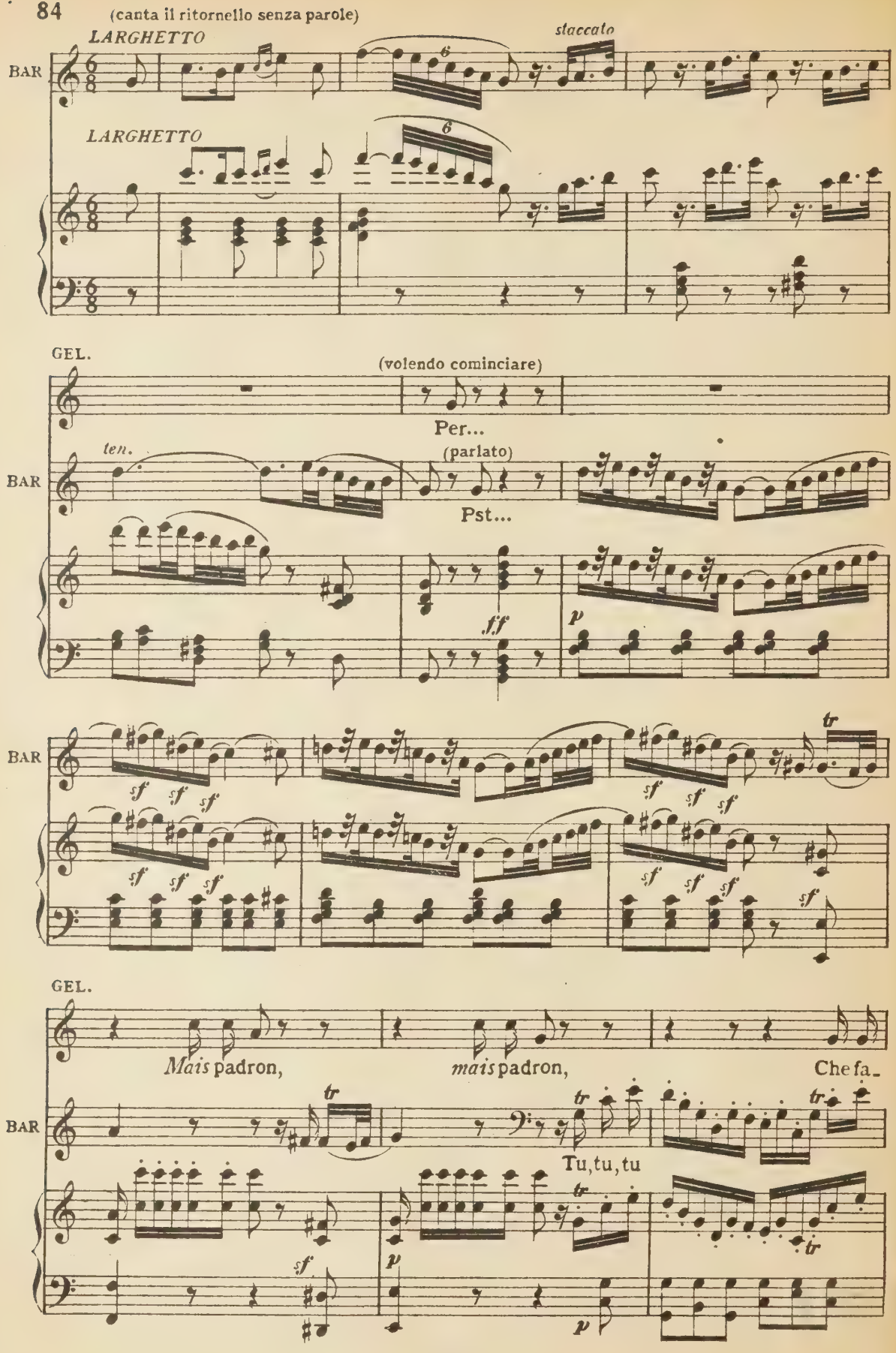


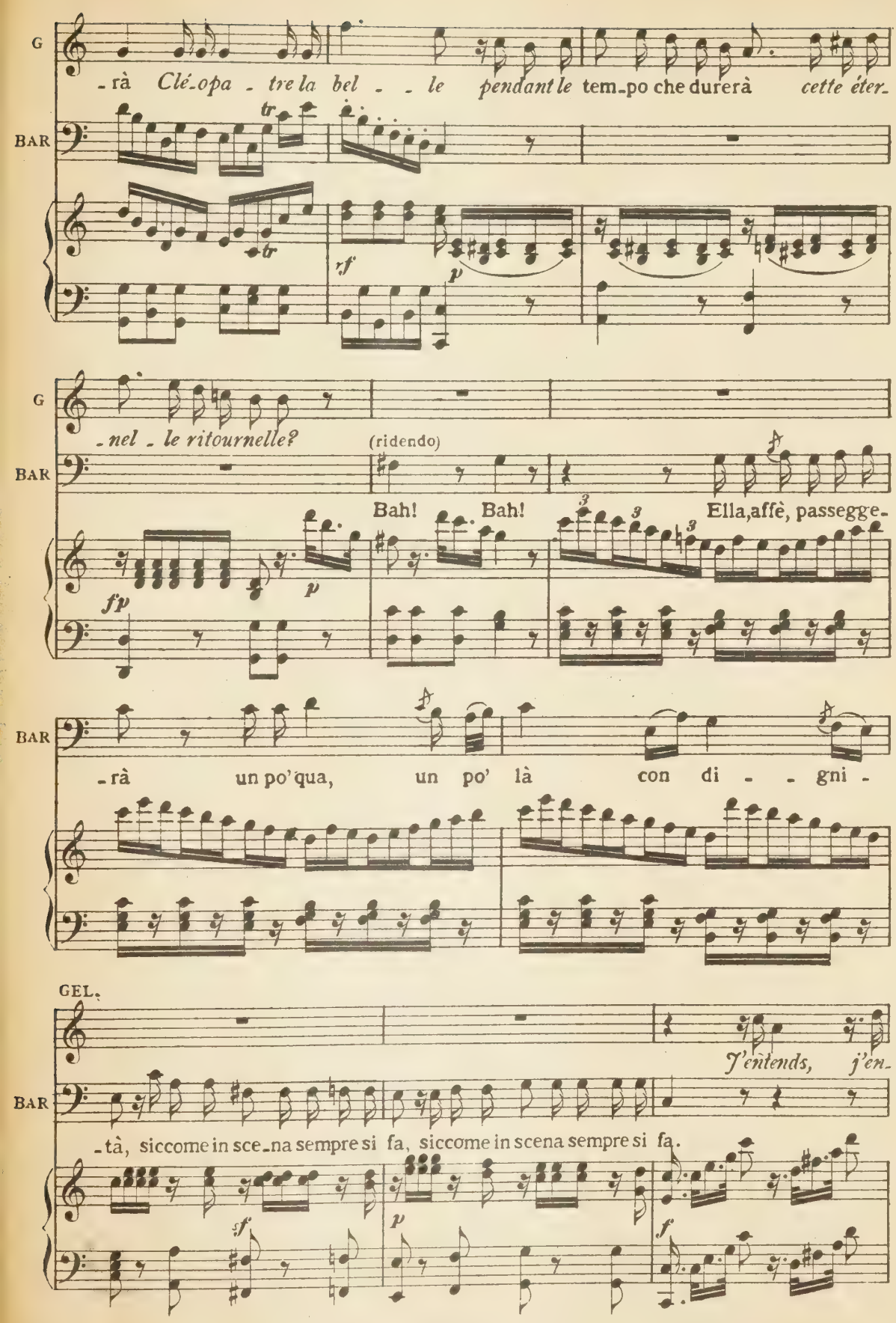

G
-en, no, no, no, non..... je ne sais pas, je ne sais pas l'i-ta-li-
f
p
G
-en, je..... ne..... sais..... pas,..... je ne sais pas l'ita-li-
f
G
-en!
BARNABA
Eh! Dammi ret-ta un so-lo i-stan-te...
p
rf
BAR
eh! dammi ret-ta un so-lo i-stan-te... t'insegne-
p

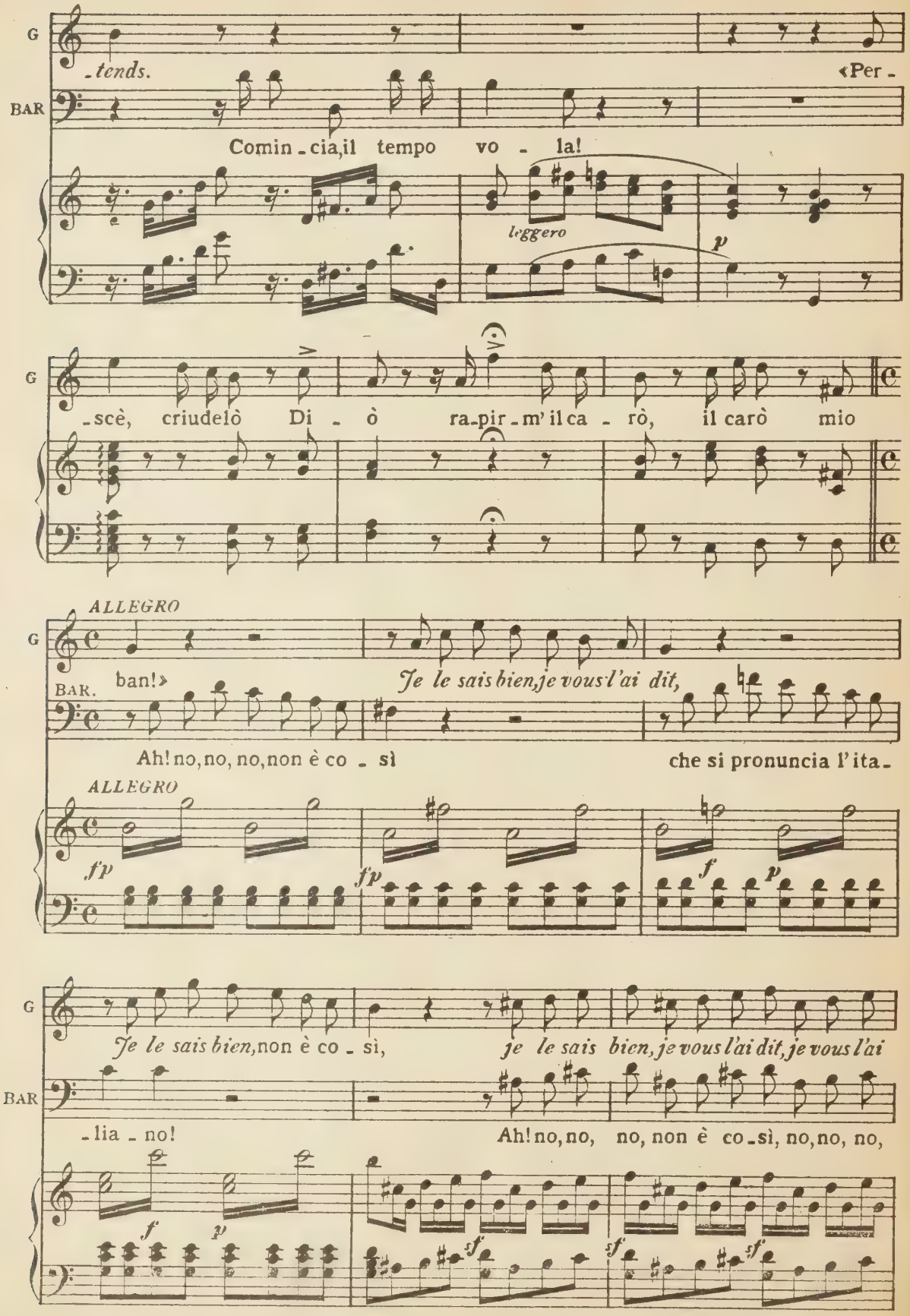

BAR
- rò co_me si fa, t'in_segnerò co_me si
BAR
fa, t'inse_gnerò, ... t'inse_gnerò, t'insegnerò co_me si
f
p
BAR
fa, t'insegnerò, ... t'insegnerò come si fa, co_me si
f
p
BAR
fa, t'in - se - gne - rò, ... t'insegnerò co_me si
rf

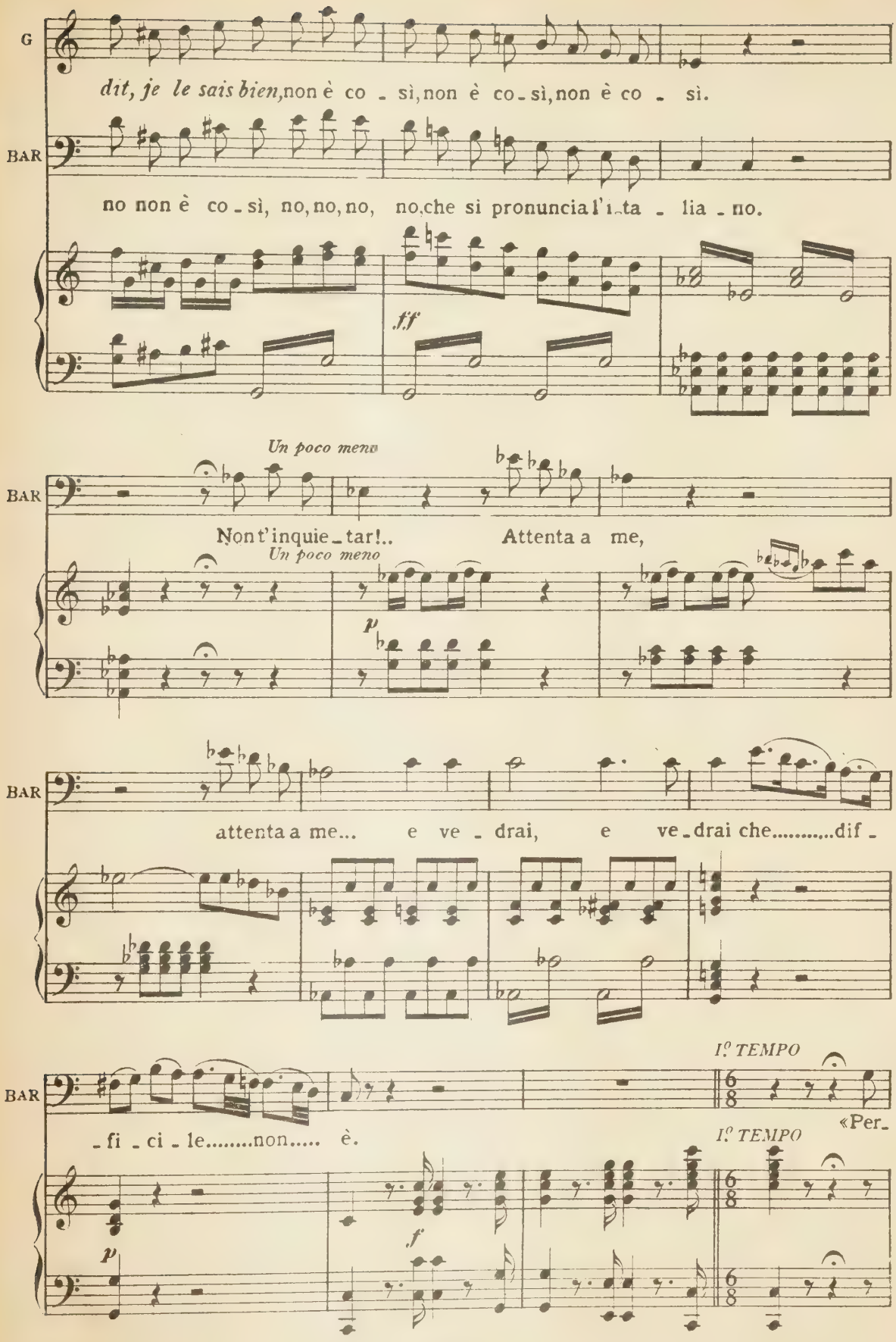

BAR
fa!
f p
6
GEL.
Al - lons, al -
6
6
G
- lons! Pour vous prou - ver mon zè - le
G
va - do provar ce du - o. Sì! va - do pro - var ce du -
f

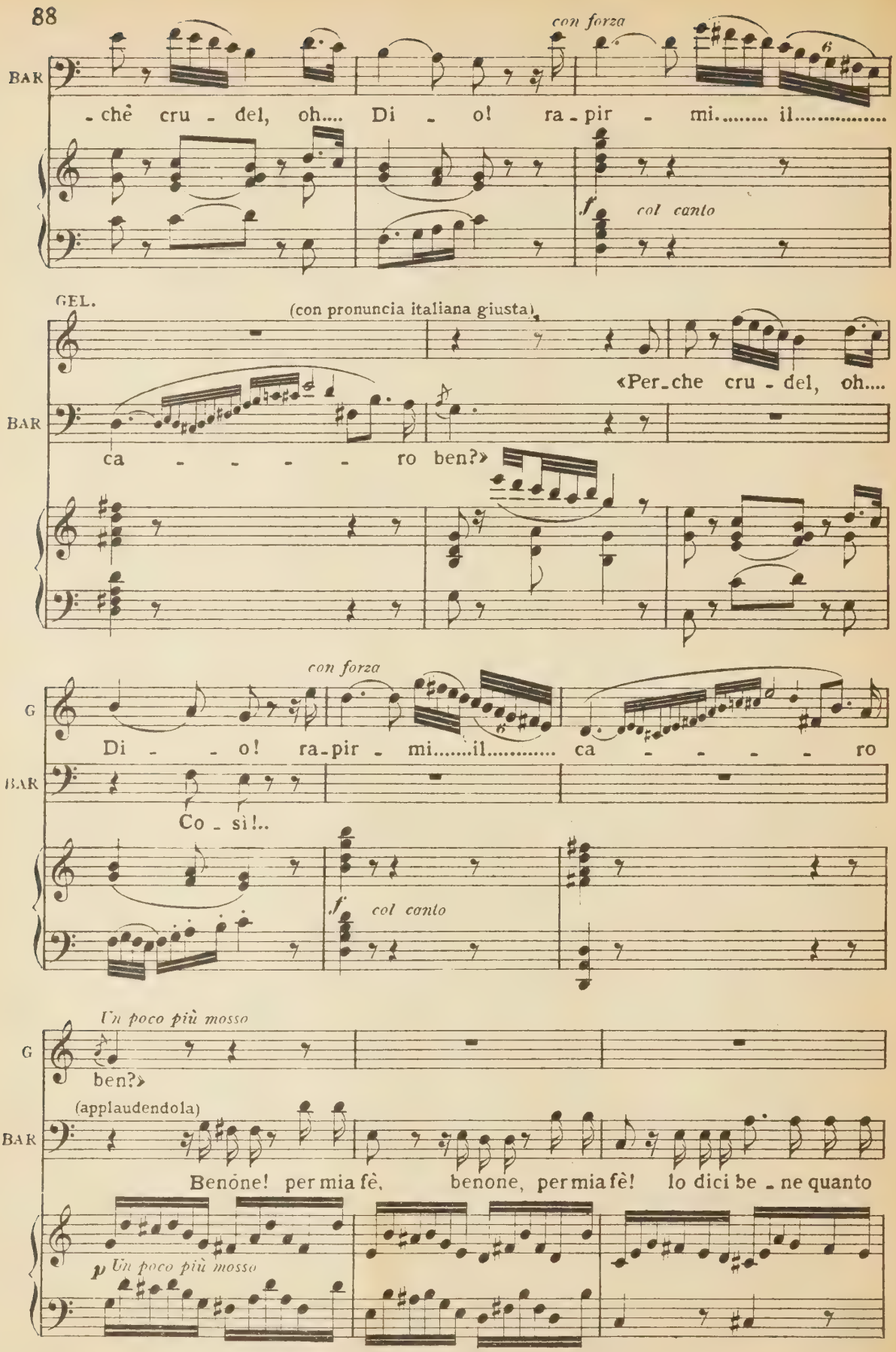

G
- o.
sf
sf
(per incominciare)
f
G
Per.....
BAR.
Fer - ma! C'è prima il ritor - nel - lo, c'è prima il ri - tor -
BAR
- nel - lo! Attendi un po - co ch' io l'esegui - rò, attendi un
BAR
po' ch' io lo ese - gui - rò.
f

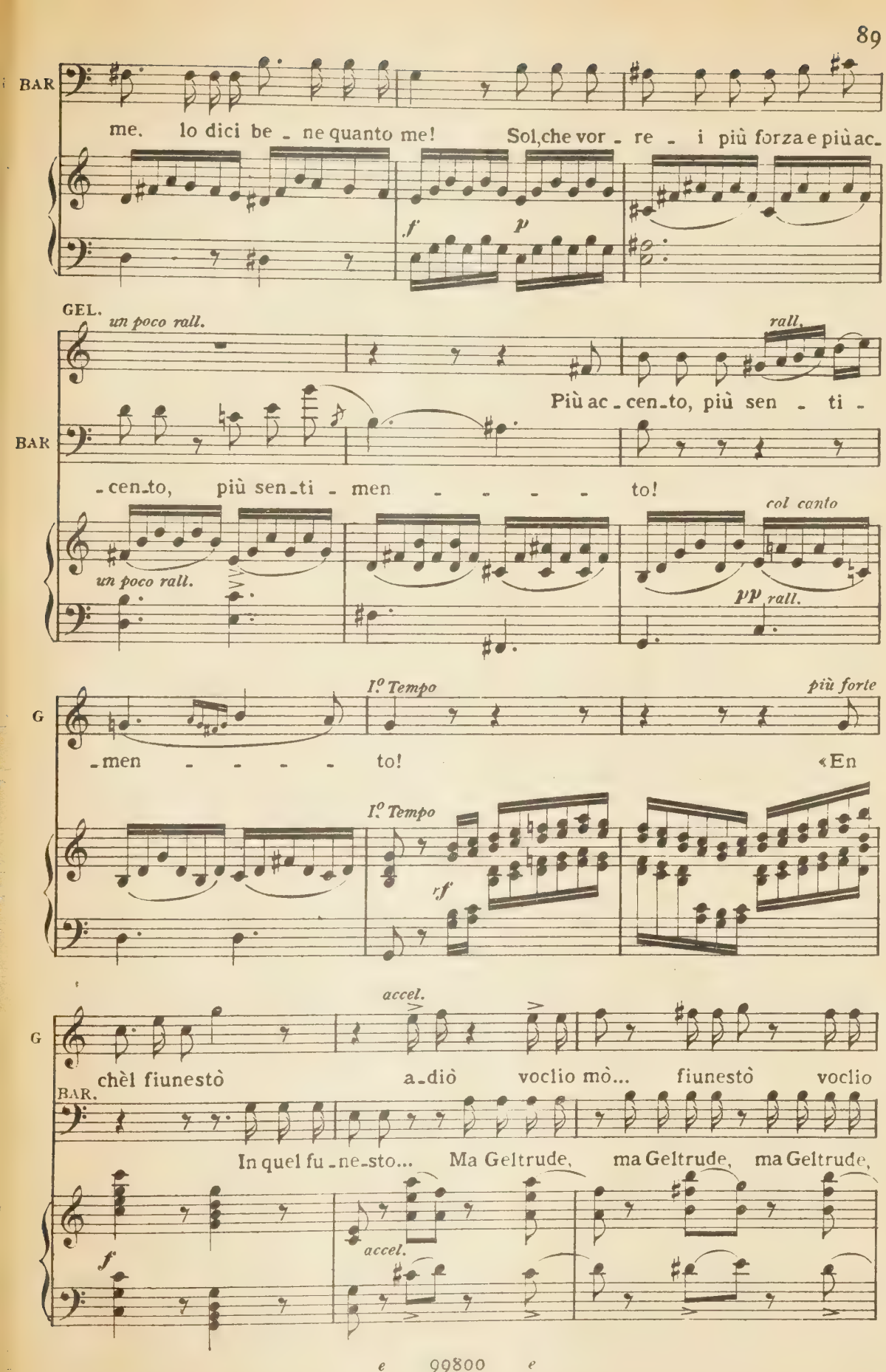

(canta il ritornello senza parole)
LARGHETTO
staccato
BAR
LARGHETTO
GEL.
(volendo cominciare)
Per...
ten.
(parlato)
Pst...
BAR
GEL.
Mais padron,
mais padron,
Che fa-
BAR
Tu, tu, tu

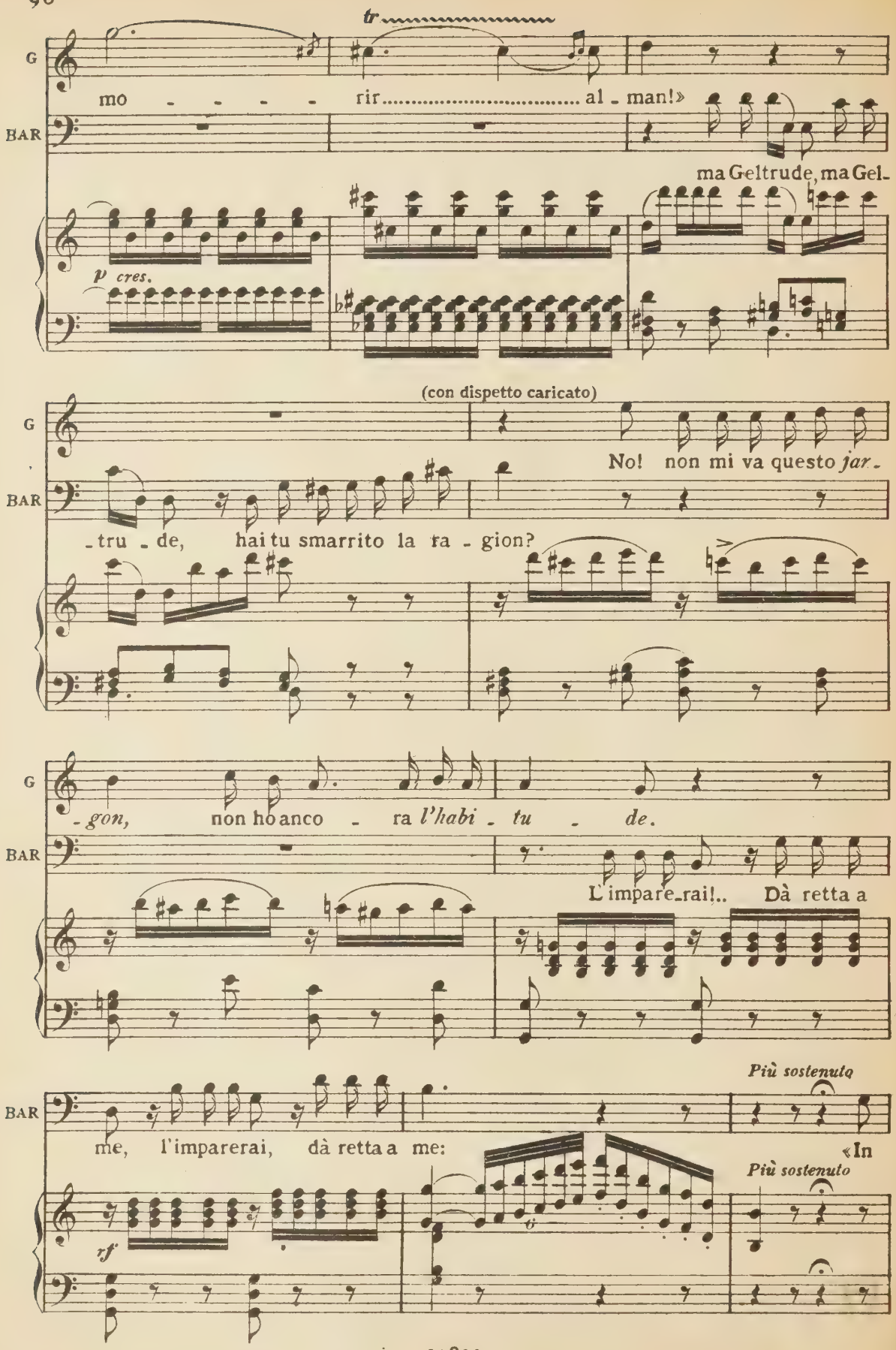

G
-rà Clé-opa - tre la bel - - le pendant le tem-po che durerà cette éter-
BAR
tr
tr
rf
p
G
-nel - le ritournelle?
(ridendo)
BAR
Bah! Bah!
Ella,affè, passegge-
fp
p
BAR
-rà un po'qua, un po' là con di - - gni -
GEL.
J'entends, j'en-
BAR
-tà, siccome in sce-na sempre si fa, siccome in scena sempre si fa.
sf
p
f

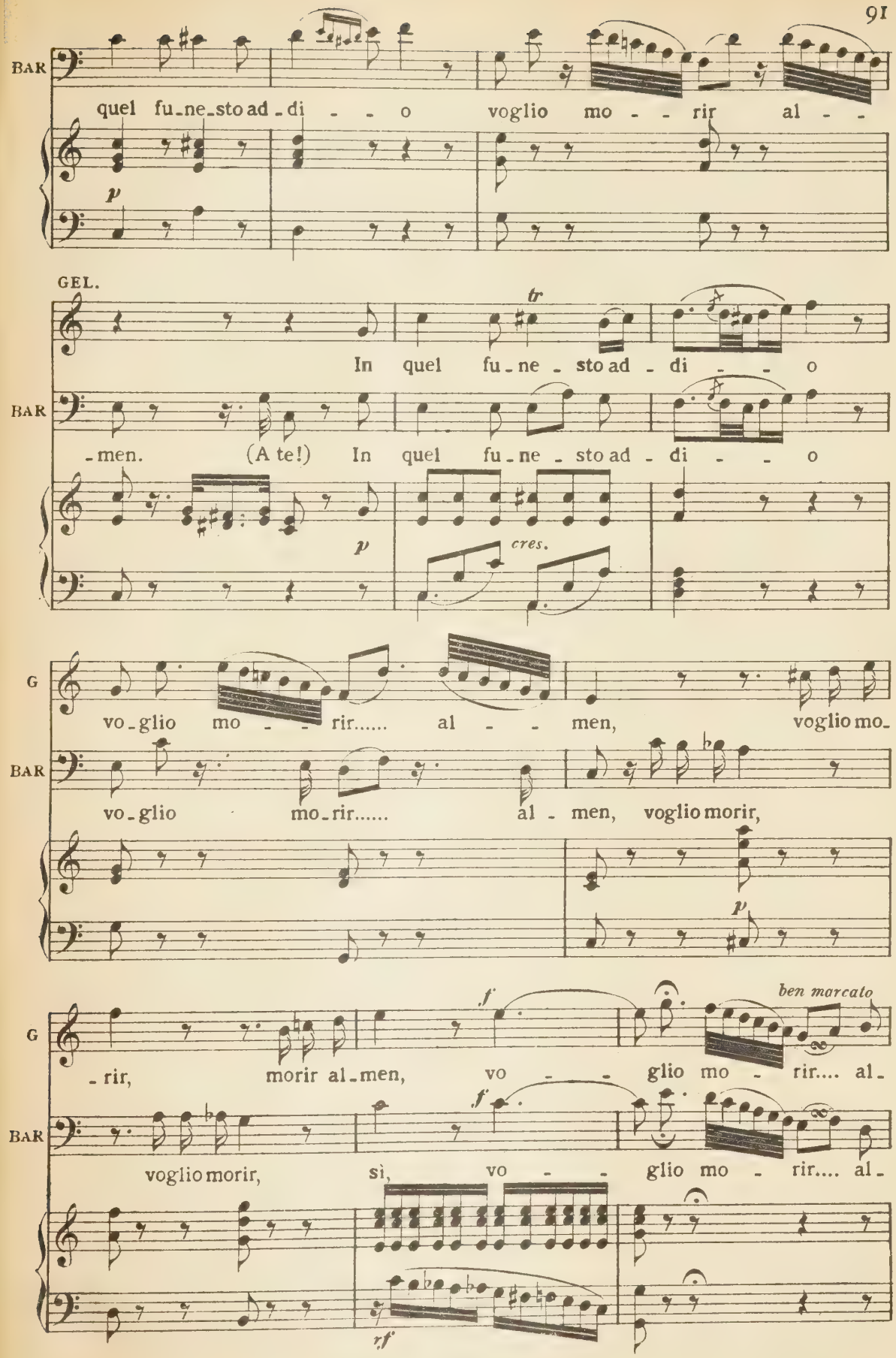

G
-tends.
«Per -
BAR
Comin - cia, il tempo vo - la!
leggero
p
G
-scè, criudelò Di - ò ra-pir - m' il ca - rò, il carò mio
ALLEGRO
G
BAR.
ban!»
Je le sais bien, je vous l'ai dit,
Ah! no, no, no, non è co - sì
che si pronuncia l'ita -
ALLEGRO
fp
fp
f
p
G
Je le sais bien, non è co - sì,
je le sais bien, je vous l'ai dit, je vous l'ai
BAR
- lia - no!
Ah! no, no, no, non è co - sì, no, no, no,
f
p
sf
sf
sf

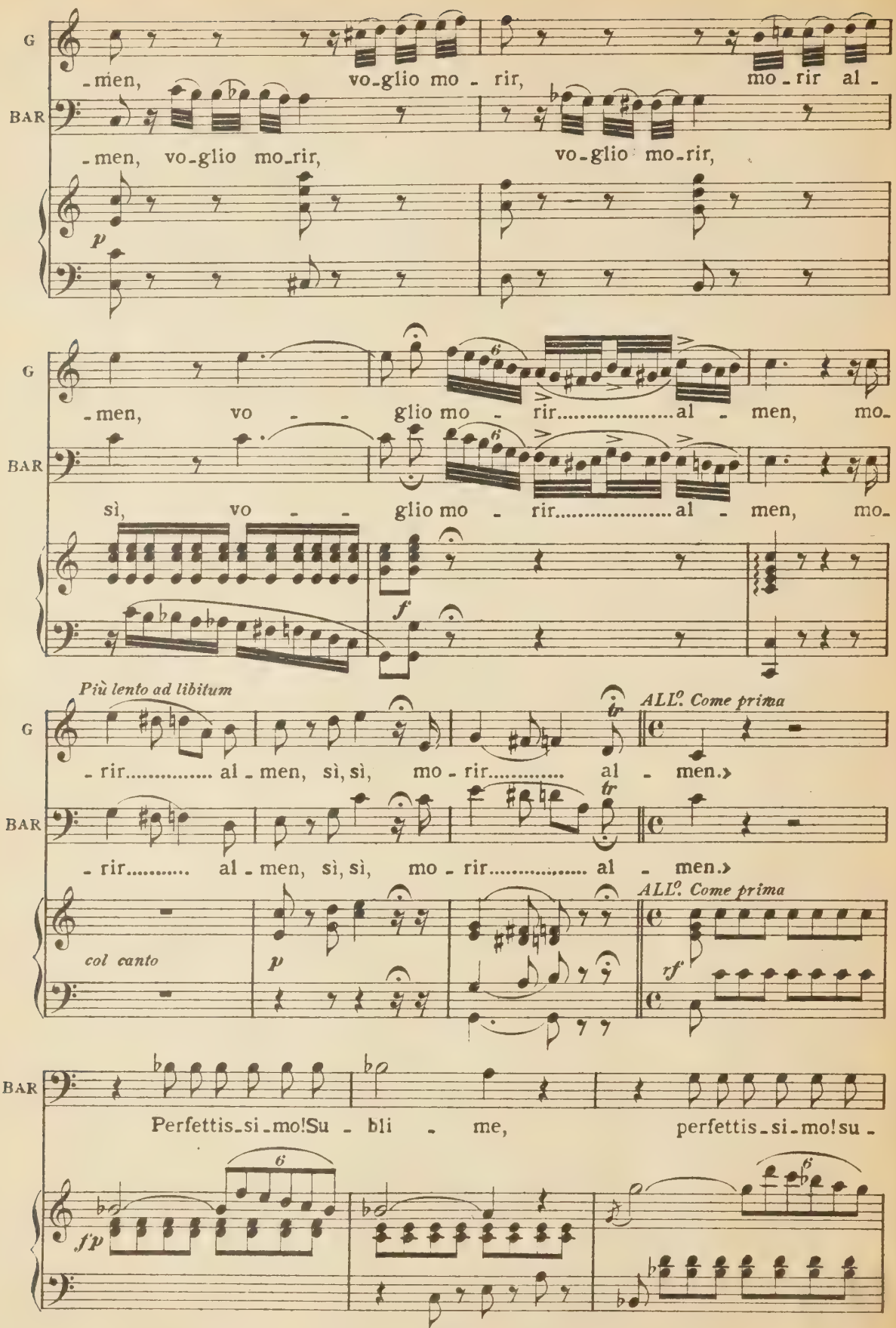

G
dit, je le sais bien, non è co - sì, non è co - sì, non è co - sì.
BAR
no non è co - sì, no, no, no, no, che si pronuncia l'ita - lia - no.
fff
Un poco meno
BAR
Non t'inquie - tar!.. Attenta a me,
Un poco meno
p
BAR
attenta a me... e ve - drai, e ve - drai che.....dif -
I° TEMPO
BAR
- fi - ci - le.....non..... è.
«Per -
I° TEMPO
p
f

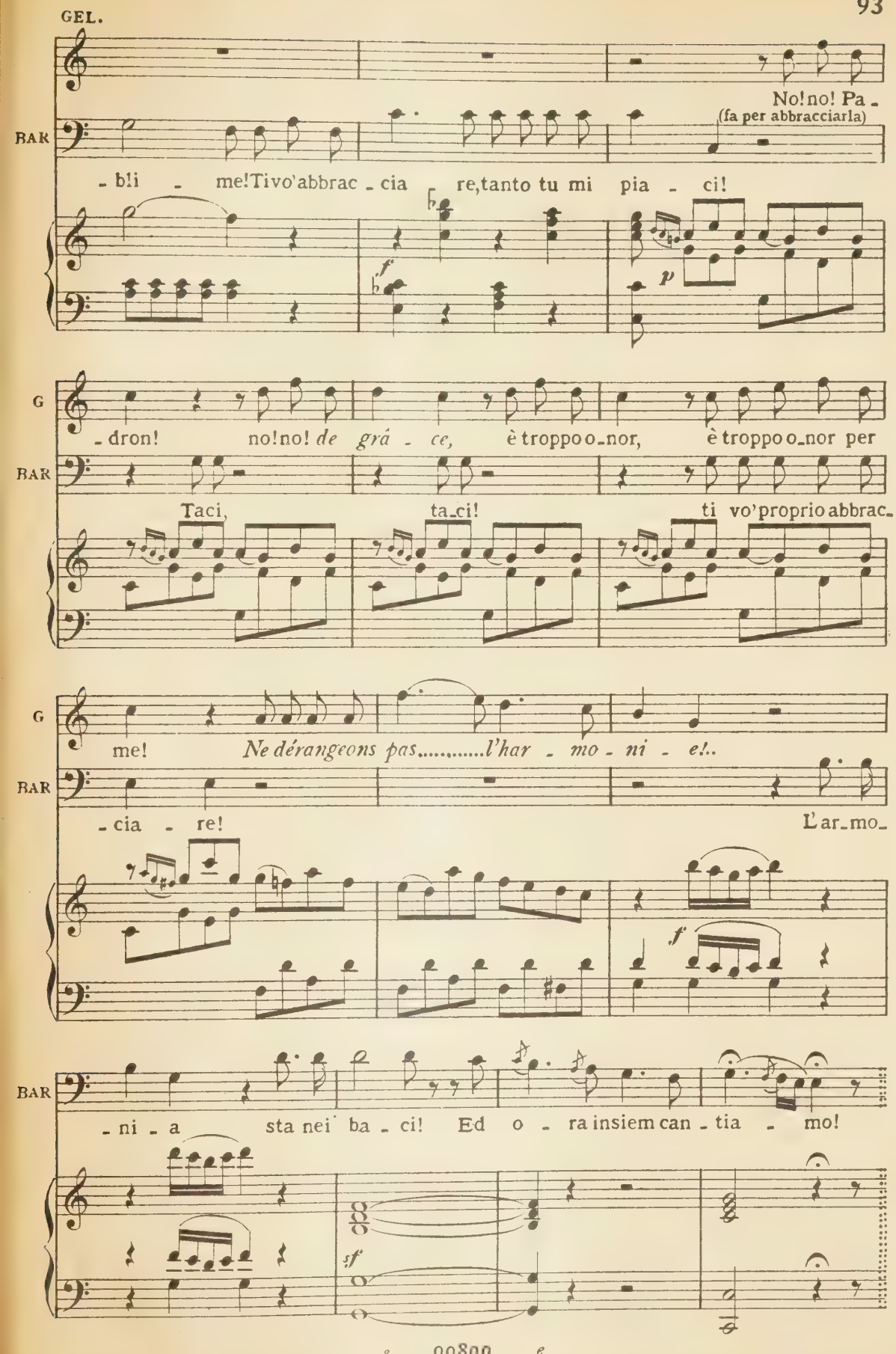

BAR
con forza
-chè cru - del, oh.... Di - o! ra - pir - mi..... il.....
f col canto
GEL.
(con pronuncia italiana giusta)
«Per-che cru - del, oh....
BAR
ca - - - - - ro ben?»
G
con forza
Di - - o! ra-pir - mi.....il..... ca - - - - - ro
BAR
Co - sì!..
f col canto
G
Un poco più mosso
ben?»
(applaudendola)
BAR
Benone! per mia fè, benone, per mia fè! Io dici be - ne quanto
p Un poco più mosso

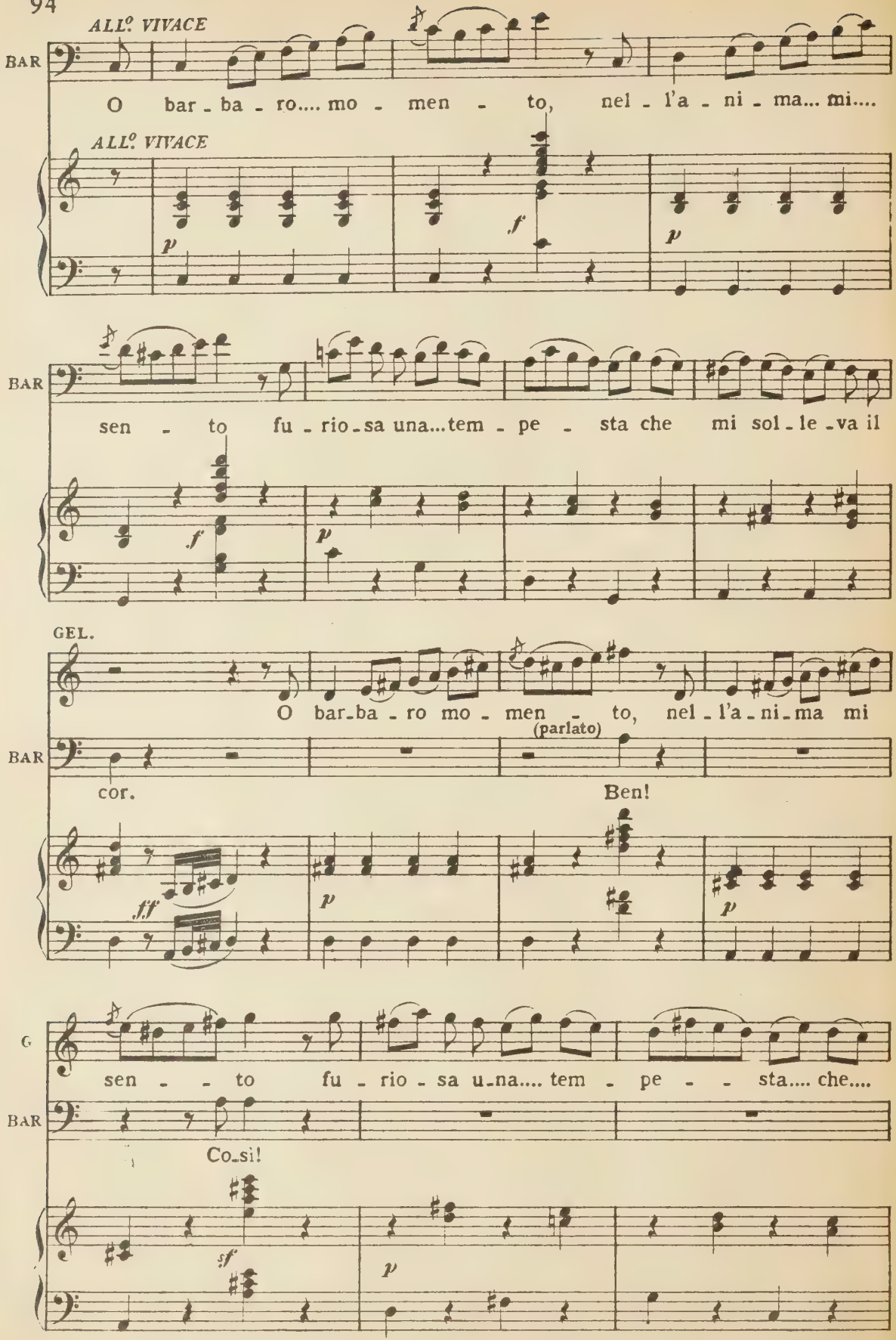

BAR
me. lo dici be - ne quanto me! Sol, che vor - re - i più forza e più ac-
f
p
GEL.
un poco rall.
rall.
Più ac - cen - to, più sen - ti -
BAR
- cen - to, più sen - ti - men - - - - - to!
col canto
un poco rall.
pp rall.
I° Tempo
più forte
G
- men - - - - - to! «En
I° Tempo
rf
accel.
G
chèl fiunestò a - diò voclio mò... fiunestò voclio
BAR.
In quel fu - ne - sto... Ma Geltrude, ma Geltrude, ma Geltrude,
f
accel.

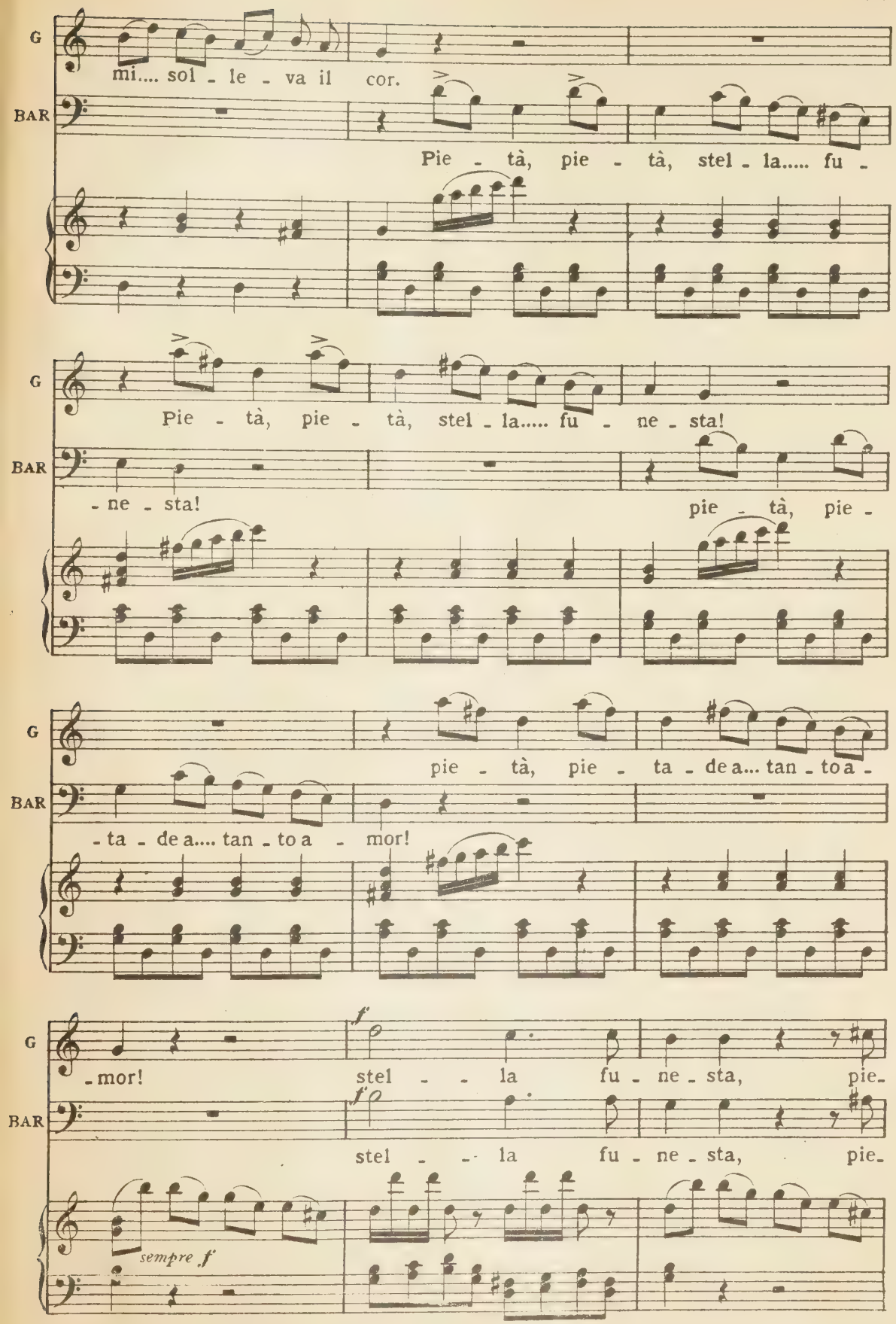

tr
G
mo - - - - rir..... al - man!»
BAR
ma Geltrude, ma Gel-
p cres.
(con dispetto caricato)
G
No! non mi va questo jar-
BAR
-tru - de, hai tu smarrito la ra - gion?
G
- gon, non ho anco - ra l'habi - tu - de.
BAR
L'impare-rai!.. Dà retta a
Più sostenuto
BAR
me, l'imparerai, dà retta a me:
«In
Più sostenuto
rf

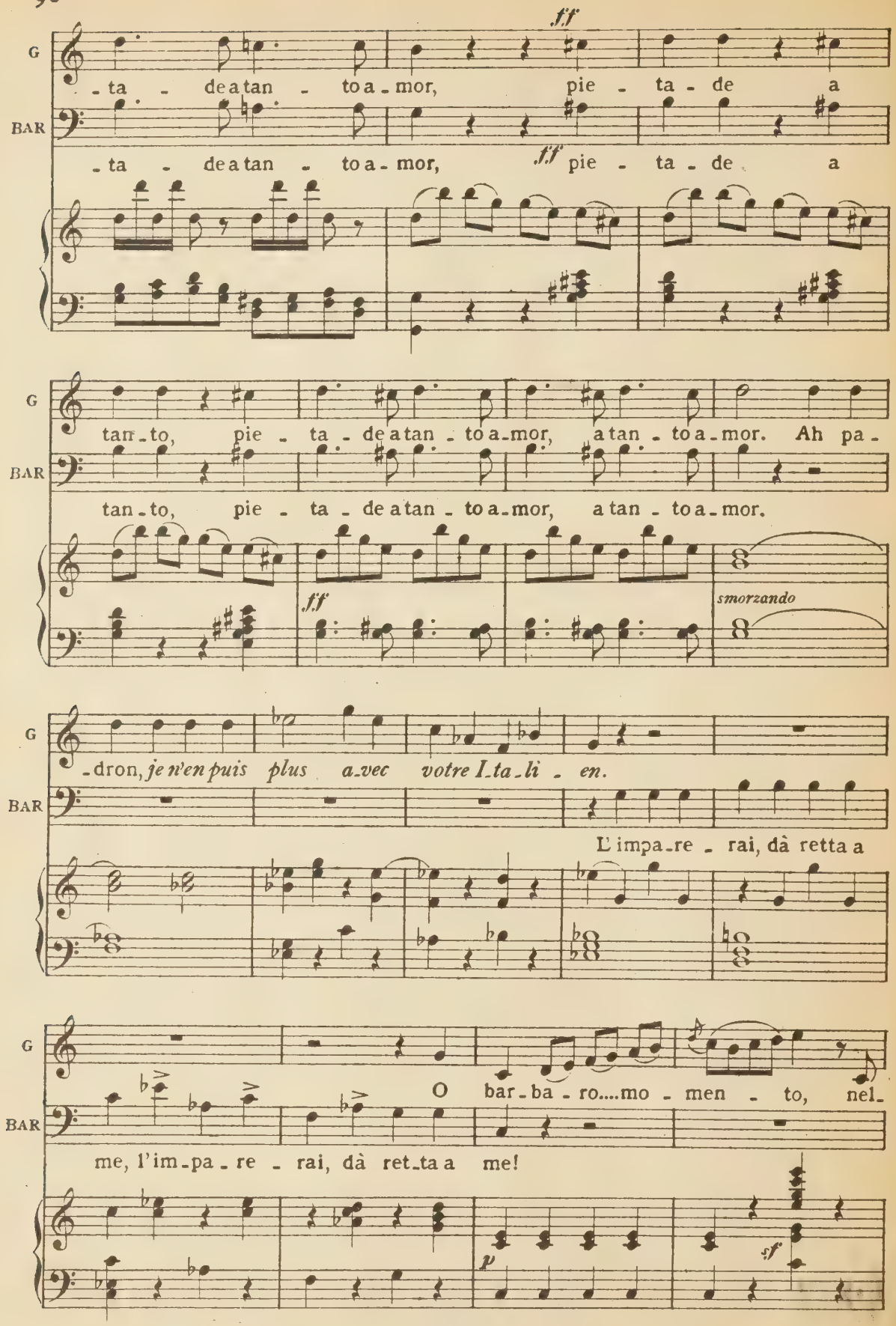

BAR
quel fu-ne-sto ad-di - - o voglio mo - - rir al - -
p
GEL.
tr
In quel fu-ne-sto ad-di - - o
BAR
-men. (A te!) In quel fu-ne-sto ad-di - - o
p
cres.
G
vo-glio mo - - rir..... al - - men, voglio mo-
BAR
vo-glio mo-rir..... al - men, voglio morir,
p
f
ben marcato
G
-rir, morir al-men, vo - - glio mo - rir.... al-
f
BAR
voglio morir, sì, vo - - glio mo - rir.... al-
rf

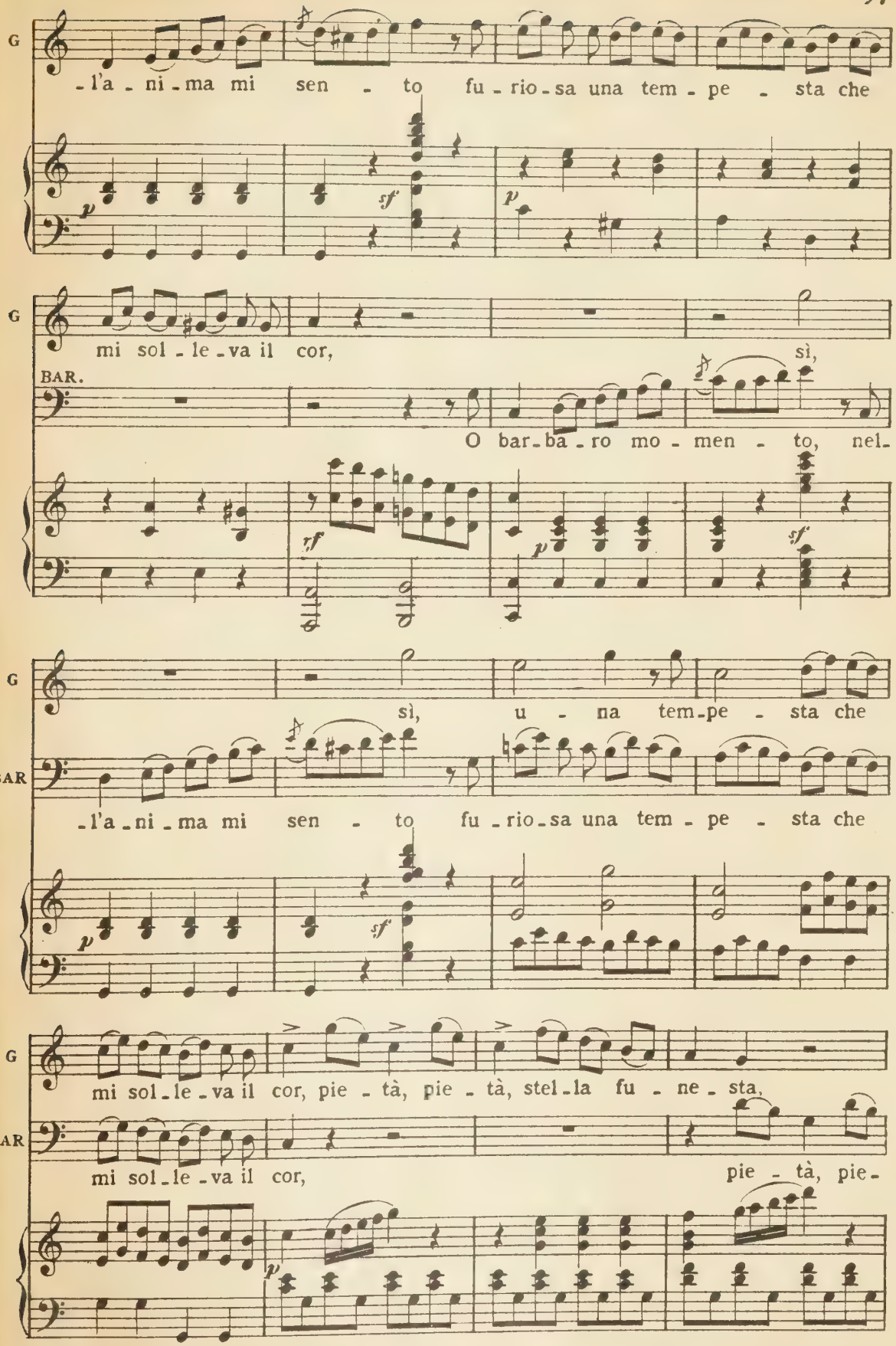

G
BAR
-men, vo-glio mo - rir, mo - rir al -
-men, vo-glio mo-rir, vo-glio mo-rir,
p
-men, vo - - glio mo - rir..... al - men, mo-
sì, vo - - glio mo - rir..... al - men, mo-
f
Più lento ad libitum
ALL°. Come prima
- rir..... al - men, sì, sì, mo - rir..... al - men.
- rir..... al - men, sì, sì, mo - rir..... al - men.
col canto
p
ALL°. Come prima
rf
Perfettis-si-mo! Su - bli - me, perfettis-si-mo! su -
f p
6

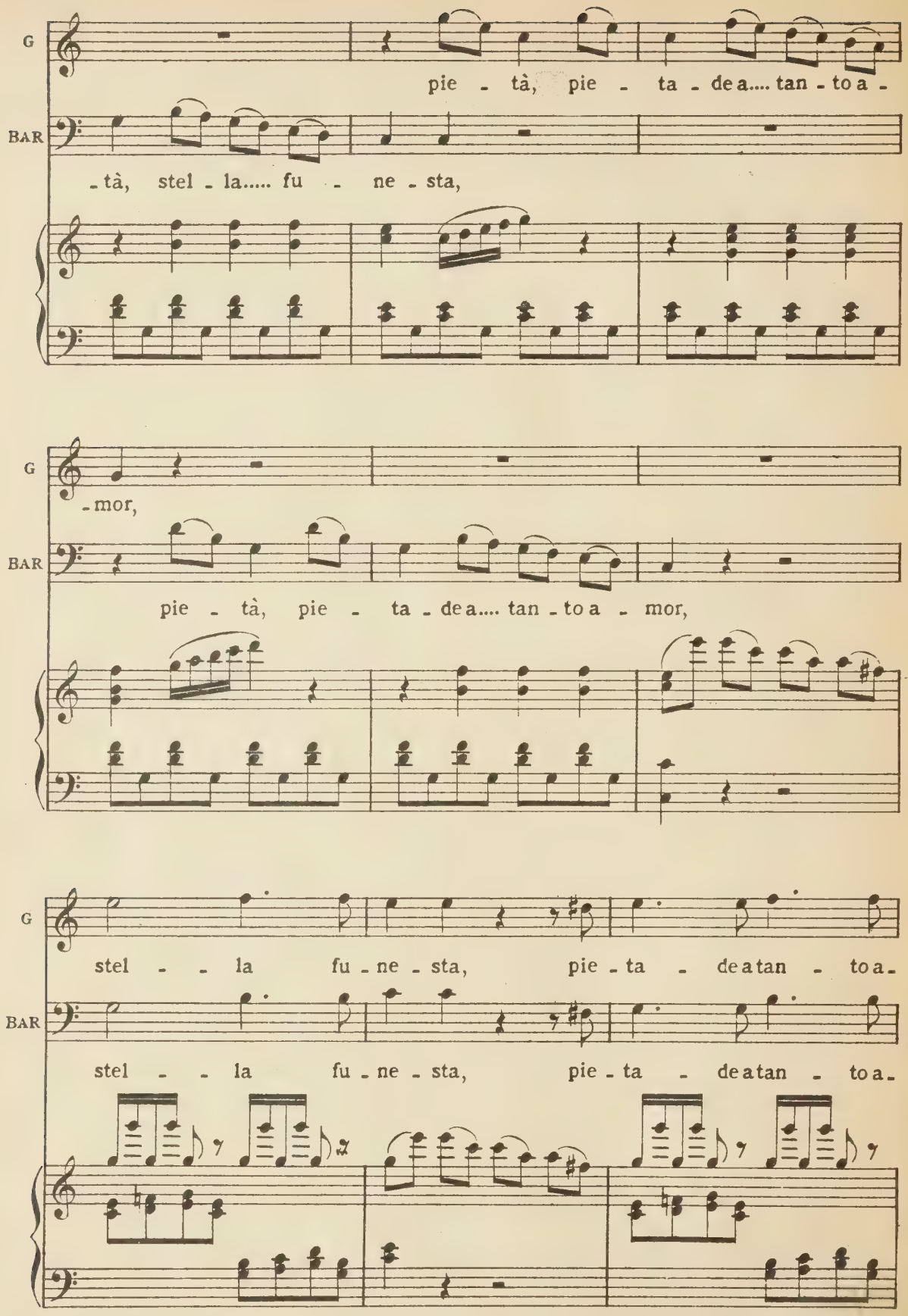

GEL.
No! no! Pa -
(fa per abbracciarla)
BAR
- bli - me! Ti vo' abbrac - cia re, tanto tu mi pia - ci!
f
p
G
- dron! no! no! de grâ - ce, è troppo o_nor, è troppo o_nor per
BAR
Taci, ta_ci! ti vo' proprio abbrac_
G
me! Ne dérangeons pas.....l'har - mo - ni - e!..
BAR
- cia - re! L'ar_mo_
f
BAR
- ni - a sta nei ba - ci! Ed o - ra insiem can - tia - mo!
sf

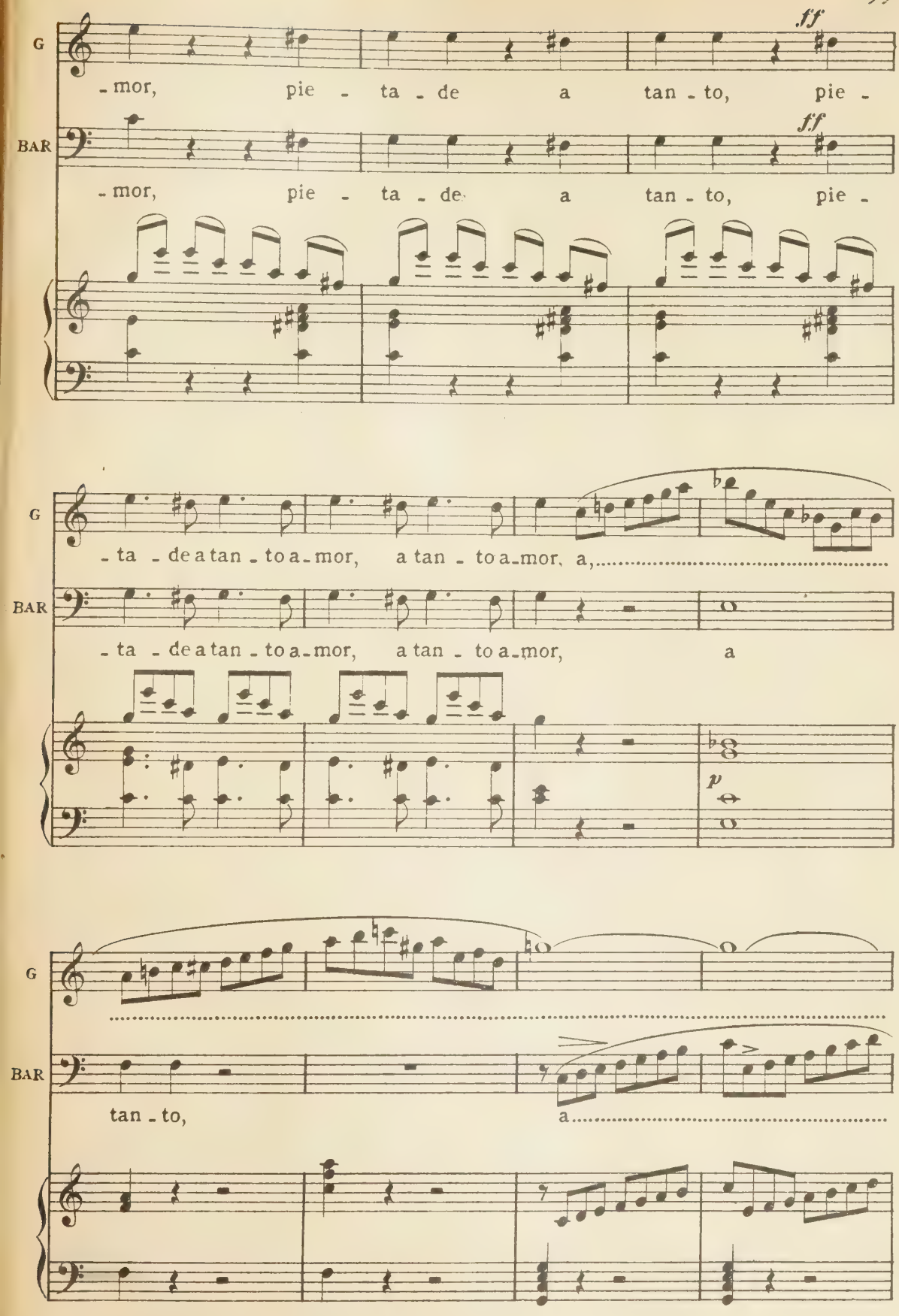

ALL.o VIVACE
BAR
O bar - ba - ro.... mo - men - to, nel - l'a - ni - ma... mi....
ALL.o VIVACE
sen - to fu - rio - sa una...tem - pe - sta che mi sol - le - va il
GEL.
O bar-ba - ro mo - men - to, nel - l'a - ni - ma mi
(parlato)
cor.
Ben!
G
sen - - to fu - rio - sa u-na.... tem - pe - - sta.... che....
Co-si!

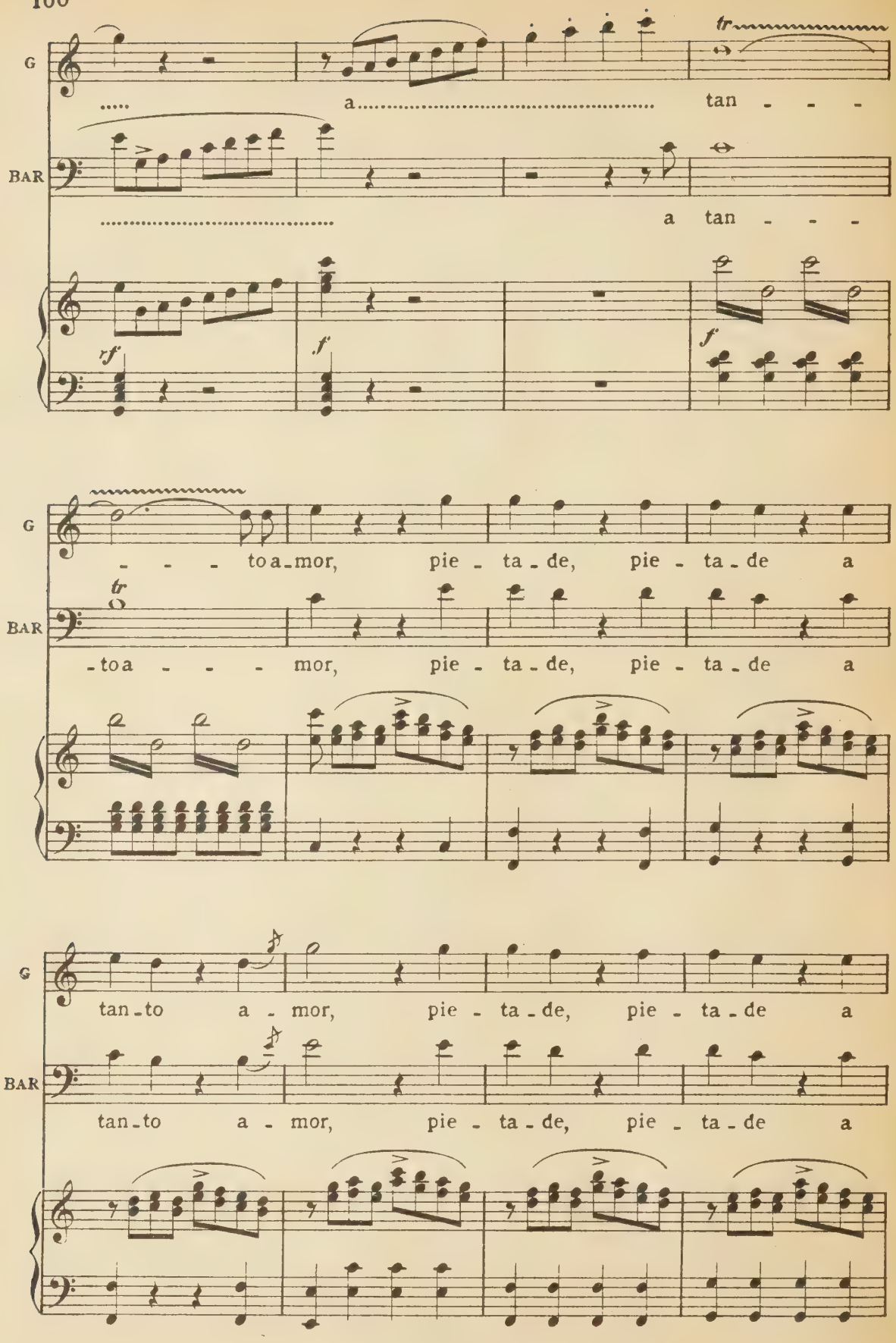

G
BAR
mi.... sol - le - va il cor.
Pie - tà, pie - tà, stel - la..... fu -
Pie - tà, pie - tà, stel - la..... fu - ne - sta!
- ne - sta!
pie - tà, pie -
pie - tà, pie - ta - de a... tan - to a -
- ta - de a.... tan - to a - mor!
- mor!
f
stel - - la fu - ne - sta, pie -
stel - - la fu - ne - sta, pie -
sempre f

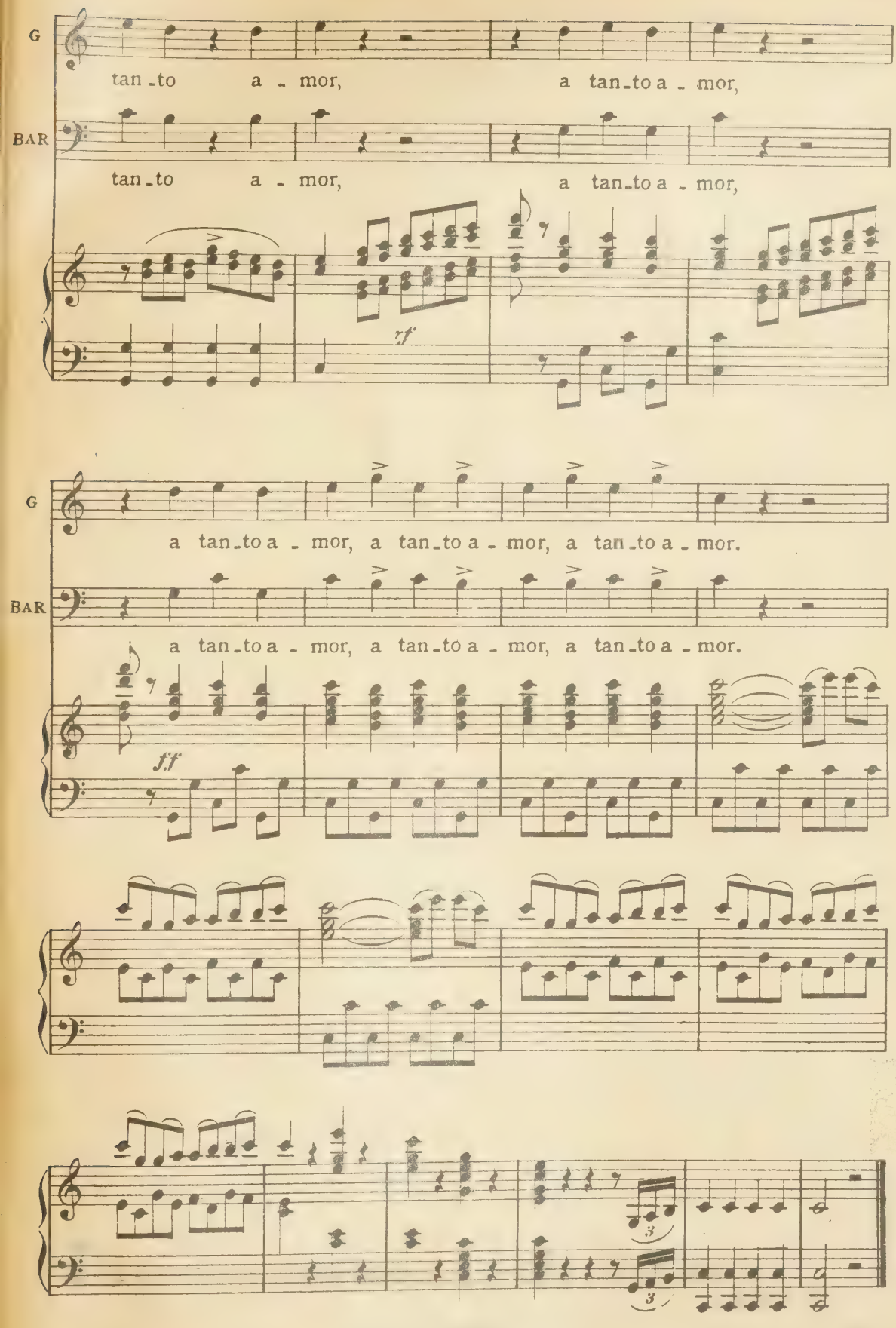

G
BAR
ff
-ta - de a tan - to a - mor, pie - ta - de a
-ta - de a tan - to a - mor, ff pie - ta - de a
tan - to, pie - ta - de a tan - to a - mor, a tan - to a - mor. Ah pa -
tan - to, pie - ta - de a tan - to a - mor, a tan - to a - mor.
ff
smorzando
-dron, je n'en puis plus a - vec votre I - ta - li - en.
L'impa - re - rai, dà retta a
O bar - ba - ro....mo - men - to, nel -
me, l'im - pa - re - rai, dà ret - ta a me!
p
sf


G
-l'a - ni - ma mi sen - to fu - rio - sa una tem - pe - sta che
p
sf
p
G
mi sol - le - va il cor,
sì,
BAR.
O bar - ba - ro mo - men - to, nel -
rf
p
sf
G
sì, u - na tem - pe - sta che
BAR
-l'a - ni - ma mi sen - to fu - rio - sa una tem - pe - sta che
p
sf
G
mi sol - le - va il cor, pie - tà, pie - tà, stel - la fu - ne - sta,
BAR
mi sol - le - va il cor, pie - tà, pie -
p


G
pie - tà, pie - ta - de a.... tan - to a -
BAR
- tà, stel - la..... fu - ne - sta,
G
- mor,
BAR
pie - tà, pie - ta - de a.... tan - to a - mor,
G
stel - - la fu - ne - sta, pie - ta - de a tan - to a -
BAR
stel - - la fu - ne - sta, pie - ta - de a tan - to a -


G
BAR
ff
- mor, pie - ta - de a tan - to, pie -
- mor, pie - ta - de a tan - to, pie -
- ta - de a tan - to a - mor, a tan - to a - mor, a,
- ta - de a tan - to a - mor, a tan - to a - mor, a
p
tan - to,
a


G
BAR
..... a ..... tan - - -
..... a tan - - -
rf
f
f
- - - to a - mor, pie - ta - de, pie - ta - de a
- to a - - - mor, pie - ta - de, pie - ta - de a
tan - to a - mor, pie - ta - de, pie - ta - de a
tan - to a - mor, pie - ta - de, pie - ta - de a


G
tan_to a - mor, a tan_to a - mor,
BAR
tan_to a - mor, a tan_to a - mor,
rf
G
a tan_to a - mor, a tan_to a - mor, a tan_to a - mor.
BAR
a tan_to a - mor, a tan_to a - mor, a tan_to a - mor.
ff
3
3

Fine

La Musica Universale

EDIZIONI ECONOMICHE RICORDI

LE PIÙ A BUON MERCATO DI TUTTO IL MONDO

PREZZI NETTI SENZA SCONTO

(Categoria B).

Opere complete per Canto e Pianoforte, in-8.

APOLLONI	L'Ebreo	*Fr.*	6 —
AUBER	Aidea o Il Segreto		6 —
—	I Diamanti della Corona		6 —
—	Il Domino nero		6 —
—	Fra Diavolo		5 —
—	La Muta di Portici		5 —
AUTERI-MANZOCCHI	Dolores		6 —
BELLINI	Beatrice di Tenda		3 25
—	I Capuleti e i Montecchi		2 50
—	Norma		2 50
—	I Puritani		3 —
—	La Sonnambula		2 50
CAGNONI	Don Bucefalo		6 —
—	Il Duca di Tapigliano		6 —
—	Papà Martin		6 —
CATALANI	La Falce. Egloga Orientale		3 —
CIMAROSA	Giannina e Bernardone		4 —
—	Il Matrimonio segreto		3 50
COPPOLA	La Pazza per amore		4 —
DAVID	Lalla-Roukh		6 —
DE FERRARI	Pipelè		4 —
DONIZETTI	L'Ajo nell'imbarazzo		3 —
—	Anna Bolena		3 —
—	Belisario		3 —
—	Betly		2 50
—	Don Pasquale		3 —
—	Don Sebastiano		4 —
—	Il Duca d'Alba		6 —
—	L'Elisir d'amore		2 75
—	La Favorita		3 —
—	La Figlia del Reggimento		2 50
—	Gemma di Vergy		2 50
—	Linda di Chamounix		3 —
—	Lucia di Lammermoor		2 50
—	Lucrezia Borgia		2 50
—	Maria di Rohan		2 50
—	Poliuto		3 —
—	La Regina di Golconda		4 —
—	Roberto Devereux		4 —
FIORAVANTI (Vinc. figlio)	Columella		4 —
FLOTOW	Alessandro Stradella		2 50
—	Marta (testo italiano e francese)		6 —
—	Naida		5 —
—	Zilda		5 —
GLUCK	Alceste		3 —
—	Armida		3 —
—	Orfeo ed Euridice		2 —
GOUNOD	Cinq-Mars		6 —
—	Faust		6 —
HALÉVY	L'Ebrea	*Fr.*	8 —
HÉROLD	Zampa (coi recitativi di F. Faccio)		4 —
MERCADANTE	Il Bravo		3 —
—	Il Giuramento		2 50
—	Leonora		4 —
MEYERBEER	Dinorah		5 —
—	Il Profeta		6 —
—	Roberto il Diavolo		4 50
—	La Stella del Nord		8 —
—	Gli Ugonotti		4 50
MOZART	Don Giovanni		4 —
—	Il Flauto magico		4 —
—	Le Nozze di Figaro		3 50
NICOLAJ	Le Vispe Comari di Windsor		4 —
PACINI	Saffo		3 —
PAËR	Il Maestro di Cappella		2 50
PAISIELLO	Il Barbiere di Siviglia		3 —
PEDROTTI	Tutti in maschera		5 —
PERGOLESI	La Serva padrona		1 —
PETRELLA	L'Assedio di Leida		3 —
—	Il Carnevale di Venezia ovvero Le Precauzioni		6 —
—	Marco Visconti		4 —
—	I Promessi Sposi		6 —
RICCI (L.)	Il Birraio di Preston		4 —
RICCI (frat.)	Crispino e la Comare		5 —
ROSSINI	L'Assedio di Corinto		4 —
—	Il Barbiere di Siviglia		3 —
—	La Cenerentola		4 —
—	Il Conte Ory		4 —
—	La Gazza ladra		4 —
—	Guglielmo Tell		5 —
—	L'Italiana in Algeri		4 —
—	Mosè		3 —
—	Otello		3 —
—	Semiramide		4 —
RUGGI	I due Ciabattini		2 —
SARRIA	La Campana dell'Eremita		6 —
SMAREGLIA	Bianca da Cervia		6 —
—	Preziosa		6 —
SPONTINI	Fernando Cortez		4 —
—	La Vestale		4 —
THOMAS	Il Caïd		6 —
USIGLIO	Le Educande di Sorrento		6 —
—	Nozze in prigione		6 —
WEBER	Euriante		3 —
—	Der Freischütz		2 —

Franchi di porto nel Regno, Cent. 30 in più per ogni volume.

Franchi di porto negli Stati dell'Unione Postale, Fr. 1 in più per ogni volume.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
P13M35
1909

Paer, Ferdinando
[Le maitre de chapelle.
Piano-vocal score. Italian]
Scene dell' opera comica
Il maestro di cappella

Music